

Цифрова головоломка

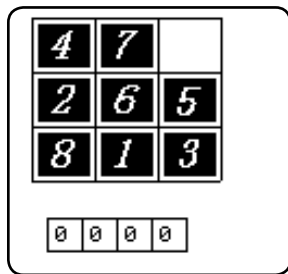
Мета гри розмістити цифри від 1 до 8-ми за встановленим порядком в секціях квадрата, зробивши при цьому мінімальну кількість ходів. У верхньому ряду повинні бути цифри «123», в середньому – «456», а в нижньому – «78 та вільна секція».

1. Виберіть Цифрову головоломку в ігровому режимі, на дисплеї з'явиться:

2. Ви можете пересувати цифру за допомогою кнопок [▶], [◀], [▲], [▼].

3. Спочатку кількість балів рівна 0. Як тільки ви рухаєте цифру, до кількості балів додається 1. Коли кількість балів досягає значення 9999, воно знову обнуляється.

4. Для виходу з гри натисніть [ESC].



Дотримуйтеся рекомендацій наведених в цій інструкції,

ми щиро сподіваємося, що вам сподобається Ваш новий електронний перекладач.



Made in China

CONTENTS

OPERATIONAL NOTES	2
FEATURES	3
REPLACING THE BATTERIES	4
NAME OF KEYS	6
FUNCTION KEYS	8
Display symbol description.....	10
OPERATION	11
SET UP	12
1. Language menu	13
2. Time set	16
3. Password	18
4. Key Sound.....	20
5. Contrast	21
6. Off time	21
7. Volume of Dictionary	22
USING THE TRANSLATOR	22
PVC Key map	29
THE NEW OXFORD AMERICAN DICTIONARY	34

PHRASES TRANSLATION	35
TO HEAR VOICE	38
USING THE DATABANK	39
LOCAL TIME/WORLD TIME/CALENDAR	44
DAILY ALARM	45
USING THE CALCULATOR	47
USING THE CURRENCY CONVERSION	48
USING THE METRIC CONVERSION	51
USING THE SIZE CONVERSION	53
FM RADIO	54
GAMES	56

OPERATIONAL NOTES

Thank you for purchasing our Translator. To insure trouble-free operation of your translator, we recommend the following:

1. Do not expose device to water, sand or dust.
2. Do not expose the device to heavy pressure or bending, the LCD may break.
3. Never use colored paint thinners or other chemical cleaning agents.
4. Never carry out repairs yourself. Save this manual for further reference.

Дев'ятка

Мета гри розмістити цифри від 1 до 9-ти за визначеним порядком у великому квадраті з осередками, зробивши якомога менше перестановок. У верхньому ряду повинні бути цифри «123», в середньому – «456», а в нижньому – «789».

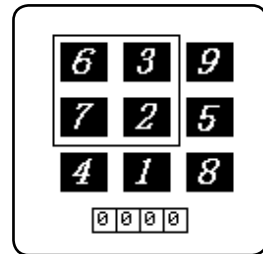
1. Виберіть гру Дев'ятка, на дисплеї з'явиться наступне:

2. Ви можете пересувати маленький квадрат полем з цифрами за допомогою кнопок [▶], [◀], [▲], [▼].

3. Натискаючи [ENTER] ви можете пересувати цифри в маленькому квадраті за напрямом ходу годинникової стрілки. Натиснення пропуску рухає цифри проти годинникової стрілки.

4. Спочатку кількість балів дорівнює 0. Як тільки ви натискаєте [ENTER] або пропуск до кількості балів додається 1. Коли кількість балів досягає значення 9999, воно знову обнуляється.

5. Для виходу з гри натисніть [ESC].



4. Для виходу з гри натисніть кнопку **[ESC]**.

24

Виберіть гру 24. На дисплеї з'явиться:

Слідуйте за підказками, які показують по одній формулі за один раз, так щоб в результаті у вас вийшло число 24.

Сапер

Мета гри виявити всі міни щонайшвидше, і при цьому не підірвати жодну з них. Якщо ви підірвете міну, це означає кінець гри.

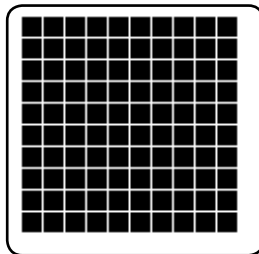
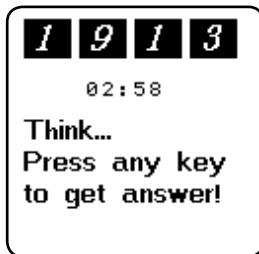
1. Виберіть гру Сапер, на дисплеї з'явиться:
(стор 68 рис 107)

2. Ви можете пересувати курсор за допомогою кнопок **[▶]**, **[◀]**, **[▲]**, **[▼]**, і відкривати секції натискаючи **[ENTER]**.

3. Якщо в осередку з'являється число, то воно означає кількість мін, які знаходяться у восьми секціях, що оточують секцію з числом.

4. Щоб відзначити осередок, в якому на ваш погляд знаходиться міна знову натисніть кнопку **[F2]**.


5. Для виходу з гри і повернення на головну сторінку просто натисніть **[ESC]**.



FEATURES

1. Your TRANSLATOR translates 40 languages; on the average, each language contains 20,000 words and 2,300 phrases.
2. HUMAN VOICE, instant speaks in 40 languages.
3. Operational menu with 40 languages, you can select any of the 40 available languages as the source language.
4. The New Oxford American Dictionary.
5. The built-in DATABANK stores and retrieves names, telephone numbers and memos.
6. 12 digit CALCULATOR can do memory and percent calculations as well as standard arithmetic operations.
7. LOCAL TIME CLOCK specifies your local date and time. ALARM rings when you preset your alarm time. Alternative American or English date format, 12-hour or 24-hour format and summer daylight saving time.
8. WORLD TIME shows the date and time of any one of 360 major cities in the world.
9. CURRENCY CONVERSION functions as a currency converter for 8 denominations of your choice.
10. METRIC CONVERSION converts automatically 8 different types of measurement.
11. FM Radio.
12. GAMES.
13. LIGHT/DARK DISPLAY allows you to choose any of 16 levels of light display or dark display.
14. PERSONAL PASSWORD allows you to lock your databank memory.
15. 119x120 dot graphic display.

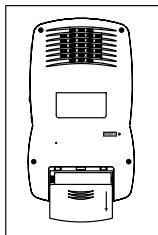
16. AUTOMATIC POWER OFF conserves battery power allows you to choose by turning off the translator from 1 to 15 minutes.

The translator is powered by 2xAAA batteries. When the battery power is low, display shows []. If this happens, replace the batteries immediately. The actual service life depends on the batteries you use. We recommend:

- Replace the 2 batteries every three months.
- Be sure that the positive and negative poles of each battery are facing in the proper direction.
- Never mix batteries of different types.
- Never mix old batteries and new ones.
- Never leave dead batteries in the battery compartment.

REPLACING THE BATTERIES

- Turn off the machine. Don't press any buttons during the battery replacement.
- Slide off the battery door according the direction of the arrow indicated. Take out the old batteries and change them.
- Make sure that the batteries make good contact with the metal plates.
- Cover the battery door.



3. Натисніть **[ENTER]**, на дисплеї з'явиться напис: 1 1234:1A2B

4. Результат 1A2B означає, що одна з цифр правильна і знаходиться на правильному місці, а дві цифри правильні, але знаходяться не на своїх місцях.

A: правильна цифра і позиція.

B: правильна цифра, але неправильна позиція.

5. Під час гри ви можете натиснути **[ESC]**, щоб відразу отримати відповідь.

6. Якщо за 8 спроб вам не вдасться знайти відповідь, то вона з'явиться на дисплеї автоматично. Після цього натисніть будь-яку кнопку, щоб продовжити гру, або **[ESC]** для виходу.

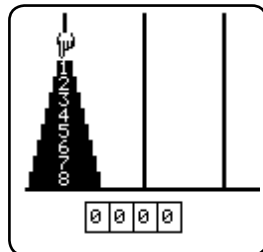
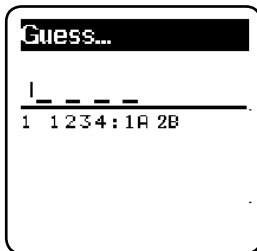
Ханойська башта

Мета гри перемістити башту з лівої колонки в праву, зробивши при цьому якомога менше ходів. Дозволено тільки ставити менші бруски на великі.

1. Виберіть гру Ханойська башта.

2. Натиснення кнопки **[ENTER]** пересуває курсор, у вигляді позначки долоні. Натисненнями кнопок **[▶]** і **[◀]** ви можете рухати перший брусок, над яким знаходиться долоня.

3. Спочатку кількість балів дорівнює 0. Як тільки ви рухаєте брусок, до кількості балів додається 1. Коли кількість балів досягає значення 9999, воно знову обнуляється.



Декодер

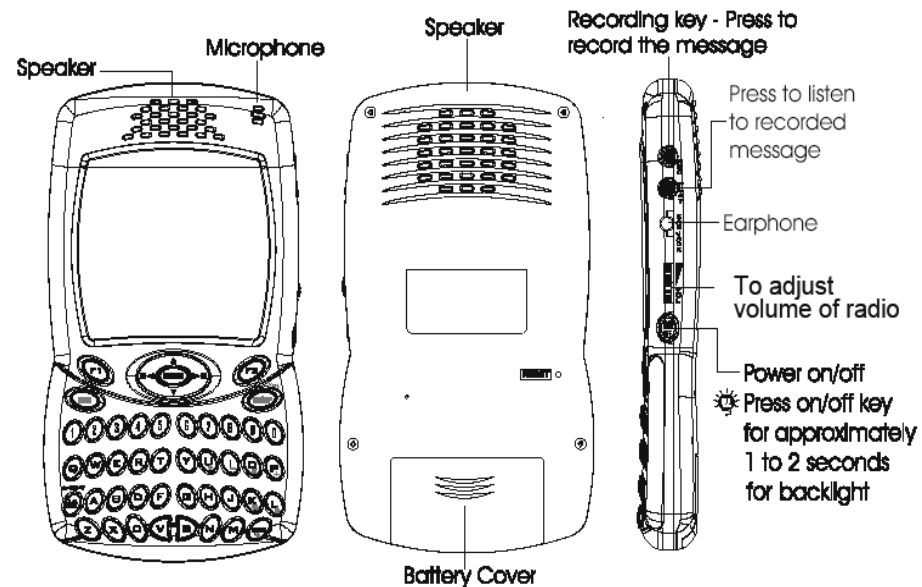
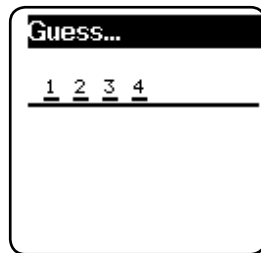
Це гра-головоломка. Ви повинні надрукувати 4 цифри в певній послідовності.

У вас є 8 спроб, так що використовуйте їх з розумом.

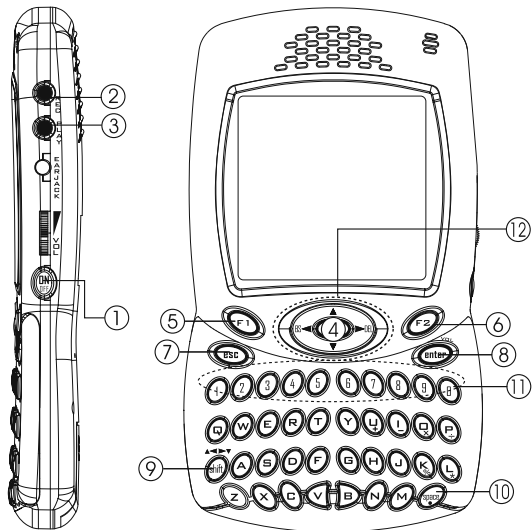
1. У ігровому режимі виберіть гру Декодер. На дисплеї з'явиться наступне:



2. Введіть будь-які 4 цифри, наприклад 1234, на дисплеї з'явиться наступне:



NAME OF KEYS



ENG

Какуро

1. У ігровому режимі натисніть [2] або кнопку [▼] щоб почати гру.

2. Правила гри:

Пересуваючи курсор кнопками [▶], [◀] і [▲], [▼], введіть цифри від 1 до 9-ти в секції квадрата. Потрібно дотримуватися наступних правил:

2.1 Ви можете заповнювати порожні секції в ряду цифрами від 1 до 9-ти, так, щоб сума цих чисел дорівнювала числу, яке вже є в секції зліва.

2.2 Заповнюючи порожні секції в стовпчиках цифрами від 1 до 9-ти врахуйте що сума цих чисел повинна дорівнювати числу, яке вже є в секції зверху.

2.3В одному ряду або стовпчику не може бути 2-х однакових цифр.

Відмітка «?» означає, що секція порожня, відмітка «√» означає що ви ввели правильну цифру.

Щоб видалити введену цифру натисніть [SPACE] (пропуск).

Якщо ви закінчили заповнювати квадрат, натисніть кнопку [ENTER], для переглядання результату. Якщо ви все зробили правильно, на дисплеї з'явиться напис «√√√». Для переглядання правильного варіанту натисніть кнопку [F2].

Для виходу з гри натисніть кнопку [ESC].

ПРИМІТКА: майте на увазі, що в кожній грі Какуро є тільки одне вірне рішення і воно повинне ґрунтуватися на логіці, а не на припущеннях.

	4	42	28	3	0
12	3	9	4	3	1
18	1	3	4	6	2
14	9	8	9	2	1
5	1	4	21	7	9
15	2	5	4	1	3
30	5	6	8	4	7
25	6	7	9	5	8

Сума двох чисел дорівнює числу 16 зліва від них

Сума 3-х чисел дорівнює числу 21 зверху

УКР

ІГРИ

Перекладач містить 8 інтелектуальних ігор: Судоку, Какуро, Декодер, Ханойська башта, 24, Сапер, Дев'ятка і Цифрова головоломка.

Судоку

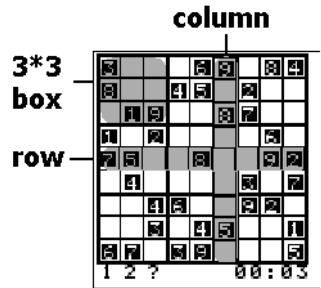
1. Увійдіть до режиму «Games» (Ігри), на дисплеї з'явиться наступне вікно:
2. Щоб почати гру Судоку натисніть [1].
3. Правила гри:

Пересуваючи курсор кнопками [▶], [◀] і [▲], [▼], введіть цифри від 1 до 9-ти в осередки квадрата. Потрібно дотримуватися наступних правил:

1. Цифри 1,2,3,4,5,6,7,8,9 повинні знаходитися в кожному рядку.
2. Цифри 1,2,3,4,5,6,7,8,9 повинні знаходитися в кожній вертикальній колонці.
3. Цифри 1,2,3,4,5,6,7,8,9 повинні також знаходитися в кожному квадраті 3x3 секції.

Цифра в нижній частині дисплея показує місце розташування поточної секції. Відмітка «?» означає, що секція порожня, відмітка «✓» означає, що ви ввели правильну цифру, Відмітка «x» означає, що введена невірна цифра.

Якщо ви закінчили заповнювати квадрат, натисніть кнопку [Enter], для переглядання результату. Якщо ви все зробили правильно, на дисплеї з'явиться напис «✓✓✓». Для переглядання правильного варіанту натисніть кнопку [F2]. Для виходу з гри Судоку, натисніть кнопку [ESC].



1. [ON/OFF]



- a) Switch on & off. The translator will automatically switch off if you do not press any keys for 1 to 15 minutes (please set up the time from 1 to 15 minutes in Set Up Mode).
- b) Backlight. To get backlight, press and hold the On/Off button for approximately 1 to 2 seconds.

2. [REC]



– Recording key. Press to record a message of about 16 seconds. You can make an instant memory, or record your voice learning.

3. [PLAY]



– Press to listen to the recorded message.

4. [MENU]



– Main Menu. Press this to enter function.

5. [F1]

– Function key 1, use this key to activate the functions according to the 'function bar'.

6. [F2]

– Function key 2, same as Function 1 key to activate the functions

7. [ESC]

– Press this key to return to last screen.

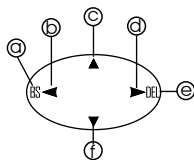
8. [ENTER]:

- a) Press this key to have translation in translator mode.
- b) Press this key to store data into memory in databank.
- c) Press this key to confirm the setting in set up mode.
- d) Press this key to adjust the volume.

9. [SHIFT]:

- a) [Shift] to get capital letters apart from main letter.

- b) **[Shift] [▲▼]** key to scroll Page Up/Down key.
 c) **[Shift]** and key **[◀]** to **[Backspace]**, **[Shift]** and **[▶]** to delete.
 10. **[SPACE]** – Provide an interval.
 11. **[LANGUAGE KEYS]**:
 a) Press these keys to access other language translations.
 b) Press these keys to access the calculator mode.
 12.



- a) **[BS] – [BACKSPACE]** To clear the last input.
 b) In editing mode, as a **[LEFT KEY]** To move the cursor leftward.
 c) **[UP KEY]** To move the cursor upward.
 d) **[RIGHT KEY]** To move the cursor right.
 e) In editing mode, as a Delete key. To delete the letter.
 f) **[DOWN KEY]** To move the cursor down. Press **[SHIFT]** key, then press it to work as page down key.

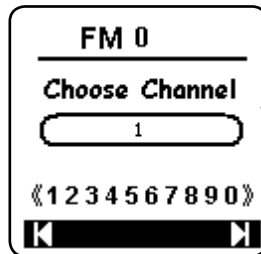
ENG

FUNCTION KEYS

The translator uses the function keys operating the system same as a cell phone.

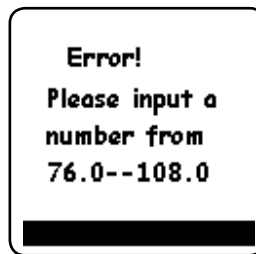
There are 2-function key areas beneath the display of the translator which are black highlighted. The following are the explanations for the function keys:

Натискаючи кнопки **[F1]** і **[F2]** виберіть номер каналу, потім натисніть кнопку **[ENTER]**, щоб зберегти поточну радіостанцію під цим номером. Натиснувши кнопку **[C]** ви можете вибрати одну з раніше збережених радіостанцій, на дисплеї з'явиться таке зображення:



Натискаючи кнопки **[F1]** і **[F2]**, ви можете вибрати номер збереженої радіостанції, потім натисніть кнопку **[ENTER]**, пристрій почне відтворювати сигнал радіостанції, номер якої ви вибрали. Натисніть кнопку **[F]**, щоб ввести частоту радіостанції, яку ви хочете послухати, потім натисніть кнопку **[ENTER]**, пристрій почне відтворювати сигнал радіостанції, частоту якої ви вибрали.

Якщо введена вами частота знаходиться за межами діапазону 76.0-108.0, на дисплеї з'явиться наступне зображення:



УКР

FM РАДІО

Увійдіть до режиму радіо, на дисплеї з'явиться наступне зображення:

Для зміни радіостанції натискайте кнопку **[▶]**, для повернення до попередньої станції натискайте кнопку **[◀]**.

Натисніть кнопку **[F]**, щоб ввести бажану частоту і знайти радіостанцію.

Натисніть кнопку **[S]**, щоб зберегти поточну радіостанцію.

Натисніть кнопку **[C]** для вибору збереженої радіостанції.

Натисніть кнопку **[F1]**, для виходу з режиму радіоприймача і повернення в головне меню. Натисніть кнопку **[M]** щоб згорнути вікно радіоприймача і повернутися в головне меню, радіо при цьому продовжує працювати.

Ви можете одночасно слухати радіо і користуватися перекладачем, грати в ігри.

УВАГА: якість прийому радіостанцій залежить від транслюючих станцій, зона покриття яких обмежена.

Пристрій використовує як антену навушники, тому для якісного прийому сигналу під час прослуховування радіо користуйтеся навушниками.

Натисніть **[S]** під час прослуховування радіо, на дисплеї з'явиться наступне зображення:



Game Radio

Enter to Game
Enter to Radio

Accent Symbol

To get Euro Accents
To get different symbols

Esc Enter

As an Escape
As an Enter

Localtime

Enter to Local time

Find Clear

Used in Databank to search memory
Used in Databank to clear memory

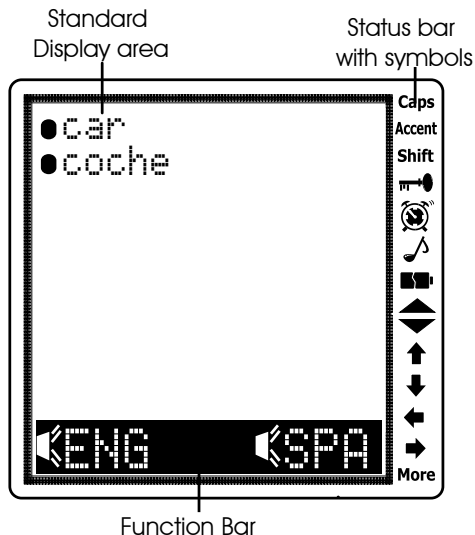
Calendar Wtime

Get the Calendar
Enter to World Time

ENG GER

As a speak key to speak the current language displayed on the screen

Display symbol description



- Caps** Indicates that it is in Capital Alphabet
- Shift** Indicates that it is in Shift status.
- Indicates that it is in «LOCK» position and needs password.
- Indicates that it is set up with ALARM
- Indicates that keyboard tone is on.
- Indicates that the battery power level is low.
- Indicates that you can make a selection with PAGE UP or PAGE DOWN key to scroll further
- Indicates that you can make a selection with the Left or Right key to see further
- Indicates that you can make a selection with the Up or Down key to see further

ENG

ПЕРЕРАХУНОК РОЗМІРІВ ОДЯГУ І ВЗУТТЯ

В пристрої є можливість перерахунку розмірів одягу і взуття різних стандартів. 4 основних типу розмірів: жіночий одяг, чоловічий одяг, жіноче взуття, чоловіче взуття.

1. Увійдіть до пункту «Sizes» (Перерахунок розмірів), на дисплеї з'явиться наступне зображення:

- 1. Women Clothe
- 2. Men Shirts
- 3. Women Shoes
- 4. Men Shoes

Esc Enter

2. Використовуючи кнопки [▲] і [▼], виберіть бажаний тип розмірів, наприклад «Women Shoes». (Жіноче взуття). Натисніть [ENTER], на дисплеї з'явиться наступне зображення:

America	5½	6
Britain	4½	5
Italy	37	37
Japan	23	23
France	36	37
Spain	37	38

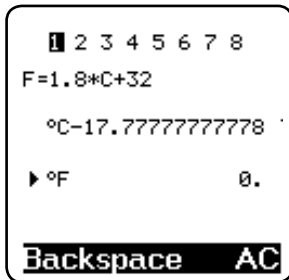
3. Використовуючи кнопки [◀] і [▶] перегляньте інші види перерахувань розмірів.

4. Натисніть [ESC] для повернення до сторінки вибору типу перерахунку розмірів.

УКР

3. Введіть величину, наприклад якщо вам потрібно 25°C, надрукуйте 25, на дисплеї показаний напрям перетворення: з градусів Цельсія в градуси Фаренгейта. Наприклад 25°C = 77°F.

4. Щоб провести зворотне перетворення, наприклад градуси Фаренгейта в градуси Цельсія, натисніть кнопку [▼], для переходу на нижній рядок, на дисплеї з'явиться наступне зображення:



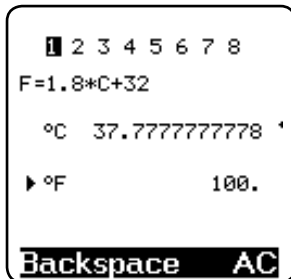
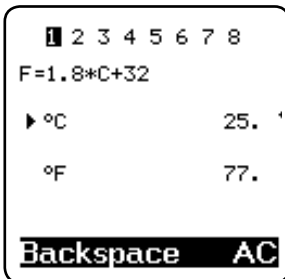
5. Введіть величину, наприклад, якщо вам потрібно перерахувати 100°F, надрукуйте 100, на дисплеї з'явиться наступне:

(Тобто 100°F = 37.7777777778°C)

6. Для переглядання інших видів перетворень натискайте кнопку [►], для повернення натисніть кнопку [◀].

7. Інші типи перетворень відбуваються за описаним вище принципом.

8. Для повернення до сторінки вибору типу перетворення натисніть кнопку [ESC].



OPERATION

Before starting, please read this instruction manual carefully and be sure follow the correct operating procedures. Keep this instruction manual for future reference.

SWITCH ON YOUR TRANSLATOR – To switch the Translator on, press [ON/OFF]. The device always starts in the mode that was active when it was last switched off. For example, if you were in calculator mode during the last use, you will be in calculator mode again when you switch the device back on.

The translator automatically switches off if no key is pressed for a certain period. You can select this time period from 1 minute to 15 minutes. Go to [SET UP] mode, number 5, (off time), from this mode, you can select to set your machine to automatically switch off in 1 minute to 15 minutes.

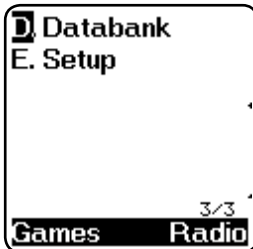
SET UP

SETUP to adjust the basic settings of the translator. Various options are available in the setup menu.

Press **[MENU]**, display shows:



Press «Page Down» **[Shift] [▼]** Key to view other main menus.

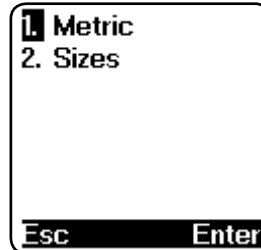


МЕТРИЧНІ ПЕРЕТВОРЕННЯ

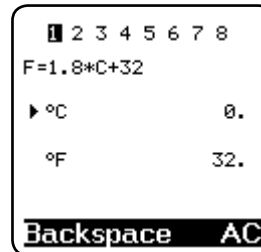
В пристрої є можливість перетворення різних одиниць вимірювання.

Наступні 8 пар одиниць вимірювання можуть бути взаємно перетворені: °C (Градуси Цельсія) у °F (Градуси Фаренгейта), М (Метри) в F (Фути), CM (Сантиметри) в IN (Дюйми), L (Літри) в GL (Галони США), L (Літри) в BG (Англійські галони), KG (Кілограми) в LB (Фунти), G (Грами) в OZ (Унції) і A (Ари) в AC (Акри).

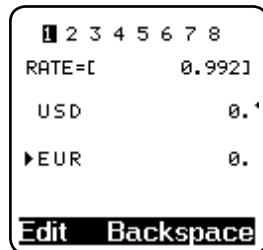
1. Зайдіть в пункт «Metric» (Метричні перетворення), на дисплеї з'явиться наступне зображення:



2. Натисніть кнопку **[1]**, щоб увійти до режиму метричних перетворень.



2.3 Для здійснення зворотного перерахунку скористайтеся кнопками **[▶]** або **[◀]**. Наприклад, щоб перерахувати євро в долари натисніть кнопку **[▼]**. При цьому стрілка переміститься в нижній рядок з написом EUR.



2.4 Введіть кількість валюти, наприклад 1000, на дисплеї відобразиться наступне: EUR1000=USD 1008.064516129



2.5 Для очищення дисплея для наступної операції натисніть кнопку **[F2]** або **[Backspace]**.

Press **[E]** to SETUP mode. Display shows:

Just press 1-7 or **[ENTER]** to select the function you want to set.

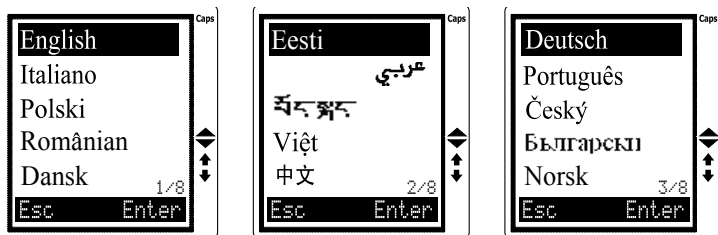


1. Menu language

You can select any one of the 40 languages to be your prompt message. Press **[6]** to setup your menu language. Use «Up/Down» **[▲▼]** key or «Page Up/Down» **[Shift] [▲▼]** key to select your language, and press **[ENTER]** to confirm.

English – English message, Italiano – Italian message, Polski – Polish message,
 Românian – Romanian message, Dansk – Danish message, Eesti – Estonian message,
 عربي – Arabic message, བོད་སྐད་ – Tibetan message, Việt – Vietnamese message,
 中文 – Chinese message, Deutsch – German message, Português – Portuguese message,
 Čský – Czech message, Български – Bulgarian message, Norsk – Norwegian,
 Latviešu – Latvian message, فارسی – Persian message, မြန်မာစာ – Burmese message,

ភាសាខ្មែរ – Cambodian message, 日本語 – Japanese message, Français – French message, Nederlands – Dutch message, Slovenský – Slovakian message, Slov – Slovenia message, Svensk – Swedish message, Lietuviu – Lithuanian message, اردو – Urdu message, ไทย – Thai message, Melayu – Malayan message, 한국 – Korean message, Español – Spanish message, ΕΛΛΗΝΙΚΑ – Greek message, Magyar – Hungarian message, Hrvatski – Croatian message, Suomi – Finnish message, Türkçe – Turkish message, हिन्दी – Hindi message, ລາວ – Laotian message, Indonesian – Indonesian message, РУССКИЙ – Russian message.



ENG

1.8 Пристрій дає можливість зберігати вісім курсів валют, які встановлюються описаним способом. Ви можете самі ввести бажаний курс. Перехід від курсу до курсу здійснюється за допомогою кнопок **[▶]** і **[◀]**.

1 – USD>EUR (Євро)

2 – USD>GBP (Англійський фунт стерлінгів)

3 – USD>RMB (Китайський юань)

4 – USD>JPY (Японська йена)

5 – USD>KRW (Корейська вона)

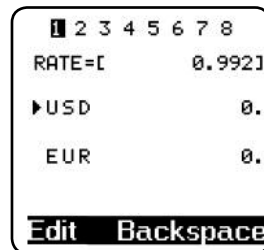
6 – USD>TAB (Бат Таїланду)

7 – USD>CAD (Канадський долар)

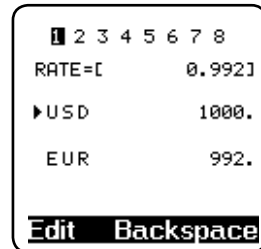
8 – USD>AUD (Австралійський долар)

2. Перерахунок валют

2.1 Увійдіть до режиму «Currency», на дисплеї з'явиться наступне зображення:



2.2 Введіть кількість бажаної валюти, наприклад USD 1,000, на дисплеї відобразиться наступне:



УКР

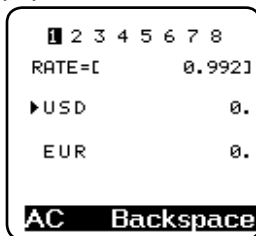
ПЕРЕРАХУНОК ВАЛЮТ

Користувач може ввести вісім курсів валют для їх взаємного перерахунку.

1. Установка найменувань валют і обмінного курсу.

1.1 В головному меню пересуньте курсор на напис «Currency» (Перерахунок валют), натисніть **[ENTER]**, на дисплеї з'явиться наступне:

- 1 – перерахована валюта
- USD – долари США
- RATE – обмінний курс
- EUR – євро



1.2 Натисніть **[F1]** (змінити), обмінний курс почне блимати:

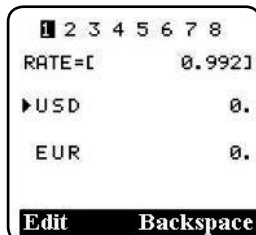
1.3 Змініть обмінний курс, шляхом введення нового курсу, наприклад: один US долар приблизно дорівнює 0.9920 EUR.

1.4 Натисніть **[ENTER]** для підтвердження внесених змін.

1.5 Щоб змінити назву валюти, наприклад змінити EUR на CHF, натисніть **[F1]** (змінити), так, щоб курс обміну заблимав. Потім натисніть кнопку **[▼]**, блимаючий курсор переміститься на назву валюти USD, щоб перемістити курсор на EUR, натисніть кнопку **[▼]** ще раз.

1.6 Введіть назву нової валюти CHF замість EUR.

1.7 Натисніть **[ENTER]** для підтвердження внесених змін.



Highlight the ENG and press **[ENTER]** to confirm the setting.

2. Time set

2.1 Time set

2.1.1 Press **[1]** to set up your time. The screen displays:

2.1.2 Press **[1]** or **[ENTER]** to setup your time. The screen displays the local time. You can see «🕒» is on left bottom corner, means LOCAL TIME. There are 360 cities names built in to the translator. You can select any one to be your local place.



2.1.3 Using «Up» **[▲]** or «Down» **[▼]** key to search for the place you would like to choose or you can type in the first alphabet of the places name and then search, e. g. press «N» to find the New York, display shows all the cities names whose first alphabet is «N». Press the «Down» **[▼]** key until New York appears.



2.1.4 Press «Right» **[▶]** or «Left» **[◀]** key to set up the date and time you require, e. g. change the date to 04-29-2007 and time to 12:30. Move the cursor by pressing the «Right» **[▶]** key on the month, press the «Up» **[▲]** key until the 04 appears.

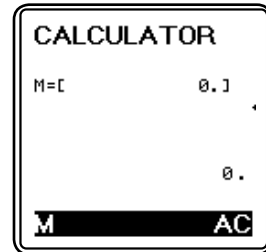
2.1.5 Press «Right» **[▶]** key to move cursor to date, year or time, and change your required time using same procedure as above.

2.1.6 Press **[ENTER]** to store the information already entered, display returns to previous menu.

ВИКОРИСТАННЯ ФУНКЦІЙ КАЛЬКУЛЯТОРА

Переключач можна використовувати як 12-ти розрядний калькулятор для розв'язання стандартних арифметичних операцій, операцій з використанням пам'яті і операцій з відсотками.

1. Увійдіть до режиму калькулятора, на дисплеї з'явиться:



2. Стандартні операції: **[+]**, **[-]**, **[x]**, **[÷]**.

3. Для операцій з пам'яттю натисніть кнопку **[F1]** або **[M]**

[M+] – Обчислення результату і збільшення його до вмісту регістра пам'яті.

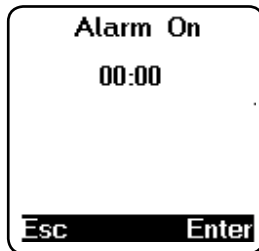
[M -] – Обчислення результату і віднімання його з вмісту регістра пам'яті.

[MR] – Виклик значення з пам'яті.

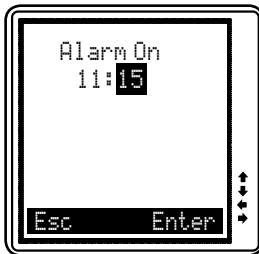
[MC] – Видалення вмісту з пам'яті.

4. Натисніть **[F2]** або **[AC]** для скидання обчислень.

3. Натисніть [1], щоб вибрати Alarm On (Будильник увімкнений), на дисплеї ви побачите:



4. Натискаючи кнопки [▼] і [▲] встановіть бажаний час, наприклад, 11:15. для установки хвилин натисніть кнопку [▶] на дисплеї з'явиться:

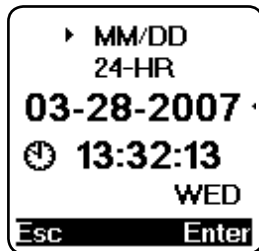


5. Натисніть [ENTER] для підтвердження зміни настройок, тепер будильник вмикатиметься у встановлений вами час. Для зупинки сигналу натисніть будь-яку кнопку.

2.2. Time Mode

2.2.1 Press [2] to set up your TIME MODE. i. e. American format in Month/Date/Year, or British format in Date/Month/Year, 24-hours or 12-hours format. Display shows:

2.2.2 Use Left [◀] or Right [▶] key to select the change, e. g. press Right [▶] key to change display to show DD / MM (Date/Month). Press Down key [▼] then Right [▶] key to change display to show 12 – HR (12 hours). Press [ENTER] to confirm this setting and return to Time Set menu.



2.3. Summer Time

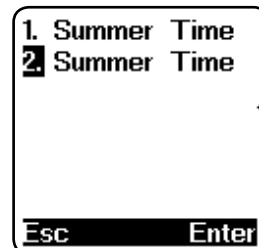
If you are in summer daylight saving time, you can select to switch ON the Summer time in your translator. When you switch ON the Summer time feature, the current time will automatically advance by one hour.

2.3.1 Press [3] in the Time Set menu, display shows:

2.3.2. Press [1] to select «Summer Time ON».

2.3.3. Press [2] to select «Summer Time OFF».

2.3.4. After you set «Summer Time ON», you can see an icon [☉] on your local time: this icon shows adding an hour for Summer time.



3. Password

You can protect your Databank information by inputting your personal password. Before you input the password, make sure you can remember the password; otherwise your data stored in Databank memory will be locked until you reset your Translator.

3.1 In the Set Up mode, move the cursor to the Password and press **[ENTER]**, or just press **[2]** to set up your password. Display shows:

3.2 Enter your password (not more than 6 letters): (e. g. A1B2C3), display shows:

3. Календар

3.1 В режимі місцевого часу натисніть кнопку **[F1]** або **[▼]**, щоб увійти до режиму календаря, на дисплеї з'явиться наступне:

3.2 Щоб налаштувати календар, виберіть будь-який день кнопками **[▶]** і **[◀]** і виберіть будь-який місяць кнопками **[▼]** і **[▲]**.

3.3 Натисненням кнопки **[F2]** ви повернете відображення місцевого часу.

БУДИЛЬНИК

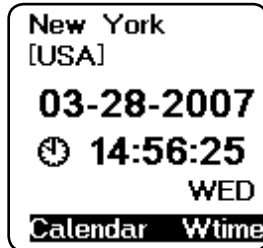
1. У головному меню пересуньте курсор на напис «Alarm» (Будильник), натисніть **[ENTER]**, на дисплеї з'явиться:

2. Натисніть **[1]**, щоб перейти до будильника 1, на дисплеї з'явиться:

РЕЖИМ МІСЦЕВОГО ЧАСУ/РЕЖИМ СВІТОВОГО ЧАСУ/КАЛЕНДАР

1. Режим місцевого часу

1.1 В головному меню пересуньте курсор на напис «Local time» (Місцевий час), натисніть **[ENTER]**, на дисплеї з'явиться:



1.2 Позначка «🕒», що з'явилася на дисплеї означає «Місцевий час».

1.3 Для вибору функцій Календар або Світовий час потрібно відповідно натиснути кнопки **[F1]** або **[F2]**.

2. Світовий час

2.1 В головному меню пересуньте курсор на напис «World time» (Світовий час), натисніть **[ENTER]**, на дисплеї з'явиться:



2.2 Позначка «🌐», що з'явилася на дисплеї означає «Світовий час». Виберіть місто, натискаючи кнопки **[▼]** і **[▲]** або надрукуйте перші букви назви міста. На дисплеї почне відображатися поточний час цього міста.

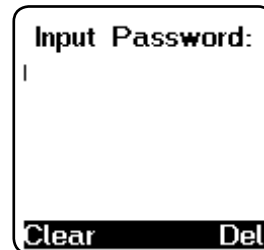
2.3 Натисненням кнопки **[F2]** ви повернете відображення місцевого часу.

УКР

3.3 Press **[ENTER]**, display shows: LOCK (Y/N)?.

3.4 Press «Y» for «Yes» to confirm, «N» for «No» to skip.

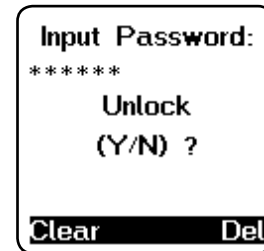
3.5 When you select «Y» to confirm the password, you have to input the password when you go into the databank and the display shows:



3.6 When you enter a correct password, it will release you to the Databank mode. If you enter an incorrect password, it will flash «INVALID» and ask you enter Password again.

3.7 Release your password; enter Password in Set Up mode.

3.8 Type your password, «A1B2C3», press [enter] display shows:

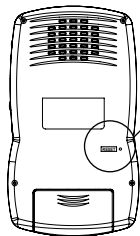


3.9 Press «Y» (YES) to confirm unlock, display flashes «UNLOCKED», the password is released and display returns to previous menu.

3.10 If you forget your password, you have to reset the translator. In this case, the time and the setting will revert to original settings and have to be rest.

ENG

NOTE: If you find an abnormal screen which might have been caused by unexpected reasons, you can reset your machine.



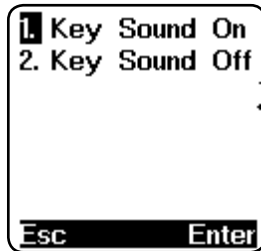
To reset the machine: Use a thin, pointed object to press the reset hole.


4. Key Sound

You can select to have a tone or no tone when you press any key on the keyboard.

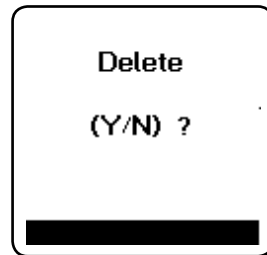
4.1 Press **[3]** to set up the sound.

Display shows:



4.2 Press **[1]** to have tone On. You will find an «» icon of the key tone light on, meanwhile there is a tone when you press any key.

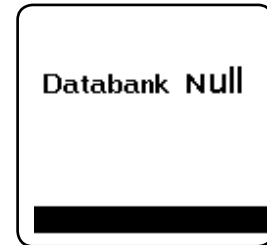
4.2 Щоб видалити запис, вам спочатку потрібно знайти її, а потім натиснути кнопку **[F2]** (очистити) на дисплеї з'явиться наступне:



4.3 Відповідаючи на питання чи потрібно видалити запис натисніть кнопку **[Y]** (Так), або кнопку **[N]** (Ні), після чого переключач повернеться до наступного запису.

Якщо ви хочете видалити всі записи, натисніть кнопку **[F2]** (очистити), коли на дисплеї знаходиться сторінка введення імені.

4.4 В цьому випадку при натисненні кнопки **[F2]** (очистити) дисплей блимне, підтверджуючи, що всі записи видалені.



3.4 Пересунувши курсор по запису за допомогою кнопок **▶** і **◀** ви можете замінити будь-яку літеру запису, надруквавши поверх неї нову. Наприклад пересуньте курсор на літеру «i» і надрукуйте літеру «o», потім натисніть кнопку **[SHIFT]**, коли на дисплеї з'явиться напис Shift, натисніть кнопку **▶**, щоб стерти літеру «i». Натисніть **[ENTER]**, на дисплеї з'явиться наступний напис:

3.5 Натисніть кнопку **[Y]**, для підтвердження введення

```

boll
1234567
7654389
123
345
newyork
Edit      Clear
  
```

4. Видалення записів

4.1 Увійдіть до режиму нотатника, на дисплеї з'явиться наступне:

```

Save
(Y/N) ?
  
```

```

*Enter Name*
Find      Clear
  
```

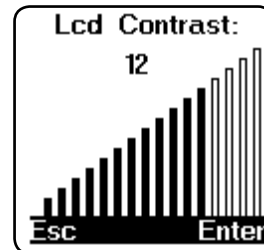
5. Contrast

There are 16 levels light or dark display which you can adjust to your choice.

5.1 Press **[4]** in set up mode, display show:

5.2 Press «LEFT» **◀** key to decrease darkness, or press «RIGHT» **▶** key to increase darkness.

5.3 Press **[ENTER]** until you find an optimal display contrast.



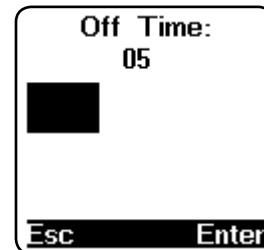
6. Off time

The translator automatically switches off if non of the keys are pressed for a certain period of time. You can select this time period from 1 minute to 15 minutes. In this mode, you can select to set your machine to have an automatic switch off time of 1 minute to 15 minutes.

6.1. Press **[5]** in the set up mode, display shows:

6.2. The translator is set up to turn off in 5 minutes. Press «left» **◀** key to decrease minutes, press right key **▶** to increase minutes. You can see the minutes that you set showing on right upper part of the LCD.

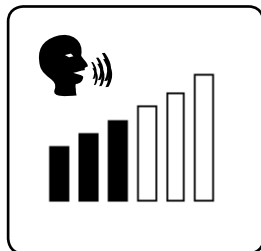
6.3. Press **[ENTER]** to confirm the setting.



7. Volume of Dictionary

It can help you to adjust the volume of the pronunciation.

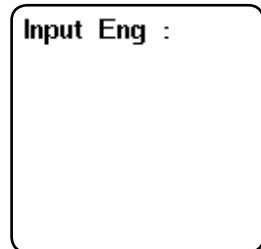
1. Press **[7]** or press «Down» **[▼]** key to «Volume of Dictionary» in set up mode, then press **[ENTER]**, display shows:
2. Press «Left» or «Right» **[▶]** **[◀]** key to regulate the volume, then press **[ENTER]** key to return to setup menu.

**USING THE TRANSLATOR**

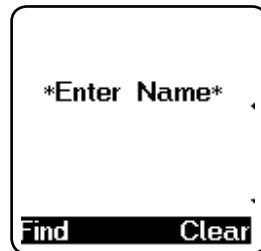
The translator contains about 20,000 words plus 2,300 phrases per language.

Words translation:

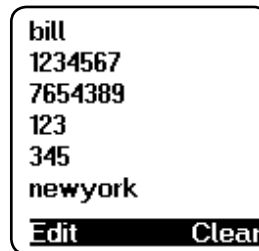
1. Press **[MENU]**, then Press **[1]** to go to the WORD mode, display **[INPUT ENG]**:

**3. Редагування записів**

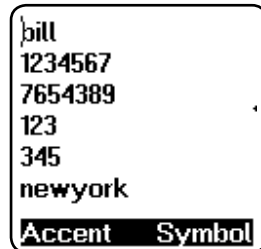
3.1 Увійдіть до режиму нотатника, натисніть **[ENTER]**, на дисплеї з'явиться наступне:



3.2 Натисніть **[F1]** (пошук) потім надрукуйте ім'я або прізвище людини, інформацію про яку ви хочете редагувати. Наприклад:



3.3 Натисніть **[F1]** (редагування) на дисплеї з'явиться запис, перша літера запису буде блимати.



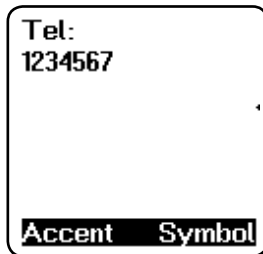
1.3 Натисніть **[ENTER]**, і на дисплеї з'явиться віконце для введення номера телефону:

Введіть номер телефону.

Таким самим чином ви можете ввести номер мобільного телефону, робочого телефону, факсу, адресу електронної пошти і домашньої сторінки. Для збереження інформації натисніть **[ENTER]**.

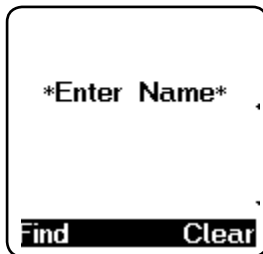
2. Проглядання записів

2.1 Увійдіть до режиму нотатника, на дисплеї з'явиться наступне:



2.2 Натисніть **[F1]** (пошук) потім надрукуйте ім'я або прізвище людини, інформацію про яку ви хочете переглянути.

2.3 Натискаючи кнопки **[Shift+▲]**, **[Shift+▼]**, ви можете відразу перейти до першого або останнього запису. Якщо ви натиснете **[ENTER]**, коли на дисплеї виведено вікно введення імені, то відразу перейдете до першого запису.

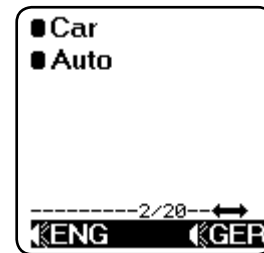
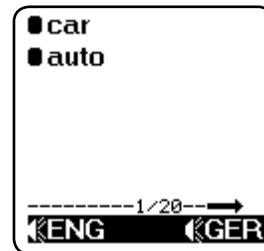


2. If you would like to choose a different language as the source language, simply press any one of the language keys to select the source language.

E. g. Press **[2]** to input Italian, press **[9]** once to input Vietnamese, press **[9]** twice to input Cambodian, press **[9]** thrice to input Malay, press **[9]** four times to input indonesian.

3. Press **[1]** to «Input Eng», type in your word, e. g. «car», press **[ENTER]** display flashes «Found: 20» and shows the translation of the language you choose. It tells you there are 20 words related to «car».

4. Press Right arrow key **[▶]** to see the other 19 words related to CAR.



5. If you want to translate the same word into other languages, press the language keys to view an immediate translation for these other languages. E. g. If you want to get Japanese, you must press [0] twice.

6. If the content is longer than the display line, the symbol [▼] appears. Press «Down» [▼] key to see more.

7. Press «Page Down» [Shift] [▼] key to see next word.

8. To enter a new word, just type it in.

9. If you like to input other language, press [ESC] to return to «Input Eng», then press «language» key (i. e. 1,2,3...etc) and select to input other language again.

10. There is a smart system of inflective form to input the European languages. E. g. in English, when you type in «gone», it can find the root word «go» and displays:

11. WORD FINDING – If the word (s) you entered is not in the database, the display will show the nearest word (s) instantly.

E. g. when you type in «asd», it will find the nearest word «ash» and displays:

12. For the European language, you can add their accent – Simply press the alphabet key and then Accent key [F1], the display will show different alphabets and let you select.

NOTE: The Accent Alphabet can be found just in their own language mode. If you press the «Accent» when it is not one of alphabet in the entry language, the display has no response. E. g. in the entry language of French:



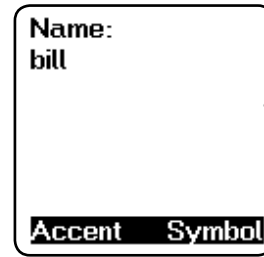
перекладу, який знаходиться на дисплеї. Після закінчення озвучування цього варіанту перекладу, перекладач озвучить інші варіанти перекладу цього слова. Якщо всі варіанти перекладу для цього слова вже озвучені, перекладач автоматично почне озвучувати наступне слово і варіанти його перекладу. Щоб зупинити озвучування натисніть будь-яку кнопку.

НОТАТНИК

Нотатник дозволяє робити записи не тільки англійською мовою, але і на всіх мовах перекладача. Якщо вам потрібно зробити запис на іншій мові, будь ласка, виберіть мову введення в режимі настройок. Наприклад якщо вам потрібна японська мова, виберіть її як мову введення.

1. Введення нового запису

1.1 Натисніть кнопку [MENU], потім натисніть кнопку [▼], щоб увійти до режиму записника. Натисніть кнопку [ENTER], на дисплеї з'явиться:



1.2 Введіть прізвище або ім'я, наприклад «bill», на дисплеї відобразиться наступне:

ОЗВУЧУВАННЯ ПЕРЕКЛАДУ

1. Для прослуховування слова на мові введення натисніть кнопку [F1]. Для прослуховування слова на мові перекладу натисніть кнопку [F2].

Наприклад введіть англійською слово «bookshop», натисніть [ENTER], щоб подивитися переклад цього слова німецькою мовою, на дисплеї з'явиться наступне:



Натисніть кнопку [F1] і ви почуєте як це слово звучить англійською мовою «bookshop». Натисніть кнопку [F2] і ви почуєте як це слово звучить німецькою мовою «buchhandlung».

2. Для виклику меню регулювання гучності озвучування натисніть кнопку [ENTER]. Щоб відрегулювати гучність використовуйте кнопки [▶] і [◀], потім натисніть [ENTER] для повернення в меню перекладу.

3. Озвучування фраз здійснюється за аналогією з озвучуванням слів. Для прослуховування фрази на мові введення натисніть кнопку [F1]. Для прослуховування фрази на мові перекладу натисніть кнопку [F2].

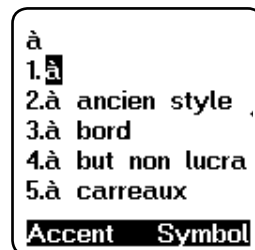
4. Рівень гучності озвучування може бути достатньо високим, так, щоб ви могли розчути слова, навіть якщо знаходитесь на вулиці. Проте для постійного використання ми рекомендуємо середній рівень гучності. При використанні перекладача в приміщенні, найкращої якості звуку можна досягти використовуючи навушники (у комплект не входять).

5. Натисніть кнопку [SHIFT], коли на дисплеї з'явиться напис «Shift», натисніть кнопку [F1] або [F2], щоб почати прослуховування озвучених слів. Перекладач озвучить основні слова, а також варіант

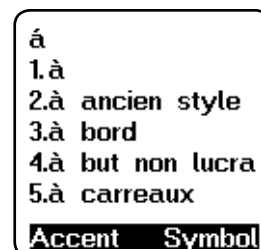
Type in A, display shows:



Press [F1] once, display shows:



Press [F1] twice, display shows:



13. Chinese Input method

There are 2 input methods in Chinese. First is the PinYin, another is the WuBe. Press Accent key [F1] to select your Chinese input method.

For example you selected PinYin input method (拼), e. g. type «ai», it will display all the characters with phonetic of «ai», you select the first one and press the number [1] to accept. Press right key [▶] to find more characters with phonetic of 'ai'.



ENG

14. Japanese Input method

There are 2 input methods in Japanese. First is the Katakana, another is the Roman. Press Accent key [F1] to select your Japanese input method. For example you selected Roman input method (ローマ字), e.g. type «AKAI», it will turn to Japanese display, press [ENTER], it displays 'Red' in English translation.

15. Korean Input method

Korean character is group with several parts. The translator keyboard is same as the Korean PC keyboard. E.g. in English keyboard:

1. Press [R], Press [K], Press [ENTER]

2. Press [W], Press [K], Press [D], Press [ENTER]

3. Press [ENTER]

4. You can find the English translation of «MOST» on screen.

16. Greek input:

The translator keyboard is same as the Greek PC keyboard. Simply press the alphabet key can get Greek character.

17. Russian input:

Simply press the alphabet key and you can input most of Russian characters. Some Russian characters are on number keys, press [SHIFT] key then press number key to access it.

18. Arabic input:

Simply press the alphabet key and you can input most of Arabic characters. Some Arabic characters are print on number keys, press [SHIFT] key then press number key to access it.

2. За допомогою кнопок [▲] і [▼] прогляньте назви розділів, і виберіть потрібний, наприклад, «BUSINESS CONVERSATION» (ДІЛОВА РОЗМОВА)

3. Натисніть [ENTER] щоб перейти до підрозділів тематичного розділу «BUSINESS CONVERSATION», всього їх 6.

4. За допомогою кнопок [▲] і [▼] знайдіть потрібний підрозділ, наприклад «SHIPMENT DOCUMENTS», і натисніть кнопку [ENTER] для входу у вибраний підрозділ. На дисплеї з'явиться перша фраза підрозділу «Air waybill» з перекладом.

5. Для проглядання перекладу іншими мовами користуйтеся кнопками з цифрами (наприклад натисніть кнопку [3] щоб перейти до перекладу на польській мові, або тричі натисніть кнопку [9], щоб подивитися переклад малайською мовою.

6. Для переходу до наступної або попередньої фрази натискайте кнопки [Shift ▲], [Shift ▼].

► Meeting
Payment terms
Letter of credit
Shipment docum
General Term
Interview

ENG

● Air waybill
● Luftfrachtbrief

ENG GER

9. ЗВ'ЯЗОК/ПОШТА: Поштове відправлення, Телефон, Телеграма/Факс/Пейджер.
 10. ДІЛОВА РОЗМОВА: Зустріч, Терміни, Умови платежу, Акредитив, Документи на відправку вантажів, Основні торгові терміни, Інтерв'ю/Співбесіда.
 11. ОСНОВНІ ПОНЯТТЯ: Числа, Час, Дата/Тиждень, Місяці, Кольори, Форма/Фігура, Місцеположення, Одиниці вимірювання.
 12. ЗАГАЛЬНІ ЗНАННЯ: Погода/Географія, Країна, Місто, Курорти, Тварини, Рослини Комахи.
 13. СПОСІБ ЖИТТЯ: Житлові умови, Електропобутові прилади, Меблі, Постільна білизна, Одяг, Взуття/Шкарпетки-панчохи/Головні убори, Розмір/Матеріали, Туалетне приладдя, Косметика, Догляд за шкірою, Коштовності і аксесуари, Сувеніри/Подарунки, Офісне устаткування, Телекомунікаційна техніка, Інструменти.
 14. ПРОДУКТИ ХАРЧУВАННЯ: Напої, М'ясо, Овочі, Морепродукти, Повсякденна їжа, Легка закуска, Фрукти, Харчування/Приєм їжі, Смак, Приготування їжі/Кулінарія, Приправи, Китайський десерт, Європейський десерт, Китайські закуски, Європейські закуски, Спиртні напої, Столовий сервіз.
 15. ЛЮДИНА: Сім'я, Освіта, Посада, Професія, Шлюбні союзи/Весілля, Раса, Релігія, Суспільство, Святування, Фестивалі, Знаки/Сузір'я зодіаку, Музика/Музичні інструменти, Китайський 12-ти річний календар.
 16. СПОРТ: Ігри з м'ячем, Водні види спорту, Спортивні змагання, Спортивні терміни, Плавання, Гольф.

1. Для входу в режим Розмовника натисніть кнопку **[MENU]**, потім натисніть **[2]**, на дисплеї з'явиться список тематичних розділів на вибраній основній мові.

Для переглядання розмовника на іншій мові, змініть мову натисненням кнопок зміни мови (наприклад натисніть кнопку **[3]**, щоб перейти до розмовника фраз на польській мові, або кнопку **[1]**, щоб повернутися до фраз на англійському.



19. Persian input:

Simply press the alphabet key can input most of Persian character. Some Persian character is print on number key, press **[SHIFT]** key then press number key to get it.

20. In Thai language

There is a general rule to the ending of a phrases which is: answering by male: accent of «kup»; answering by female: accent of «kar». Our translator does not add the male or female accent on the display or voice. We suggest users to add with the accent according to their own status.

Thai input: Simply press the alphabet key can input most of Thai character. Some character, E. g. [๑], must press the alphabet key [๑], then press SYMBOL key **[F2]** to get it.

21. Bulgarian input:

Simply press the alphabet key can input most of Bulgarian character. Some Bulgarian character is print on number key, press **[SHIFT]** key then press number key to get it.

22. Urdu input:

Simply press the alphabet key can input most of Urdu character. Some Urdu character is print on number key, press **[SHIFT]** key then press number key to get it.

23. Tibetan Input:

The input method in this translator is same as the Tibetan's usual writing method.

E. g.:

1. Press SYMBOL KEY, choose [།] then press [u] and **[SPACE]**, you may get [།].

2. Press [j] you may get [•].

3. Press SYMBOL KEY, choose [།], then press [u] and **[SPACE]**, you may get [།].

4. Press [j] you may get [འ].

5. Press [ENTER], you can see the Tibetan [འཕྲུ་ཤུ་] and its English translation «APPLE» in the screen.

6. Some character must press the SYMBOL key [F2] to get it.

24. Hindi Input:

The translator keyboard is same as the Hindi PC keyboard.

E. g. 1. Press [M], press [S], you may get [से].

2. Press [Y], you may get [य].

3. Press [ENTER].

4. You can see the Indic [सेब] and its Italian translation «mela».

5. Some character must press the SYMBOL key [F2] to get it.

25. Burmese input:

Simply press the alphabet key can input most of Burmese character or press [SHIFT] key then press number key to get it. Some character must press the SYMBOL key [F2] to get it.

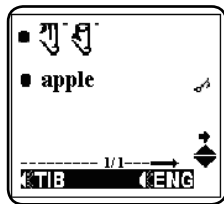
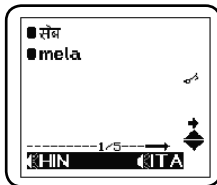
26. Laotian input:

Simply press the alphabet key can input most of Laotian character or press [SHIFT] key then press number key to get it. Some character must press the SYMBOL key [F2] to get it.

27. Vietnamese input:

Simply press the alphabet key can input most of Vietnamese character. Some Vietnamese character is print on number key (E.g. á), press the vowel charcter then number key to get the accent mark.

E.g. Press [A], then «l» can get character «á».



РОЗМОВНИК

Розмовник вміщує 2300 фраз, розділених на 16 тематичних розділів і 147 підрозділів.
16 тематичних розділів:

- СПІЛКУВАННЯ: Фрази, Подяка, Вибачення, Перепитуємо, Уточнюємо, Питальні слова, Вітання, Прощання, Розмова, Запрошення, Вираз співчуття, Відчуття, Емоції, Сварка, Поздоровлення, Вираз любові.
- РОЗМІЩЕННЯ В ГОТЕЛІ, ПОСЛУГИ: Пошук готелю, Бронювання місць в готелі, Реєстрація в готелі, Стіл реєстрації, Обслуговування в готелі, Прання, Телефоністка, Проблеми, Бізнес центр, Від'їзд з готелю.
- ХАРЧУВАННЯ: Пошук ресторану, Попереднє замовлення, Замовлення, Обслуговування в ресторані, Оплата, Китайська Пекінська кухня, Китайська Шанхайська кухня, Китайська Кухня Сачунгська, Китайська Кантональна кухня, Японська кухня, Тайська кухня, В'єтнамська кухня, Корейська кухня, Індійська кухня, Французька кухня, Італійська кухня, Мексиканська кухня, Європейська кухня.
- ОГЛЯД ВИЗНАЧНИХ ПАМ'ЯТОК: Від'їзд з країни, В літаку, Прибуття до країни, Інформація для туристів, Огляд визначних пам'яток/Подорожі, Обмін грошей, Фотографія.
- ТРАНСПОРТ: Літак, Корабель, Потяг, Метро, Таксі, Автобус, Автомобіль, Карта.
- ДОЗВІЛЛЯ/РОЗВАГА: Відпочинок, Бар, Нічний клуб, Караоке, Дискотека, Сауна, Баня, Казино.
- ВІДВІДУВАННЯ МАГАЗИНА: Пошук магазину, Покупки, Домовляємося про ціну, Оплата, Одяг/Кравець.
- НЕВІДКЛАДНА ДОПОМОГА: Прохання про допомогу, Втрата/Крадіжка, Раптова хвороба/Поранення, Симптоми хвороби, Лікарня, Аптека.

НОВИЙ ОКСФОРДСЬКИЙ СЛОВНИК АМЕРИКАНСЬКОЇ АНГЛІЙСЬКОЇ

1. Пересуньте курсор на напис «Oxford Dict», і натисніть кнопку [ENTER], на дисплеї з'явиться наступний напис:

2. Ви можете вводити слова користуючись тільки англійською розкладкою в режимі «English Dict», після введення слова натисніть кнопку [ENTER] на дисплеї з'являться варіанти перекладу для цього слова, які є в новому оксфордському словнику американського англійського. Наприклад після введення слова «good» і натиснення кнопки [ENTER], на дисплеї з'явиться наступне:

3. Якщо словарна стаття дуже довга, для прочитання всієї статті прокручуйте її кнопкою «Вниз» [▼], для переходу на наступну сторінку натисніть кнопку «Вправо» [▶]. Для переглядання варіантів перекладу попереднього або наступного слова скористайтесь кнопками [Shift ▲], [Shift ▼].

4. Для введення нового слова просто надрукуйте його. Якщо в словнику немає варіантів перекладу для даного слова, на дисплеї з'явиться переклад найбільш близького за написанням слова.

5. Всі слова, варіанти перекладу які є в новому оксфордському словнику американського англійського, озвучені.

Input English

Copyright © by
Oxford University Press, Inc.

good
/gʊd/ ▶ *adj.*
(**bet·ter** /'betər/,
best /best/)
1 to be desired or
approved of: *we
live at peace with
each other, which is*

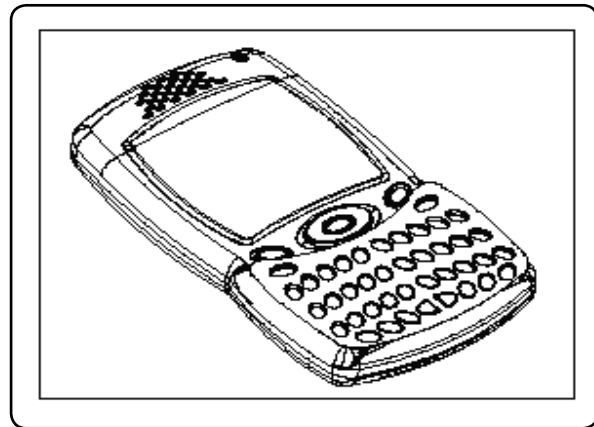
ENG ENG

28. Cambodian input:

Simply press the alphabet key can input most of Cambodian character or press [SHIFT]. Some character must press the SYMBOL key [F2] to get it.

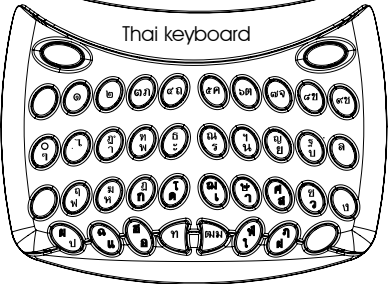
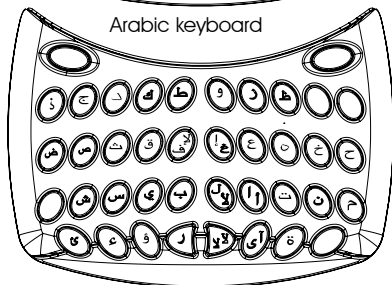
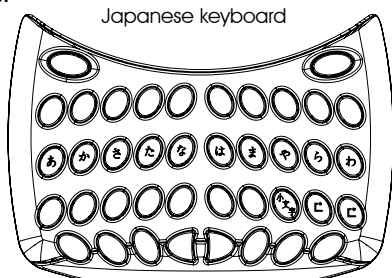
PVC KEY MAP

Some language characters print on PVC Key map, if you want to use these languages, you can fit on the key map.

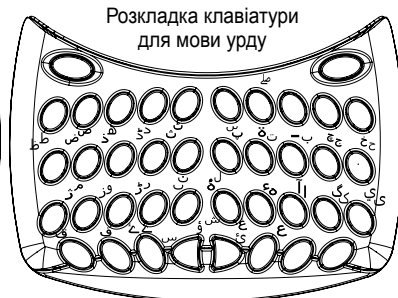
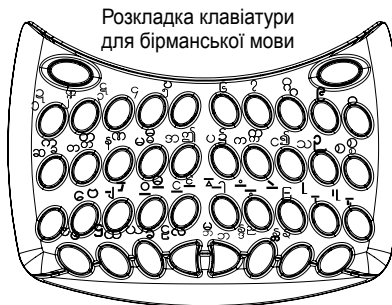


ENG

Remarks:

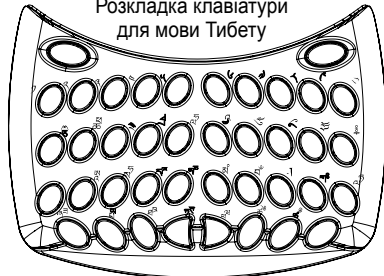


ENG

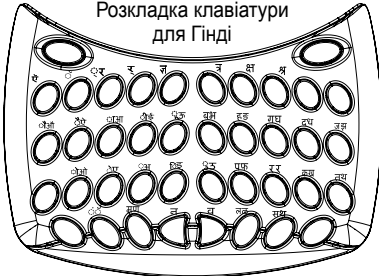


УКР

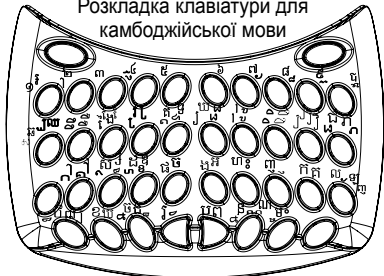
Розкладка клавіатури для мови Тибету



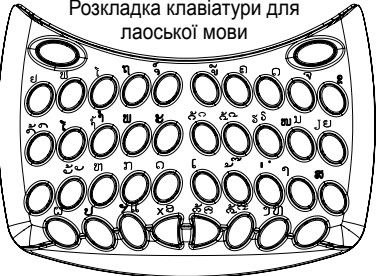
Розкладка клавіатури для Гінді



Розкладка клавіатури для камбоджійської мови

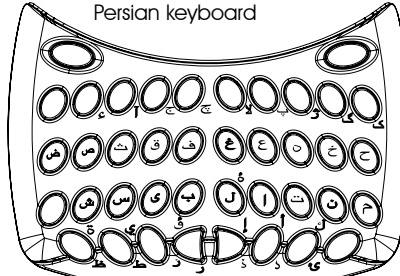


Розкладка клавіатури для лаоської мови

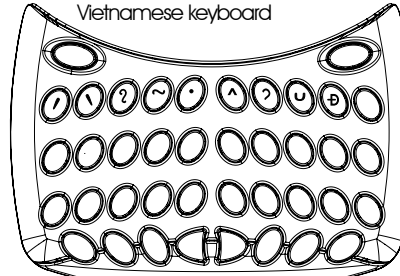


УКР

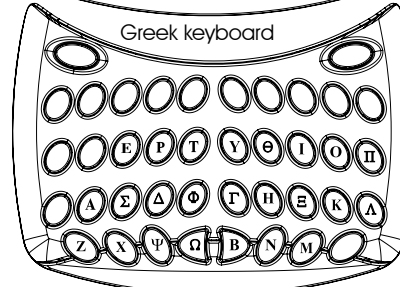
Persian keyboard



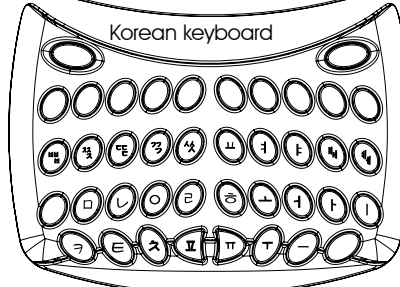
Vietnamese keyboard



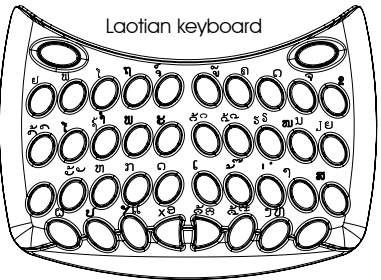
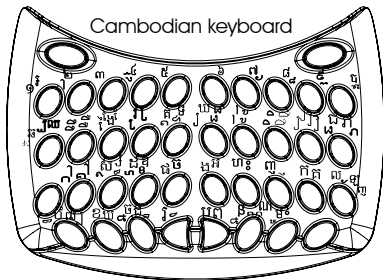
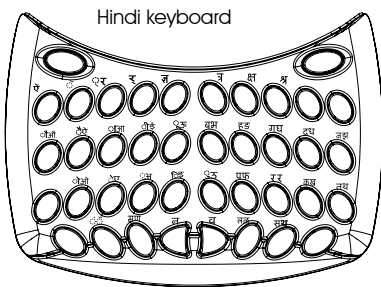
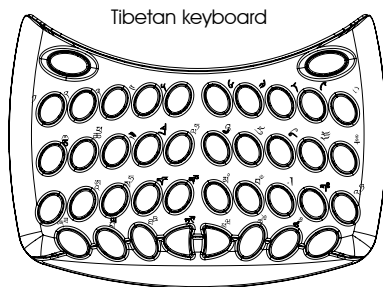
Greek keyboard



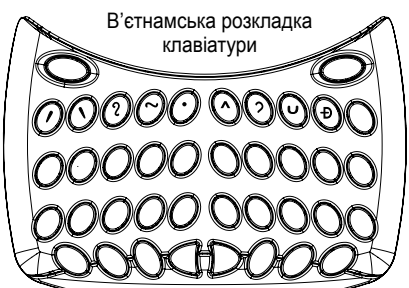
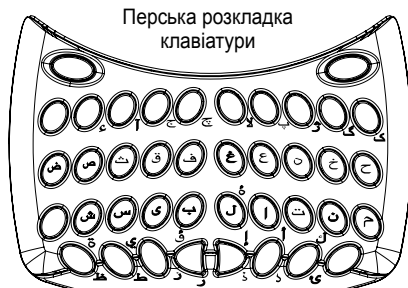
Korean keyboard



ENG



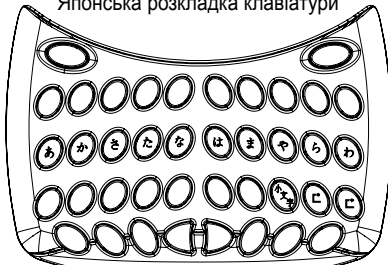
ENG



УКР

Примітки:

Японська розкладка клавіатури



Російська/болгарська розкладка клавіатури



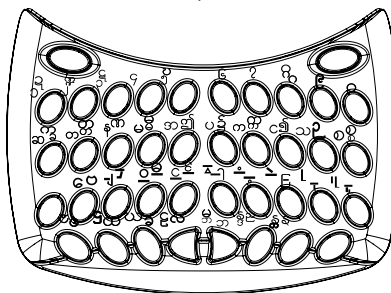
Арабська розкладка клавіатури



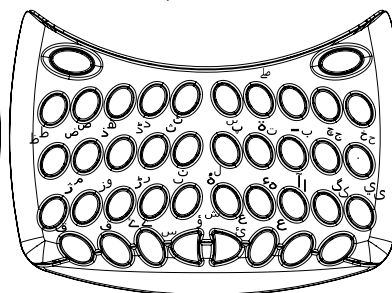
Тайська розкладка клавіатури



Burmese keyboard



Urdu keyboard



THE NEW OXFORD AMERICAN DICTIONARY

1. Move the cursor to «Oxford Dict», press [ENTER], display shows:

2. You can only input English under «English Dict. ' mode, after inputting the words, press [ENTER] key. The screen shows the words explanation in «The New Oxford American Dictionary». E. g. input «good», press [ENTER], display shows:

3. If the content is too long, press «Down» [▼] key to see more content, and press «Right» key [▶] to see the next page. Press «Page Up/Down key» [Shift ▲], [Shift ▼] key to see the previous or the next word.

4. To enter a new word, just type it in immediately. If the dictionary does not have the word, it will show the nearest word.

5. The headword of the «The New Oxford American Dictionary» has voice.

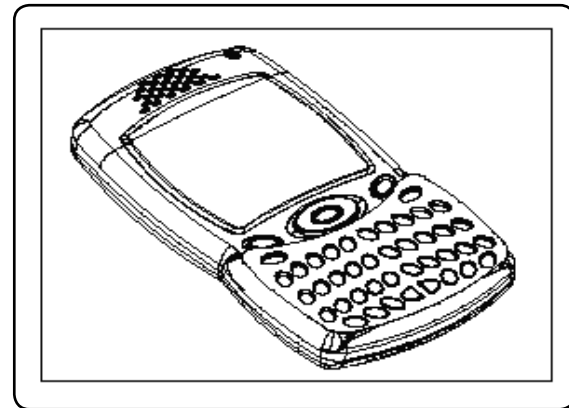


27. Введення слів на камбоджійській мові:

Використання алфавітної розкладки дозволить вам набрати більшу частину камбоджійських ієрогліфів. Деякі ієрогліфи вам доведеться набирати за допомогою клавіші [SHIFT] і цифр. Для деяких знадобиться використовувати [F2] – кнопку введення символів.

РОЗКЛАДКИ КЛАВІАТУРИ (PVC KEY MAP)

Ієрогліфи деяких мов надруковані на клавіатурі. Якщо ви хочете користуватися цими мовами, звертєся з розкладкою.



4. Натиснувши [j] ви отримаєте [*].
 5. Натиснувши «Введення» [ENTER], ви побачите на екрані слово [ཀུ་ཤུ] Тибету і його переклад на англійську – APPLE, яблуко.
 6. Для набору деяких літер вам буде потрібна клавіша введення символів – [F2].

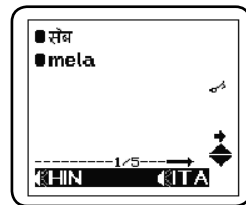
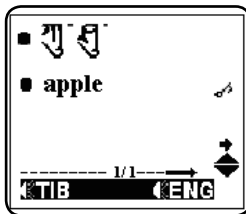
24. Введення слів на гінді
 Клавіатура перекладача аналогічна розкладці клавіатури комп'ютера для гінді.

Приклад: 1. Натисніть [M], натисніть [S], і ви отримаєте [से].

2. Натисніть [Y] і ви отримаєте [ब].
 3. Натисніть [ENTER].
 4. Ви одержали символ [सेब] на гінді, і його переклад на італійську – mela.
 5. Для введення деяких ієрогліфів вам знадобиться клавіша введення символів – [F2].

25. Введення слів на бірманській мові:
 Використання алфавітної розкладки дозволить вам набрати більшу частину бірманських літер. Деякі літери вам доведеться набирати за допомогою клавіші [SHIFT] і цифр. Для деяких знадобиться використовувати [F2] – кнопку введення символів.

26. Введення слів на лаоській мові:
 Використання алфавітної розкладки дозволить вам набрати більшу частину лаоських ієрогліфів. Деякі символи вам доведеться набирати за допомогою клавіші [SHIFT] і цифр. Для деяких знадобиться використовувати [F2] – кнопку введення символів.



PHRASES TRANSLATION

There are 2300 phrases divided into 16 categories and 147 chapters.
 16 Categories and the chapters:

1. COMMUNICATION – Phrases, Thanks, Apology, Asking Again, Basic Question, Saying Hello, Saying Goodbye, Conversation, Invitation, Expressing Sympathy, Emotion, Quarrel, Congratulations, Phrases of Love.
2. ACCOMMODATION – Looking for a Hotel, Reservation, Checking in, Front Desk, Room Service, Laundry, Operator, Problem, Business Centre, Checking Out.
3. MEALS – Looking for a Restaurant, Reservation, Order, Waiter's Service, Payment, Chinese Food – Beijing Cuisine, Chinese Food – Shanghai Cuisine, Chinese Food – Szachung Cuisine, Chinese Food – Cantonese Cuisine, Japanese Food, Thai Food, Vietnamese Food, Korean Food, Indian Food, French Food, Italian Food, Mexican Food, Western Food.
4. SIGHTSEEING – Leaving a Country, In the plane, Entering a Country, Tourist Information, Sightseeing/Tours, Exchanging Money, Photography.
5. TRANSPORTATION – Airplane, Ship, Train, Under-ground Railway, Taxi, Bus, Car, Map.
6. ENTERTAINMENT – Recreation, Bar, Night Club, Karaoke, Disco, Sauna Bath, Casino.
7. SHOPPING – Looking for a Store, Purchasing, Bargaining, Paying, Clothes/Tailor.
8. EMERGENCY – Asking for Help, Lost/Theft, Sudden Illness/Injury, Symptoms/Diseases, Hospital, Pharmacy.
9. TELECOM/MAIL – Mailing, Telephone, Telegram/Fax/Page.

ENG

10. BUSINESS CONVERSATION – Meeting, Payment Terms, Letter of Credit (L/C), Shipment Documents, General Term of Trade, Interview.
11. BASIC – Numbers, Time, Date/Week/Months, Colors, Figure, Position, Unit.
12. GENERAL KNOWLEDGE – Weather/Geography, Country, City, Vacation Places, Animal, plant, Insect.
13. LIVING – Housing, Electrical Appliances, Furniture, Sleeping Set, Clothing, Shoes/Hosiery/Headgears, Size/Materials, Toiletry, Cosmetic, Skin Care, Jewelry & Accessories, Souvenirs, Office Appliance, Tele-communication Products, Tools.
14. FOOD – Beverages, Meat, Vegetable, Sea Food, Daily Food, Bar Snack, Fruit, Meals, Taste, Cooking, Condiments, Chinese Dessert, Western Dessert, Chinese Snack, Western Snack, Alcoholic beverage, Dinner Set.
15. HUMAN BEING – Family, Education, Occupation, Marriage, Race, Religious, Society, Festival, Zodiac, Music/Musical Instruments, Chinese Year/ Birth of 12 Animals.
16. SPORT – Ball Games, Water Sport, General Sport, Terms of Games, Swimming, Golf.

1. Press **[MENU]**, then Press **[2]** to go to the Phrases mode, displays main category.



Press the language key to get other language phrase categories (i. e. press **[3]** to get to get Polish category, press **[1]** to go back to English category.)



19. Введення слів на перській мові:

Основна частина потрібних ієрогліфів розташована на розкладці літер клавіатури. Деякі ієрогліфи знаходяться на клавішах цифр, тому для їх набору слід спочатку натиснути **[Shift]**, а потім – відповідну клавішу.

20. У тайській мові існує загальне правило для закінчення фраз: при розмові з чоловіком наголос робиться на «kir», при розмові з жінкою – на «ka». У даному перекладачі як при написанні, так і при озвучуванні перекладу не робиться наголос відповідно до статі респондента. Ми пропонуємо користувачам самим розставляти акценти відповідно їх статусу.

Введення тайських слів: більшості тайських ієрогліфів відповідають алфавітні клавіші. Деякі ієрогліфи, як, наприклад, , слід спочатку набрати на клавіатурі – натисненням літери , а потім натиснути клавішу введення символів **[F2]**.

21. Введення болгарських слів:

Більшість літер болгарського алфавіту розташована на розкладці літер клавіатури. Деякі літери знаходяться на клавішах цифр, тому для їх набору слід спочатку натиснути **[SHIFT]**, а потім – відповідну клавішу.




22. Введення слів на мові урду:

Більша частина літер цієї мови знаходиться на алфавітній розкладці клавіатури. Для набору тих букв, які розташовані на клавішах цифр, слід спочатку натиснути **[SHIFT]**, а потім – відповідну клавішу.

23. Введення слів Тибету:

Введення ієрогліфів Тибету відповідає звичайному методу їх написання.

Приклад:

1. Натисніть клавішу для введення символу, виберіть , потім натисніть **[u]** і пропуск – **[SPACE]**, **УКР** і отримаєте .
2. Натиснувши  ви отримаєте **[*]**.
- 3 Натиснувши клавішу введення символів, вибравши , потім **[u]** і пропуск ви отримаєте символ .

14. Метод введення японських слів:

Для введення японських слів теж існує два методи. Перший – Катакана, другий, – прямим шрифтом. Для вибору потрібного методу натисніть **[F1]**. Наприклад, ви вибрали прямий шрифт (ローマ字), надрукували AKAI, на екрані з'явився напис японською. При натисненні **[ENTER]** на екрані з'явиться слово «Red», переклад японського слова на англійську мову.

15. Метод введення корейських слів:

Корейські слова, як правило, складаються з окремих частин. В даному випадку клавіатура пристрою відповідає корейській розкладці клавіатури комп'ютера. Приклад на англійській клавіатурі:

1. Натисніть **[R]**, натисніть **[K]**, потім **[ENTER]**2. Натисніть **[W]**, натисніть **[K]**, натисніть **[D]**, потім **[Enter]**3. Натисніть **[Enter]**

4. На екрані з'явиться англійський переклад введеного слова – «MOST».

16. Введення грецьких слів:

Розкладка клавіатури пристрою ідентична комп'ютерній розкладці для грецької мови. Просто натискайте потрібну клавішу для набору грецької букви.

17. Введення російських слів:

Більша частина російських літер набирається звичайним натисненням потрібної клавіші на алфавітній розкладці. Деяким російським літерам відповідають клавіші цифр, тому для набору цих літер слід спочатку натиснути клавішу **[SHIFT]**, а потім – відповідну клавішу з цифрою.

18. Введення арабських слів:

Основна частина арабських ієрогліфів розташована на розкладці літер клавіатури. Деякі ієрогліфи знаходяться на клавішах цифр, тому для їх набору слід спочатку натиснути **[SHIFT]**, а потім – відповідну клавішу.

2. Press «Up/Down key» **[▲]**, **[▼]** to search your category, e. g. 'BUSINESS CONVERSATION'.

3. Press [Enter] to «BUSINESS CONVERSATION», you will find there are 6 chapters.

4. Use «Up/Down» key **[▲]**, **[▼]** to go to your chapters, e. g. SHIPMENT DOCUMENTS, press [Enter] key, you can see on display the first phrase of «Air waybill».

5. Press numbers keys to get the translation of other languages. E. g. press **[3]** to get Polish translation, press **[9]** key thrice to get Malay translation.

6. Press «Page Up/Down» key **[Shift ▲]**, **[Shift ▼]** to see the last or next phrases.

► Meeting
Payment terms
Letter of credit
Shipment docum
General Term
Interview

ENG

■ Air waybill
■ Luftfrachtbrief

ENG

ENG GER

TO HEAR VOICE

1. Press the **[F1]** key to hear the voice of the language on the top line of display and the **[F2]** speak key for the language on the bottom line. E. g. Input ENG «bookshop», press **[ENTER]** to get German translation, display shows:

Press **[F1]** key you can hear the English voice «bookshop». Press the **[F2]** key; you can hear the German voice «buchhandlung».

2. Press **[ENTER]** key to appear the regulate pronounce volume menu. Press «Left» or «Right» **[▶]**, **[◀]** key to regulate the volume, then press **[ENTER]** key to return to translation menu.



3. The same procedure is used to hear the phrases. Press the **[F1]** key to hear the Entry Language, the **[F2]** key to hear the language of translation.

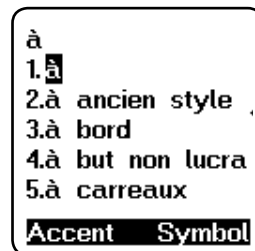
4. The voice volume can be adjusted to a high level that is clear enough in outdoor environment. However, a medium voice lever is recommended for general use. To use the translator indoors the best sound can be obtained by using an earphone (optional accessory).

5. Press **[SHIFT]** key. When «SHIFT» shows, then press **[F1]** or **[F2]** key to continue to pronounce. Translator can read the words and its translation words which are showing on the screen, when finished reading all the words showing on the screen, it can switch to read the next translation of the words, when it finishes reading all the translations of a same word, it switch to the next word automatically, press any key stop it.

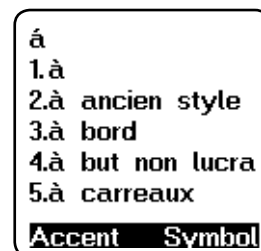
Наберіть А,
на екрані з'явиться:



Одноразово натисніть **[F1]**,
на екрані з'явиться:



Двічі натисніть **[F1]**,
на екрані з'явиться:



13. Метод введення китайських слів:

Для китайської мови існують два методи введення слів. Перший називається PinYin, другий, – WuBe.

Натисніть клавішу **[F1]** для введення діакритичних позначок, і виберіть потрібний вам метод введення китайських слів.

Наприклад, ви вибрали метод введення PinYin (拼): при наборі, наприклад, «ai», на екрані з'являться всі ієрогліфи, які вимовляються як «ai». Обравши перший і, натиснувши клавішу **[1]**, ви можете його надрукувати. Скористайтеся клавішею «вправо» **[▶]**, щоб проглянути решту ієрогліфів, що вимовляються як «ai».



6. Якщо повідомлення не вміщується на екран, з'являється символ [▼]. Скористайтеся клавішею «Вниз» [▼] для того, щоб прочитати повідомлення до кінця.

7. Натисніть «Наступна сторінка» [▼] для перегляду наступної словарної статті.

8. Щоб ввести нове слово, просто наберіть його.

9. Якщо ви хочете ввести слово іншою мовою, натисніть [ESC] для повернення до вибору початкової мови. Потім скористайтеся клавішами [1, 2, 3... і т.д.] для вибору потрібної вам мови введення.

10. Для європейських мов існує система словесних форм. Наприклад, якщо ви набираєте англійською слово «gone», система може відшукати кореневе слово «go», і на екрані з'явиться:



11. ПОШУК СЛІВ – якщо слово, яке ви ввели, немає в базі даних словника, на екрані з'являться слова, найбільш близькі по написанню.

Наприклад, якщо англійською ви набрали слово «asd», буде знайдено і виведено на екран найбільш близьке по написанню слово «ash»:



12. Для європейських мов передбачена система введення діакритичних позначок. Для цього натисніть клавішу, що відповідає потрібній букві, а потім [F1] – клавішу введення діакритичних позначок. На екрані з'являться різні абетки, і ви зможете вибрати потрібну позначку.

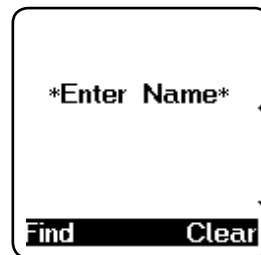
ПРИМІТКА: Діакритичні позначки можна отримати тільки в режимах тих мов, в яких вони присутні. При натисненні кнопки [F1] при введенні слова на мовах, де ці діакритичні знаки відсутні, буква на дисплеї залишається незмінною. Приклад: якщо початкова мова – французька:

USING THE DATABANK

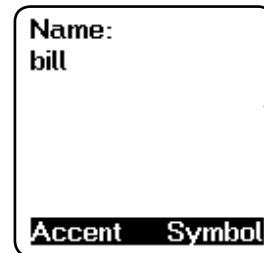
The translator databank allows not only English input but also all the languages of the translator. If you need to input the other languages, please select your language to be the entry language in SETUP mode. E. g. If you need to input a Japanese name, you need to set up to Japanese Message.

1. Input your data

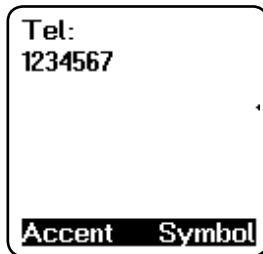
1.1 Press [MENU], then press «Down» [▼] key to Databank mode, Press [ENTER], displays shows:



1.2 Type in the name, e. g. «bill», display shows:



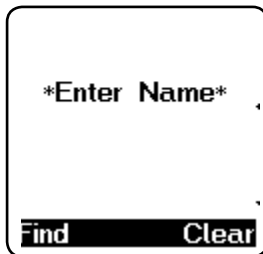
1.3 Press **[ENTER]**, display shows: Tel, Type in the number:



Follow the same procedure to input Cellphone, Office Tel, Fax, Address, E-mail, Homepage and others. Then press **[ENTER]** to store the information.

2. Retrieve your data

2.1 Go to the Databank mode, display shows:



2.2 Press **[F1]** (Find) then type the full name which you want to retrieve.

2.3 Press «Page Up/Down» key **[Shift+▲]**, **[Shift+▼]** you can see the last or next record. In «Enter Name» screen, press «Page Down» **[Shift+▼]** to see the first record.

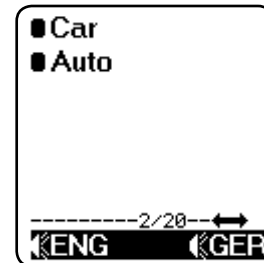
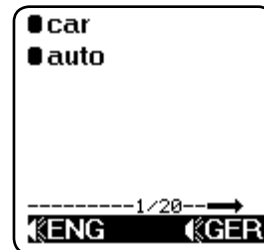
2. Якщо ви хочете вибрати іншу мову введення, скористайтеся клавішами перемикання активної мови.

Наприклад: натисніть **[2]**, щоб вибрати італійську, один раз натисніть **[9]** для введення слів на в'єтнамській, двічі натиснувши **[9]** ви виберете камбоджійську, тричі натиснувши **[9]** – малайську, чотири рази натиснувши **[9]** ви виберете індонезійську.

3. Натисніть **[1]** для введення слова англійською і надрукуйте слово, наприклад, «car». Натисніть **[ENTER]**, на дисплеї з'явиться напис – «Знайдено: 20», і з'явиться переклад тією мовою, яку ви обрали. Це означає, що знайдено двадцять словарних статей, що відносяться до слова «car».

4. Натисніть клавішу «Вправо» **[▶]** для перегляду решти 19 статей, що відносяться до слова «car».

5. Якщо ви хочете перекласти те ж слово іншими мовами, скористайтеся кнопками зміни мови перекладу, щоб побачити результат синхронного перекладу. Наприклад, якщо ви хочете побачити японську, вам слід двічі натиснути **[0]**.

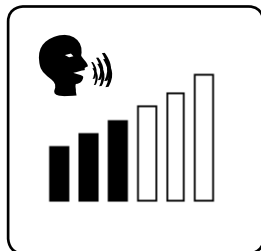


7. Гучність озвучування перекладу

Цей пункт налаштувань дозволяє вам самостійно задати рівень гучності звукового супроводу слів.

1. Натисніть [7] або клавішу «Вниз» [▼] для входу в меню налаштувань голосового супроводу, потім натисніть [ENTER], і на екрані з'явиться:

2. Для регулювання гучності скористайтеся клавішами «Вліво» і «Вправо» [▶] [◀], потім натисніть «Введення» [ENTER] для повернення в режим налаштувань.

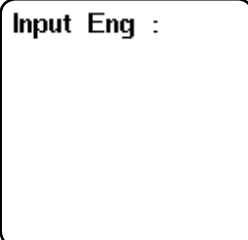


РОБОТА З ПЕРЕКЛАДАЧЕМ

Перекладач містить близько 20000 слів і 2300 фраз на кожній з вказаних мов.

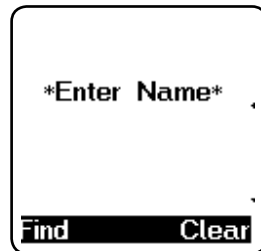
Переклад слів:

1. Натисніть [MENU], потім натисніть [1] для переходу в режим [WORD] (переклад слів), на екрані з'явиться – мова введення – англійська [INPUT ENG]:

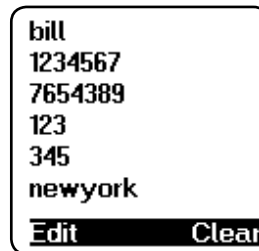


3. Edit the data

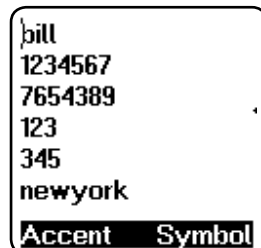
3.1 Go to the Databank mode, press [ENTER], display shows:



3.2 Press [F1] (Find), then type the full name which you want to edit. E. g.:



3.3 Press [F1] (Edit) the display shows the data of the first letter flashing.



ENG

3.4 Move the cursor by using the «Left» or «Right» [▶], [◀] key, type in a new letter, e. g. move the cursor to «i» and type in «o», press [SHIFT], when «shift» shows in the screen, press [▶] to delete the «i». Then, press [ENTER] display shows:

3.5 Press [Y] to confirm the enter.

```

boll
1234567
7654389
123
345
newyork
Edit      Clear
  
```

4. Deleting the data

4.1 Go to the Databank mode, display shows:

```

Save
(Y/N) ?
  
```

```

*Enter Name*
Find      Clear
  
```

5. Контрастність дисплея

16-ти ступеневе регулювання контрастності дисплея дозволить вам самостійно настроювати контрастність.

5.1 Натисніть [4] в режимі настройок і на екрані з'явиться:

5.2 Клавішею «Вліво» [◀] ви можете зменшити контрастність, клавішею «Вправо» [▶] – збільшити її.

5.3 Досягши потрібного вам рівня контрастності натисніть «Введення» [ENTER].

```

Lcd Contrast:
12
Esc          Enter
  
```

6. Автоматичне відключення пристрою

Переключач автоматично відключається, якщо впродовж певного періоду часу не була натиснута жодна клавіша. Цей період часу ви можете встановити самостійно, в проміжку від 1 до 15 хвилин. У даному пункті меню настройок ви можете задати час автоматичного відключення пристрою в межах вказаного періоду часу (1 – 15 хвилин).

6.1. Натисніть 5 в режимі настройок і на екрані з'явиться:

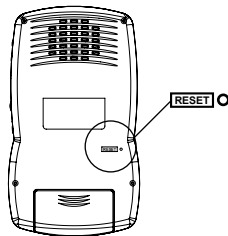
6.2. Переключач налаштований на автоматичне вимкнення при простоюванні протягом 5 хвилин. Натисніть клавішу «Вліво» [◀] для зменшення часового інтервалу або клавішу «Вправо» [▶] для його збільшення. У верхній частині дисплея ви можете побачити задану вами кількість хвилин.

6.3. Для підтвердження зміни настройок натисніть «Введення» [ENTER].

```

Off Time:
05
Esc          Enter
  
```

ПРИМІТКА: якщо на екрані, за невідомих причин, з'явиться незвичайне повідомлення, ви можете перезавантажити пристрій.

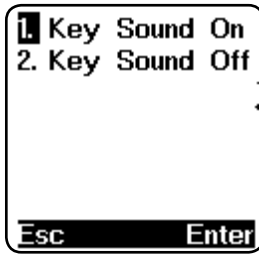



Для того, щоб перезавантажити пристрій, вам знадобиться тонкий, загострений предмет, яким слід натиснути кнопку Reset у вказаному отворі.

4. Звуковий супровід натискання кнопок

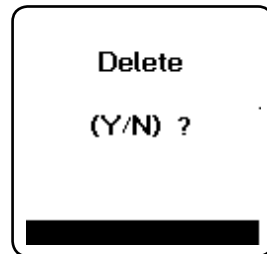
Ви можете задати або відмінити звуковий супровід натискання кнопок на клавіатурі.

4.1. Натисніть **[3]** для настройки звукового супроводу. На екрані з'явиться:



4.2. Для включення звукового супроводу натисніть 1. Позначка «» на екрані засвітиться, показуючи, що натиснення клавіш супроводжуватиметься звуковим сигналом.

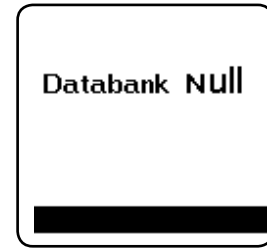
4.2 To delete data, you must find the data, then press **[F2]** key (Clear) display shows:



4.3 Answer by pressing either **[Y]** for «YES» or **[N]** for «NO», after which the translator will return to the next data.

If you want to delete all data, you can press **[F2]** key (Clear) in «Enter Name» screen.

4.4 At this stage, when you press **[F2]** key (Clear), display flashes to confirm data is deleted.



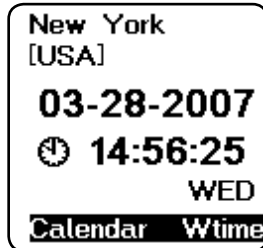
LOCAL TIME/WORLD TIME/CALENDAR

1. Local time

1.1 In the main menu, move the cursor to «Local time», press [ENTER], display shows:

1.2 The icon «🕒» that appears means Local Time.

1.3 You can also press [F1] or [F2] to have the Calendar and World Time display.



2. World time

2.1 In the main menu, move the cursor to «World time», press [ENTER], display shows:

2.2 The icon «🌐» means World Time. Search for a city by pressing the «Up» [▼] or «Down» [▲] key or type in the first letter of the cities name. The display will show the time of that city.

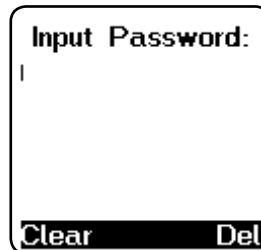
2.3 Press [F2] will return to Local Time Display.



3.3 Натисніть [Ввод], на дисплеї з'явиться повідомлення: «Заблокувати? Так/Ні» (LOCK (Y/N))?

3.4 Натисніть «Y» – «так» для підтвердження пароля, «N» – «ні» для відміни.

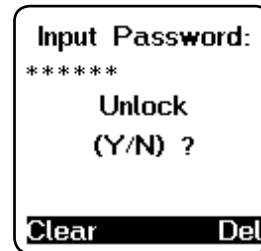
3.5 Якщо ви вибрали «Y» і підтвердили використання пароля, то кожного разу при зверненні до нотатника вам доведеться вводити пароль, для чого на екрані з'являтиметься:



3.6. Якщо ви введете вірний пароль, вам відкриється доступ до нотатника. При введенні невірного пароля на екрані з'явиться напис «INVALID» – «Невірний пароль», і вам буде запропоновано ввести пароль ще раз.

3.7. Для того, щоб відмінити встановлений пароль, виберіть в Меню настройок пункт «Установка пароля» (PASSWORD).

3.8. Введіть свій пароль, «A1B1C1», натисніть «введення» і на екрані з'явиться:



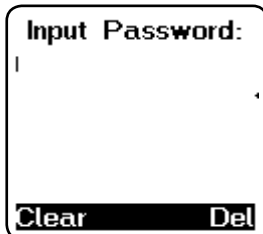
3.9 Натисніть «Y» – «так» для того, щоб підтвердити зняття пароля, на екрані з'явиться напис «Розблоковано» (UNLOCKED), пароль буде відмінений і пристрій повернеться до попереднього меню.

3.10 Якщо ви забудете свій пароль, вам доведеться перезавантажити свій перекладач. В цьому випадку дата і інші введені дані будуть втрачені і повернуться до значень, заданих за умовчанням, вам доведеться встановлювати їх заново.

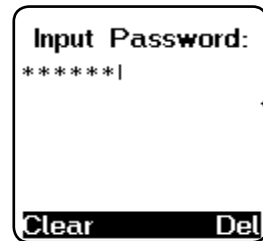
3. Пароль

Ввівши свій особистий пароль, ви можете захистити доступ до інформації у вашому нотатнику. Перед введенням пароля переконайтеся, що ви його запам'ятаєте, інакше інформація, що знаходиться у вашому нотатнику, буде заблокована, поки ви не перезавантажите пристрій.

3.1 В режимі налаштувань підведіть курсор до пункту «Установка пароля» (PASSWORD) і натисніть «Введення», або просто натисніть [2], щоб задати свій пароль. На екрані з'явиться:



3.2. Введіть свій пароль (не більше 6 знаків, наприклад – A1B2C3), і на екрані з'явиться:

**3. Calendar**

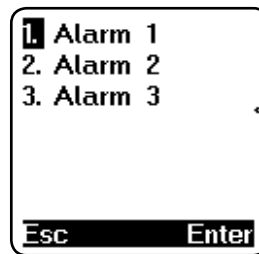
3.1 Press [F1] in Local Time mode or press down key to go to the Calendar mode, display shows:

3.2 To see the calendar, select any day with the keys [▶], [◀]; select any month with the [▼], [▲] keys.

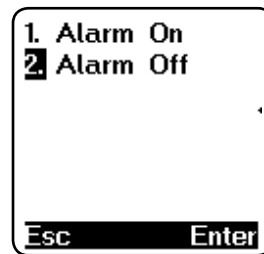
3.3 Press [F2] will returns to Local Time Display.

**DAILY ALARM**

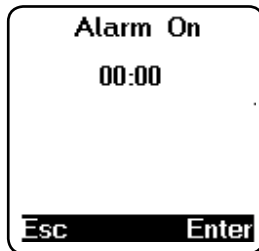
1. In the main menu, move the cursor to «Alarm», press [ENTER] displays shows:



2. Press [1] to go to Alarm 1, display shows:



3. Press [1] to select Alarm On, display shows:



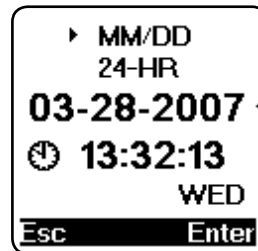
4. Press «Up» [▲] or «Down» [▼] key to set up your time, e. g. 11:15. Move «RIGHT» [▶] key to set minute, display shows:



5. Press [ENTER] to confirm the setting, The alarm will then sound at your desired time. Press any key to stop the tone.

2.2 Формат відображення часу

2.2.1 Натисніть [2] щоб настроїти формат відображення часу, наприклад американський формат місяць/число/рік, або європейський формат число/місяць/рік, 12-ти або 24-х годинну систему відображення часу. На екрані з'явиться:



2.2.2 Використовуючи клавіши «Вліво» [◀] і «Вправо» [▶] виберіть зміни. Наприклад, натисніть клавішу «Вправо» [▶] для того, щоб змінити формат дати на DD/MM (дата/місяць). Потім натисніть клавішу «Вниз» [▼] і «Вправо» [▶], щоб вибрати дванадцятигодинний формат (12-HP) відображення часу. Натисніть «Введення» [ENTER] для підтвердження установок і повернення в меню установок часу.

2.3. Літній час

Якщо ви знаходитесь в країні, в якій здійснюється перехід на літній час, то ви можете включити перехід на літній час в настройках вашого переключача. При цьому час автоматично зсуватиметься на годину вперед.

2.3.1 Натисніть клавішу [3] в меню настройок часу, і на екрані з'явиться:



2.3.2 Натисніть [1], щоб включити автоматичний перехід на літній час.

2.3.3 Натисніть [2], щоб відключити автоматичний перехід на літній час.

2.3.4 Якщо перехід на літній час включений, то на дисплеї в режимі місцевого часу ви зможете побачити позначку [☉].

2. Настроювання часу

2.1 Встановлення часових значень

2.1.1 Натисніть **[1]**, щоб встановити значення часу. На екрані з'явиться:

2.1.2 Натисніть **[1]** або «Введення» **[ENTER]** для того, щоб встановити значення часу. На екрані з'явиться місцевий час. У лівому нижньому кутку ви побачите позначку «🕒», яка означає режим місцевого часу. У пристрої задано 360 назв міст. Ви можете задати один з них, і по ньому відлічуватиметься ваш місцевий час.

2.1.3 Для вибору потрібного вам міста ви можете використовувати клавіші «Вгору» **[▲]** і «Вниз» **[▼]**, або надрукувати першу літеру потрібної назви, починаючи пошук з неї. Наприклад, натисніть «N» для того, щоб знайти Нью-Йорк: на екрані з'явиться список міст, назви яких починаються з цієї літери. Натискайте клавішу «Вниз» **[▼]** доти, поки не з'явиться напис «New York».

2.1.4 Для того, щоб задати потрібні вам значення часу і дати, скористайтеся клавішами «Вправо» **[▶]** і «Вліво» **[◀]**. Наприклад, вам потрібно змінити дату на 04-28-2007, а час на 12:30. Для цього пересуньте курсор клавішею «Вправо» **[▶]**, щоб виділити значення місяця, а потім скористайтеся клавішею «Вгору» **[▲]**, змінюючи цифри до появи потрібної – [4].

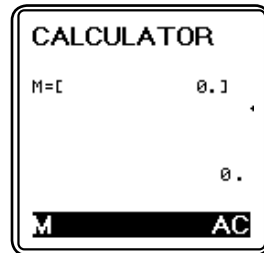
2.1.5 Аналогічним чином, пересуваючи курсор клавішею «Вправо» **[▶]** до значень дати, року і часу, ви можете задати їм потрібні значення.

2.1.6 Натисніть «Введення» **[ENTER]** для підтвердження установок, і на екрані з'явиться попереднє меню.

**USING THE CALCULATOR**

You can use the Translator to do standard arithmetic calculations, memory calculations and percent calculations. It calculates up to 12 digits.

1. Enter to calculator mode, display shows:



2. Standard calculation, **[+]**, **[-]**, **[x]**, **[÷]**.

3. Press **[F1]** or **[M]** to go to the memory calculation.

[M+] – to total a calculation and add the total to memory.

[M-] – to total a calculation and subtract the total from the value in memory.

[MR] – to recall or display the value in memory.

[MC] – to clear the memory.

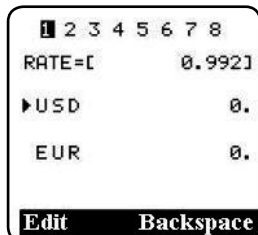
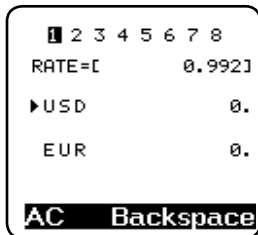
4. Press **[F2]** or **[AC]** to clear display and calculation.

USING THE CURRENCY CONVERSION

The translator can convert between 8 user-programmed currencies and your own denomination.

1. Setting the currency and exchange rates

1.1 In the main menu, move cursor the «Currency», press [ENTER], display shows:



1 – CURRENCY ONE RATE – EXCHANGE RATE

USD – US Dollars EUR – EURO Dollars

1.2 Press [F1] (Edit), the exchange rate is flashing.

1.3 Change the exchange rate by typing in a new rate, e. g. US dollar one approximately equals to 0.9920 EUR.

1.4 Press [ENTER] to confirm the setting.

1.5 To change a currency name, e. g. change EUR to CHF. Press [F1] (Edit) to make the exchange rate flash, and then press «DOWN» key [▼] to move the flashing to the currency USD, press «DOWN» key [▼] once more to move to EUR.

1.6 Type in the new currency CHF instead of EUR.

1.7 Press [ENTER] to confirm the setting.

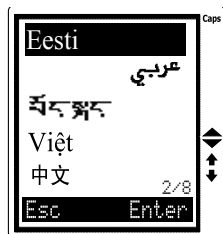
ENG



УКР

Оберіть потрібну Вам мову та натисніть «Ввод» [ENTER] для підтвердження зміни настройок.

ភាសាខ្មែរ – камбоджійська, 日本語 – японська, Français – французька,
 Nederlands – голландська, Slovenský – словацька, Slov – словенська,
 Svensk – шведська, Lietuvių – литовська, اردو – мова урду,
 ไทย – тайська, Melayu – малайська, 한국 – корейська,
 Español – іспанська, ΕΛΛΗΝΙΚΑ – грецька, Magyar – угорська,
 Hrvatski – хорватська, Suomi – фінська, Türkçe – турецька,
 हिन्दी – гінді, ລາວ – лаоська, Indonesian – індонезійська,
 РУССКИЙ – російська.

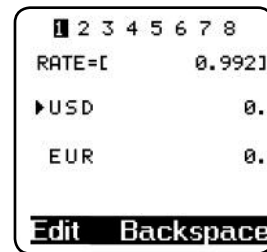


1.8 The translator programs the following 8 currencies, you can make your own denomination according to above procedure. Use «Left & Right» [▶], [◀] key to move to view other currencies.

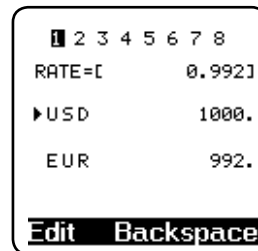
- 1 – USD>EUR (Euro)
- 2 – USD>GBP (Great British Pound)
- 3 – USD>RMB (Chinese Ren Min Bi)
- 4 – USD>JPY (Japanese Yen)
- 5 – USD>KRW (Korean Won)
- 6 – USD>TAB (Tha i Baht)
- 7 – USD>CAD (Canadian Dollar)
- 8 – USD>AUD (Australian Dollar)

2. Converting currency

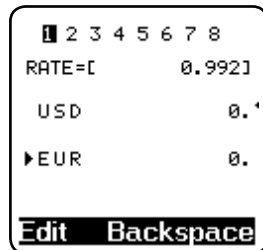
2.1 Enter the «Currency», display shows:



2.2 Type in the amount, e. g. USD 1,000, display shows:



2.3 To make currencies inverse, press Up or Down [▶], [◀] key. E. g. To find EUR to what amount of US Dollars. Press Down [▼] key, the arrow will go down to EUR.



2.4 Type in 1000, display shows:
(i. e. EUR1000=USD 1008.064516129)



2.5 To clear display for next calculation, press [F2] or [Backspace].

Натисніть [E] для переходу в меню настройок. На екрані з'явиться:



Натисканням клавiш від 1 до 7, або клавiші [ВВОД] виберіть функцію, яку бажаєте настроїти.

1. Меню вибору мови

Ви можете вибрати одну з 40 мов і встановити її для введення повідомлень. Натисніть [6] щоб настроїти меню мов. Скористайтеся клавiшами «Вгору/вниз» [▲▼] або «попередня/наступна сторінка» – [Shift] [▲▼] для вибору потрібної вам мови, після чого натисніть «Введення» [ENTER] для підтвердження.

English – англійська мова повідомлення, Italiano – італійська, Polski – польська, Românian – румунська, Dansk – данська, Eesti – естонська, عربي – арабська, བོད་སྐད་ – мова Тибету, Việt – в'єтнамська, 中文 – китайська, Deutsch – німецька, Português – португальська, Český – чеська, Български – болгарська, Norsk – норвезька, Latviešu – латвійська; латиська, فارسی – перська (іранська), မြန်မာစာ – бірманська,

НАСТРОЙКИ

В цьому режимі ви можете задати основні настройки вашого пристрою. У меню настройок доступні різні опції.

Натисніть **[MENU]** і на дисплеї з'явиться наступне:

7 Local Time
8. Calendar
9. Metric
A. Currency
B. Alarm
C. Calculator
Games **Radio** ^{2/3}

1 Words
2. Phrases
3. Games
4. Radio
5. Oxford Dict
6. World Time
Games **Radio** ^{1/3}

D Databank
E. Setup
Games **Radio** ^{3/3}

Скористайтеся клавішами **[Shift] [▼]** (наступна сторінка) для переходу до інших пунктів основного меню.

USING THE METRIC CONVERSION

The translator can convert from one type of measurement to another. The following 8 related pairs are built-in the unit and they can be inverted: °C (Celsius) to °F (Fahrenheit), M (Meter) to F (Feet), CM (Centimeter) to IN (Inch), L (Liter) to GL (US Gallon), L (Liter) to BG (British Gallon), KG (Kilogram) to LB (Pound), G (Gram) to OZ (Ounce) and A (Are) to AC (Acre).

1. Enter to «Metric», display Shows:

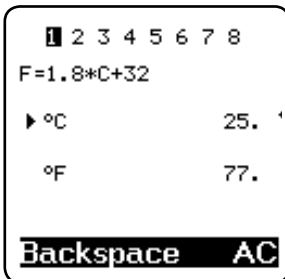
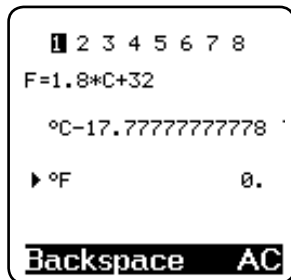
1 Metric
2. Sizes
Esc **Enter** **ENG**

2. Press **[1]** to go into Metric Conversion mode.

1 2 3 4 5 6 7 8
 $F = 1.8 * C + 32$
 ▶ °C 0.
 °F 32.
Backspace **AC**

3. Enter the amount, e. g. 25°C, press 25, display shows, from Celsius to Fahrenheit, i. e. 25°C = 77°F.

4. To convert from Fahrenheit to Celsius, press «Down» [▼], key to move to °F, display shows:

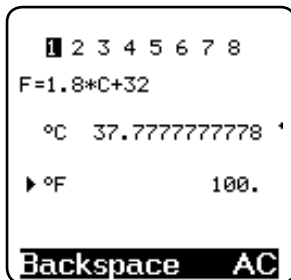


5. Enter the amount, e. g. 100°F, type 100, display shows: (i. e. 100°F = 37.7777777778°C)

6. Press «Right» key [▶] to see other conversions, and «Left» key [◀] to return.

7. The other types of measurement conversions use the same format as above.

8. Press [ESC] to return to select conversion screen.



РОБОТА ПРИСТРІЮ

Перш ніж починати роботу з пристроєм, будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію і дотримуйтеся правил експлуатації, вказаних в ній. Збережіть цю інструкцію для подальшого використання.

Ввімкнення вашого переключача – щоб включити пристрій, натисніть клавішу [ON/OFF]. При включенні пристрій завжди починає роботу в тому режимі, який був вибраний під час останнього відключення. Наприклад, якщо перед виключенням пристрою ви перевели його в режим калькулятора, то в цьому режимі і буде розпочата робота при подальшому включенні.

Переключач автоматично відключається, якщо впродовж певного періоду не була натиснута жодна клавіша. Ви можете вибрати тривалість цього періоду часу в проміжку від 1 до 15 хвилин. Перейдіть в режим налаштувань, [SET UP], виберіть номер п'ятий, «час відключення», і ви можете задати пристрою «час автоматичного відключення» вручну.

Опис символів на дисплеї



- Caps** Показує, що активовано режим великих літер
- Shift** Показує, що активовано перемикання регістру
- Показує, що пристрій в позиції «LOCK», та очікує пароль
- Показує, що встановлен сигнал будильника
- Показує, що активовано сигнал клавіатури
- Показує, що елементи живлення розряджені
- Показує, що у вас є можливість використовувати кнопки перегляду сторінок для переходу до інших сторінок.
- Вказує на можливість використання кнопок пересування курсору ВЛІВО і ВПРАВО для подальшого перегляду інформації.
- Вказує на можливість використання кнопок пересування курсору ВГОРУ та ВНИЗ для подальшого перегляду інформації.

USING THE SIZE CONVERSION

You can use the translator to convert to international sizes. The following 4 subjects are built-in to the unit: Women Clothes, Men Shirt, Women Shoes and Men Shoes.

1. Enter to «Sizes», display shows:

Women Clothe
2. Men Shirts
3. Women Shoes
4. Men Shoes

Esc **Enter**

2. Use «Up or Down» [**▲**], [**▼**] key to select the desired subject. E. g. «Women Shoes». Press [**ENTER**], display shows:

America	5½	6
Britain	4½	5
Italy	37	37
Japan	23	23
France	36	37
Spain	37	38

ENG

3. User «Left or Right» [**◀**], [**▶**], arrow key to see other conversion.
4. Press [**ESC**] to return to select conversion screen.

FM RADIO

Enter to radio, display shows:

Press «Right» key [▶] to change stations, press «Left» key [◀] to go to last station.

Press [F] to input frequency and find a channel.

Press [S] to save current channel.

Press [C] to choose a channel you saved.

Press [F1] exit RADIO, back to MENU.

Press [M] minimize RADIO, back to MENU, but radio continues.

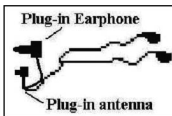
You can listen radio and use trans/play games together.

ATTENTION: the effect of using the radiogram to listen to programs, lies on the broadcasting station which cover range in the specific area.

FM radiogram uses the earphone as in antenna, so you need to put in the earphone to make sure the radiogram works properly.

Press [S] in radio, display shows:

When you plug in antenna, the speaker can voice but earphone without; plug in earphone, the earphone voice, and speaker without.



свічуються чорним, що відповідають функціональним клавішам. Нижче наведено, як слід ними користуватися:

ІГРИ GA РАДІО
Game Radio
 Натисніть для входу в меню ігр
 Натисніть для активації радіо

ДІАКРИТИЧНІ ЗНАКИ СИМВОЛИ
Accent Symbol
 Для вводу діакритичних знаків
 Для вводу різноманітних символів

Esc Enter
 Діє як клавіша [ESC] (вихід)
 Діє як клавіша [ENTER] (ввод)

МІСЦЕВИЙ ЧАС
Localtime
 Для входу в режим місцевого часу

ЗНАЙТИ ОЧИСТИТИ
Find Clear
 Використовується в Нотатнику для пошуку збережених даних
 Використовується в Нотатнику для очищення пам'яті

КАЛЕНДАР ЧАС
Calendar Wtime
 Виводить на екран календар
 Для входу в режим світового часу

ENG GER
 Використовується як клавіша [SPEAK] для голосового озвучування теперішньої мови, позначення якої виведено на екран.

б) **[SHIFT]** **[▲▼]** використовується для переходу до попередньої/ наступної сторінки, як і клавіша **[Page Up/Down]**.

в) **[SHIFT]** і клавіша **[◀]** виконують функцію клавіши **[Backspace]**, **[SHIFT]** і клавіша **[▶]** використовуються для видалення даних.

10. **[SPACE]** – Пробіл, для інтервалу між словами.

11. **[LANGUAGE KEYS]**

а) натисніть цю клавішу для перекладу іншими мовами.

б) натисніть цю клавішу для переходу в режим калькулятора.

12.

а) **[BS]** – **[BACKSPACE]** Використовується для видалення останніх введених даних.

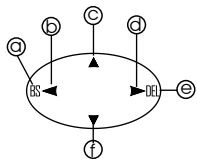
б) У режимі редагування використовується, як клавіша **[ВЛІВО]**. Пересуває курсор в ліву сторону.

в) Клавіша **[ВГОРУ]** Використовується для пересування курсору вгору.

г) Клавіша **[ВПРАВО]** Використовується для пересування курсору праворуч.

д) У режимі редагування використовується для видалення. Використовується для видалення повідомлення.

е) Клавіша **[ВНИЗ]** Використовується для пересування курсору вниз. При одночасному натисканні клавіши **[SHIFT]** використовується для перегортання сторінок.

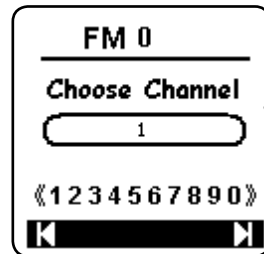


ФУНКЦІОНАЛЬНІ КЛАВІШИ

Функціональні клавіші перекладача використовуються для керування системою, аналогічно клавішам меню мобільного телефону. У нижній частині дисплея знаходяться дві ділянки, які під-

Press **[F1]** and **[F2]** key select channel number, then **[ENTER]**, save current channel to channel number.

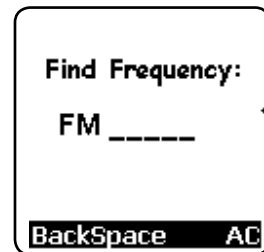
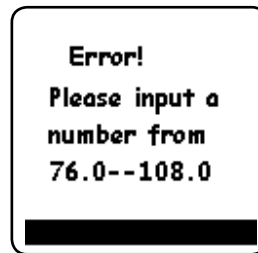
Press **[C]** can choose a channel already saved, display shows:



Press **[F1]** and **[F2]** keys to select a channel by number, press **[ENTER]** and now you can listen to the channel you selected. Press **[F]** to input frequency.

Input channel frequency, then **[ENTER]**, you can listen the channel you input.

If your input is out of 76.0-108.0 band, display shows:



GAMES

8 games of intelligence, including Sudoku, Kakuro, Decoder, Totem Pole, 24, Mines, Number Slide and Number Puzzle.

Sudoku

1. Enter «Games», display shows:
2. Press **[1]** to go to the game of Sudoku.
3. Game rule:

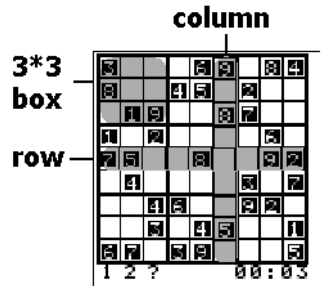
Press **[▶]**, **[◀]**, **[▲]**, **[▼]**, key to move the cursor, input number 1-9 in the empty box. You should follow the following rules:

1. The digits 1,2,3,4,5,6,7,8,9 should exist in every row.
2. The digits 1,2,3,4,5,6,7,8,9 should exist in every column.
3. The digits 1,2,3,4,5,6,7,8,9 should exist in every 3×3 box.

The number on the bottom of the LCD denotes the place of the current box, mark «?» denotes the box is empty, mark «√» denotes your input is right. Mark «x» denotes your input is incorrect. If you finish, press **[ENTER]** you can see the results. If right, display show «√√√».

Press **[F2]** to get answer.

Press **[ESC]** exit SUDOKU.

1. **[ON/OFF]** :

а) Кнопка ввімкнення/вимкнення. Переключач автоматично відключається, якщо ви не натиснули жодної кнопки в інтервалі часу від 1 до 15 хвилин (будь ласка, виберіть час автоматичного відключення (від 1 до 15 хвилин) в режимі налаштування).



б) Підсвічування. Щоб ввімкнути підсвічування, натисніть і утримуйте кнопку **[ON/OFF]** протягом 1-2 секунд.

2. **[REC]** ● ^{REC} – кнопка запису. Натисніть її для запису повідомлення тривалістю до 16 секунд. Ви можете записувати як особисті повідомлення, так і ваші вправи у вимові слів.

3. **[PLAY]** ● ^{PLAY} – кнопка відтворення. Натисніть для прослуховування записаного повідомлення.

4. **[MENU]** ● ^{menu} – Натисніть для входу в головне меню.

5. **[F1]** – функціональна клавіша 1, використовуйте цю клавішу для активації функцій, і, відповідно, для роботи з панеллю функцій.

6. **[F2]** – функціональна клавіша 2, так само, як і функціональна клавіша 1, використовується для активації функцій.

7. **[ESC]** – натисніть цю клавішу для повернення до попередньої сторінки (меню).

8. **[ENTER]** – а) натисніть цю клавішу для входу в режим словника.

б) натисніть цю клавішу для збереження даних в режимі нотатника.

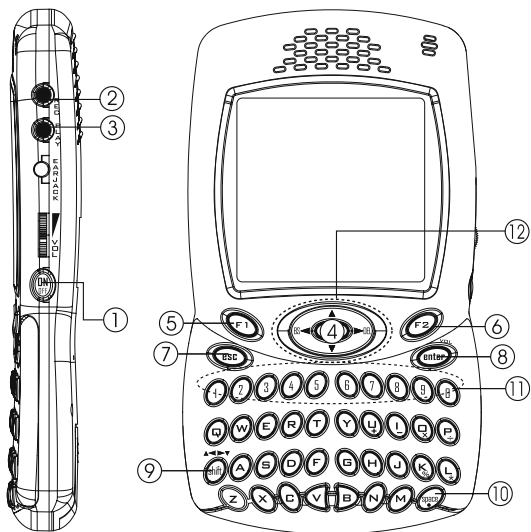
в) натисніть цю клавішу для підтвердження змін в режимі установок.

г) натисніть цю клавішу для того, щоб задати гучність.

9. **[SHIFT]**

а) використовується для зміни регістра, набору великих літер замість рядкових.

ПРИЗНАЧЕННЯ КНОПОК



Kakuro

1. Press [2] or down key [▼] to the game mode.

2. Game rules:

Press [▶], [◀], [▲], [▼], key to move the cursor, input number 1-9 in the empty box. You should follow the following rules:

2.1 In the row, use the numbers 1-9 to fill the successive blank squares to fulfill the condition that the several numbers adds up to the left number.

2.2 In the column, use the numbers 1-9 to fill the successive blank squares to fulfill the condition that the several numbers add up to the upper number.

2.3 The same number cannot exist in the successive blank square.

The mark «?» denotes the box is empty; mark «√» denotes your input is correct.

Press [SPACE] to delete your input number.

If you finish, press [ENTER] you can see the results. If correct, display show «√√√».

Press [F2] to get answer.

Press [ESC] exit.

	4	4		20	3	0
12	3	9	13	4	3	1
18	1	3	4	6	2	0
	15	8	9	2	21	1
5	1	4	2	16	7	9
15	2	5	4	1	3	?
30	5	6	8	4	7	
25	6	7	9	5	8	

The two numbers add up to the left number "16"

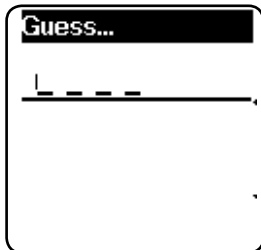
The three numbers add up to the upper number "21"

NOTE: It is very important to note that a proper Kakuro puzzle has only 1 unique solution, and it will always have a logical way of reaching it, there should be no guesswork needed.

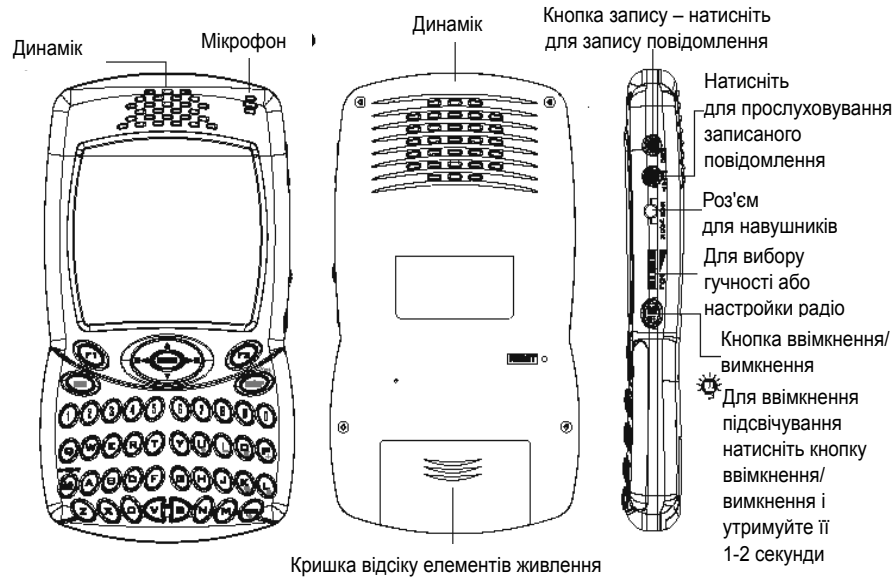
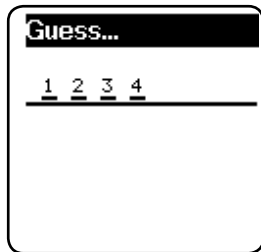
Decoder

This is a mind blowing game. Type four numbers in the correct sequence. You have eight tries, so use them wisely.

1. Select Decoder to go to the game mode. Display shows:




2. Input four different numbers, e. g. 1234, display shows:



15. Графічний дисплей 120 x 240 крапок.

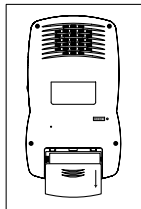
16. АВТОМАТИЧНЕ ВІДКЛЮЧЕННЯ ЖИВЛЕННЯ дозволяє вам економити ємкість елементів живлення, інтервал для відключення переключача ви можете встановити в межах від 1 до 15 хвилин.

Переключач працює від двох батарей типу «AAA». При розрядженні елементів живлення на дисплеї з'являється зображення []. При появі такого зображення слід негайно замінити батареї. Термін служби залежить від елементів живлення, які використовуються. Ми рекомендуємо:

- Проводити заміну обох елементів живлення кожні 3 місяці.
- Дотримуватись полярності.
- Не суміщати батареї різних типів.
- Ніколи не суміщати старі елементи живлення з новими.
- Не залишати розряджених батарей у відсіку елементів живлення.

ЗАМІНА ЕЛЕМЕНТІВ ЖИВЛЕННЯ

- Вимкніть пристрій. Не натискайте кнопок в процесі заміни елементів живлення.
- Відкрийте кришку відсіку елементів живлення відповідно до напрямку, вказаного стрілкою. Вилучіть старі батареї і встановіть два нові елементи живлення.
- Переконайтеся в надійності контакту між батареями і металевими пластинами відсіку джерела живлення.
- Закрийте кришку відсіку джерела живлення.



3. Press **[ENTER]**, display shows: 1 1234:1A2B

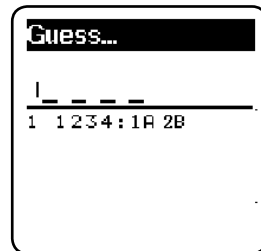
4. The result 1A2B means that one of the numbers is in the correct position and two numbers are correct, though not in correct position.

A: correct number and position.

B: correct number, but incorrect position.

5. You can press **[ESC]** to get the answer immediately when you are playing the game.

6. If you cannot find the code during eight attempts, the display will show the correct answer. After this, press any key to continue, or the **[ESC]** key to exit.



Totem Pole

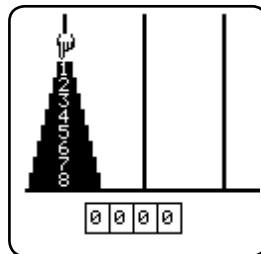
The aim of the game is to slide the tower from left to right in as few moves as possible. In doing so, you are only allowed to put a smaller stone on a bigger one.

1. Select the Totem Pole game.

2. Pressing the **[ENTER]** key moves the hand icon.

Pressing the «Left/ Right» **[▶]**, **[◀]**, key can move the first dish below the hand icon.

3. The counter turns to 0 initially. Once you move the figure, its value adds 1 automatically, when the figure reach to 9999, then return to 0.



4. Press **[ESC]** key to exit the game.

24

Select the 24 game. Display shows:

Follow the clue showing one operation formula, in order to calculate the result of 24.

Mines

The object of Mines is to locate all the mines as quickly as possible without uncovering any of them. If you uncover a mine, you lose the game.

1. Select the Mines game, display shows:

2. You can use **[▶]**, **[◀]**, **[▲]**, **[▼]**, key and press **[ENTER]** to uncover the square.

3. If a number appears on a square, it indicates how many mines are in the eight squares that surround the numbered one.

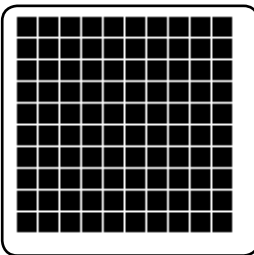
4. To mark a square you suspect contains a mine, press **[F2]** again.

5. Just press **[ESC]** to return to exit and return to the main page.

1 9 1 3

02:58

Think...
Press any key
to get answer!



ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Ваш перекладач перекладає з 40 мов; в середньому кожна мова містить 20000 слів і 2300 фраз.

2. Голосовий супровід, синхронне озвучування перекладу на 40 мовах.

3. Головне меню підтримує 40 мов, мовою введення Ви можете вибрати будь-яку з цих сорока мов.

4. Новий Оксфордський Американський словник.

5. Вбудований НОТАТНИК дозволить Вам зберігати імена, телефонні номери і нотатки.

6. 12-ти розрядний КАЛЬКУЛЯТОР дозволить Вам здійснювати стандартні арифметичні операції, проводити обчислення відсотків, здійснювати операції із застосуванням пам'яті.

7. Режим МІСЦЕВОГО ЧАСУ відображає Вашу місцеву дату і час. Сигнал БУДИЛЬНИКА Ви настроюєте вручну. Є можливість вибору європейського або американського формату подання дати і 12-ти або 24-х годинного формату відображення часу, а також можливість переходу на літній час.

Стоп 2

8. СВІТОВИЙ ЧАС відображає дату і час в будь-якому з 360 найбільших міст світу.

9. КОНВЕРТЕР ВАЛЮТ використовується для виконання взаємного перерахунку валют відповідно до 8 встановлюваних Вами курсів.

10. ПЕРЕРАХУНОК РОЗМІРІВ автоматично здійснює 8 різних типів перерахунку.

11. FM радіо.

12. ІГРИ.

13. КОНТРАСНІСТЬ ДИСПЛЕЯ дозволить Вам вибрати один з 16 ступенів яскравості.

14. ОСОБИСТИЙ ПАРОЛЬ дозволить Вам заблокувати доступ до НОТАТНИКА.

РОЗМОВНИК	35
ОЗВУЧУВАННЯ ПЕРЕКЛАДУ	38
НОТАТНИК	39
РЕЖИМ МІСЦЕВОГО ЧАСУ/РЕЖИМ СВІТОВОГО ЧАСУ/КАЛЕНДАР	44
БУДИЛЬНИК	45
ВИКОРИСТАННЯ ФУНКЦІЙ КАЛЬКУЛЯТОРА	47
ПЕРЕРАХУНОК ВАЛЮТ	48
МЕТРИЧНІ ПЕРЕТВОРЕННЯ	51
ПЕРЕРАХУНОК РОЗМІРІВ ОДЯГУ І ВЗУТТЯ	53
FM РАДІО	54
ІГРИ	56

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

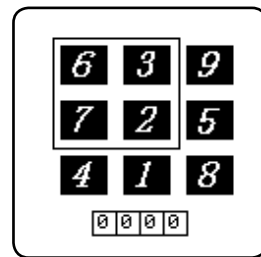
Дякуємо за вибір нашого перекладача. Щоб забезпечити безпроблемне функціонування пристрою, ми рекомендуємо Вам наступне:

1. Оберегайте пристрій від контакту з водою, піском або пилом.
2. Не піддавайте пристрій надмірному тиску або згинанню, це може пошкодити рідкокристалічний дисплей.
3. Ніколи не використовуйте розчинники або інші хімічні рідини для очищення пристрою.
4. Ніколи не ремонтуйте пристрій самостійно. Збережіть цю інструкцію для подальшого використання.

Number Slide

The aim of the game is to place in order the numbers 1 to 9 in the big square in as few moves as possible. In the uppermost row the numbers «123» should appear, in the middle «456» and on the bottom «789».

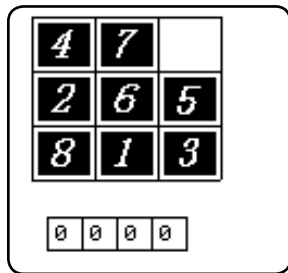
1. Select the Number Slide game, the display shows:
2. Press Up Down Left Right [▶], [◀], [▲], [▼], keys to change the four figures in the square frame.
3. Press [ENTER] key to move, the numbers in the small square clockwise. Press [Space] key to move them counter clockwise.
4. The counter turns 0 initially, press once the [ENTER] key or the [SPACE] key, its value adds 1 automatically, when the figure reach to 9999, then returns to 0.
5. Press [ESC] key to exit the game.



Number Puzzle

The aim of the game is to place the order the numbers 1 to 8 in order, the big square in as few moves as possible. In the uppermost row the numbers «123» should appear, «456» in the middle and «78 SPACE» on the bottom.

1. Select the Number Puzzle game mode, display shows:
2. Press «Up Down Left Right» [▶], [◀], [▲], [▼], keys to move the figure.
3. The counter turns 0 initially, move once figures, its value adds 1 automatically, when the figure reach to 9999, then return to 0.
4. You can press [ESC] key exit the game.



Follow the correct operating procedures; we sincerely hope, that you will enjoy your new translator.

ЗМІСТ

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ	2
ХАРАКТЕРИСТИКИ	3
ЗАМІНА ЕЛЕМЕНТІВ ЖИВЛЕННЯ	4
ПРИЗНАЧЕННЯ КНОПОК	6
ФУНКЦІОНАЛЬНІ КЛАВІШІ	8
Опис символів на дисплеї	10
РОБОТА ПРИСТРІЮ	11
НАСТРОЙКИ	12
1. Меню вибору мови	13
2. Налаштування часу	16
3. Пароль.....	18
4. Звуковий супровід натискання кнопок	20
5. Контрастність дисплея	21
6. Автоматичне відключення пристрою	21
7. Гучність озвучування перекладу	22
РОБОТА З ПЕРЕКЛАДАЧЕМ	22
РОЗКЛАДКИ КЛАВІАТУРИ (PVC Key map)	29
НОВИЙ ОКСФОРДСЬКИЙ СЛОВНИК АМЕРИКАНСЬКОЇ АНГЛІЙСЬКОЇ	34

Цифровая головоломка

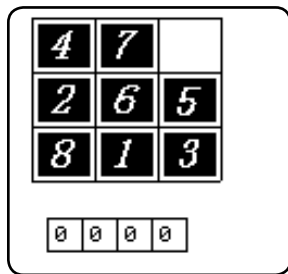
Цель игры разместить цифры от 1 до 8-ми по порядку в ячейках квадрата, сделав при этом минимальное количество ходов. В верхнем ряду должны быть цифры «123», в среднем – «456», а в нижнем – «78 свободная ячейка».

1. Выберите Цифровую головоломку в игровом режиме, на дисплее появится:

2. Вы можете передвигать цифру с помощью кнопок [▶], [◀], [▲], [▼].

3. Изначально количество очков равно 0. Как только вы двигаете цифру, к количеству очков прибавляется 1. Когда количество очков достигает значения 9999, оно снова обнуляется.

4. Для выхода из игры нажмите [ESC].

**GEHALT**

VORSICHTSMASSNAHMEN.....	2
CHARAKTERISTIKEN	3
AUSWECHSELN DER SPEISUNGSELEMENTE.....	4
KNÖPFEBESTIMMUNG.....	6
FUNKTIONSTASTEN	8
Symbolbeschreibung auf dem Bildschirm	10
ANLAGEFUNKTIONIEREN	11
EINSTELLUNGEN.....	12
1. Menü der Spracheauswahl.....	13
2. Zeiteinstellung.....	16
3. Kennwort	18
4. Tonbegleitung des Knöpfedrückens	20
5. Bildschirmkontrast.....	21
6. Automatisches Ausschalten der Einrichtung.....	21
7. Lautstärke der Übersetzungsvertonung	22
ARBEIT MIT DEM SPRACHFÜHRER.....	22
TASTATURVERTEILUNG (PVC Key map)	29
NEUES OXFORDER WÖRTERBUCH DER AMERIKANISCHEN ENGLISCHEN SPRACHE.....	34

*Придерживайтесь рекомендаций приведенных в этой инструкции,
мы искренне надеемся, что вам понравится Ваш новый электронный переводчик.*

SPRACHFÜHRER.....	35
VERTONUNG DER ÜBERSETZUNG	38
NOTIZBUCH	39
BETRIEB DER ORTS-WELTZEIT/ KALENDER.....	44
WECKER	45
VERWENDUNG DER RECHNERSFUNKTION	47
WÄHRUNGSUMRECHNUNG.....	48
METRISCHE UMWANDLUNGEN	51
GRÖSSENUMRECHNUNG DER KLEIDUNG UND SCHUHE	53
FM RADIO.....	54
SPIELE	56

VORSICHTSMASSNAHMEN

Wir danken Sie für Auswahl unseres elektronischen Sprachführers. Um den problemlosen Betrieb unseres Sprachführers zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen folgendes:

1. Schützen Sie die Einrichtung von der Einwirkung des Wassers, des Sandes und des Staubes.
2. Schützen Sie die Einrichtung von dem übermässigen Druck oder Beugung, das kann den kristallinen flüssigen Bildschirm beschädigen.
3. Verwenden Sie nie Lösungsmittel oder andere chemische Flüssigkeiten für Reinigung der Einrichtung.
4. Reparieren Sie die Einrichtung nie selbstständig. Erhalten Sie diese Anleitung für weitere Verwendung.

Девятка

Цель игры разместить цифры от 1 до 9-ти по порядку в большом квадрате с ячейками, сделав как можно меньше перестановок. В верхнем ряду должны быть цифры «123», в среднем – «456», а в нижнем – «789».

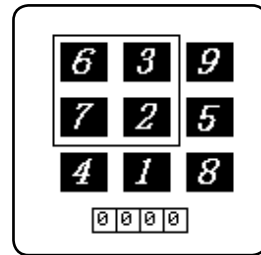
1. Выберите игру Девятка, на дисплее появится следующее:

2. Вы можете передвигать маленький квадрат по полю с цифрами с помощью кнопок [▶], [◀], [▲], [▼].

3. Нажимая [ENTER] вы можете передвигать цифры в маленьком квадрате в направлении хода часовой стрелки. Нажатие пробела двигает цифры против часовой стрелки.

4. Изначально количество очков равно 0. Как только вы нажимаете [ENTER] или пробел к количеству очков прибавляется 1. Когда количество очков достигает значения 9999, оно снова обнуляется.

5. Для выхода из игры нажмите [ESC].



4. Для выхода из игры нажмите кнопку [ESC].

24

Выберите игру 24. На дисплее появиться:

Следуйте за подсказками, которые показывают по одной формуле за раз, так чтобы в результате у вас получилось число 24.

Сапер

Цель игры обнаружить все мины как можно быстрее, и при этом не подорвать ни одну из них. Если вы подорвете мину, это означает конец игры.

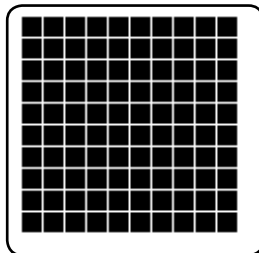
1. Выберите игру Сапер на дисплее появиться:

2. Вы можете передвигать курсор с помощью кнопок [▶], [◀], [▲], [▼], и открывать ячейки нажимая [ENTER].

3. Если в ячейке появляется число, то оно означает количество минут, которые находятся в восьми ячейках, окружающих ячейку с числом.

4. Чтобы отметить ячейку, в которой по вашему пониманию находится мина снова нажмите кнопку [F2].

5. Для выхода из игры и возвращения на главную страницу просто нажмите [ESC].



CHARAKTERISTIKEN

1. Unser Sprachführer übersetzt aus 40 Sprachen; jede Sprache enthält etwa 20000 Wörter und 2300 Phrasen.

2. Stimmbegleitung und Synchronvertonung auf 40 Sprachen.

3. Das Hauptmenü unterstützt 40 Sprachen, als Eingabesprache können Sie jede aus 40 Sprachen auswählen.

4. Neues Oxforder Amerikanisches Wörterbuch.

5. Das eingebaute NOTIZBUCH ermöglicht das Speichern der Namen, Telefonnummer und Notizen.

6. 12-digitaler RECHNER erfüllt Standardrechnungsoperationen, Prozentberechnungen, Operationen mit Verwendung des Speichers.

7. Ortszeitbetrieb zeigt Ihre örtliche Zeit und Datum. Das Weckersignal installieren Sie manuell. Sie haben Möglichkeit des Auswals des amerikanischen oder europäischen Formates der Datumsdarstellung oder des 12 – oder 24-Stundenformat der Zeitdarstellung, und auch Möglichkeit des Überganges auf Sommerzeit.

8. WELTZEIT stellt Datum und Zeit in jeder aus 360 grössten Weltstädte dar.

9. WÄHRUNGSUMRECHNUNG dient für Ausführung der gegenseitigen Währungsumrechnung laut den 8 eingesetzten Währungskursen.

10. GRÖSSENUMRECHNUNG ermöglicht automatisch 8 verschiedene Umrechnungen.

11. FM Radio.


12. SPIELE.

13. KONTRAST (LIGHT/DARK DISPLAY) des Bildschirmes ermöglicht den Auswahl einen aus 16 Helligkeitsgraden.

14. PERSÖNLICHES SCHLÜSSELWORT ermöglicht das Sperrern des NOTIZBUCHESZUGRIFFES.

15. Graphischer Bildschirm 120x240 dots.

16. AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN DER STROMQUELLE spart Batterienladung. Sie können Zeit einstellen, in deren Laufe automatisches Ausschalten der Einrichtung von 1 bis 5 Minuten erfolgt.

Der Sprachführer arbeitet von 2 Batterien des Typs AAA. Als Batterien entladen, erscheint auf dem Bildschirm den Eintrag []. In diesem Fall wechseln Sie sofort Stromelemente aus.

Die Betriebszeit der Einrichtung hängt von den verwendbaren Batterien ab, deshalb empfehlen wir Ihnen:

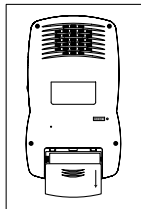
- Wechseln Sie jede 3 Monate beide Speisungselemente aus.
- Beachten Sie die Polarität der Speisungselemente.
- Verwenden Sie gleichzeitig nie Batterien der verschiedenen Typen.
- Verwenden Sie gleichzeitig nie alte und neue Batterien.
- Lassen Sie nie entladene Batterien im Batteriefach.

AUSWECHSELN DER SPEISUNGSELEMENTE

– Schalten Sie die Einrichtung aus. Drücken Sie keine Knöpfe beim Wechsel der Speiseelemente.

– Öffnen Sie den Deckel des Batteriefaches gemäß der Zeigersrichtung. Ziehen Sie alte Batterien aus und legen Sie 2 neue Speisungselemente laut der Polarität ein, die im Batteriefach angezeigt ist.

- Prüfen Sie Kontaktsicherheit der Batterien und Blechplatten des Batteriefaches.
- Schliessen sie den Deckel des Batteriefaches.



3. Нажмите **[ENTER]**, на дисплее появится надпись: 1 1234:1A2B

4. Результат 1A2B означает что одна из цифр правильная и находится на правильном месте, а две цифры правильные, но находятся не на своих местах.

A: правильная цифра и позиция.

B: правильная цифра, но неправильная позиция.

5. Во время игры вы можете нажать **[ESC]**, чтобы сразу получить ответ.

6. Если за 8 попыток вам не удастся найти ответ, то он появится на дисплее автоматически. После этого нажмите любую кнопку чтобы продолжить игру, или **[ESC]** для выхода.

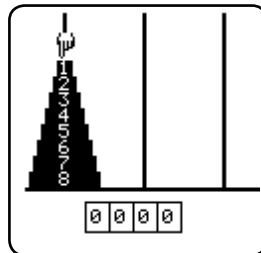
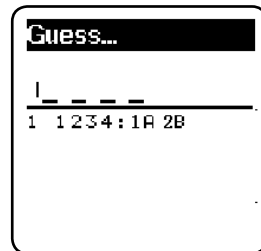
Ханойская башня

Цель игры переместить башню с левой колонки в правую, сделав при этом как можно меньше ходов. Разрешено только ставить меньшие бруски на большие.

1. Выберите игру Ханойская башня.

2. Нажатие кнопки **[ENTER]** передвигает курсор в виде значка ладони. Нажатиями кнопок **[▶]** и **[◀]** вы можете двигать первый брусок, над которым находится ладонь.

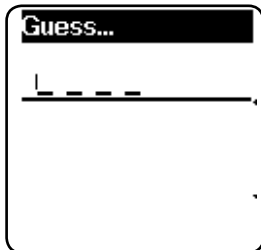
3. Изначально количество очков равно 0. Как только вы двигаете брусок, к количеству очков прибавляется 1. Когда количество очков достигает значения 9999, оно снова обнуляется.



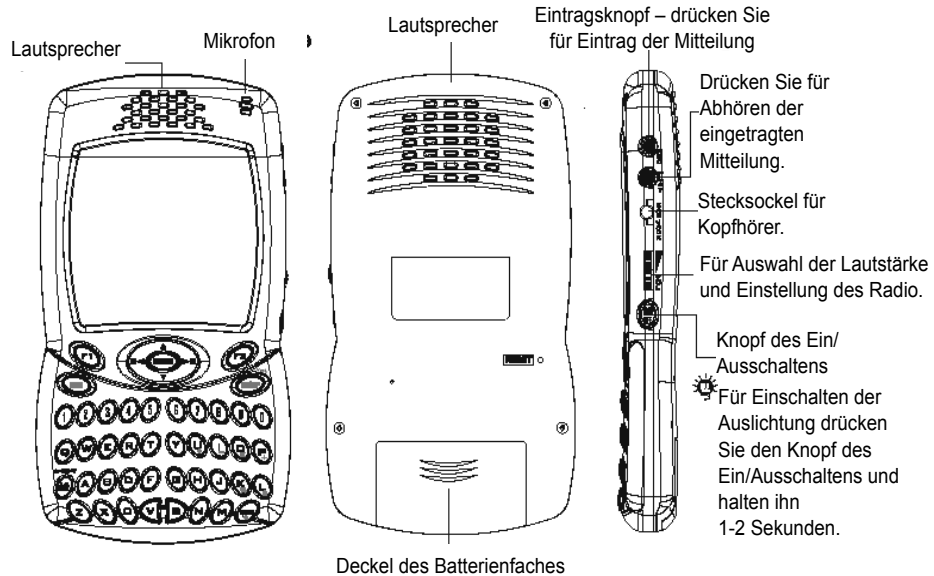
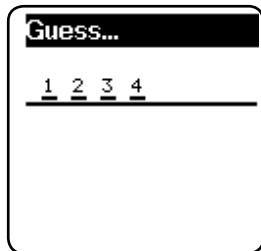
Декодер

Это игра-головоломка. Вы должны напечатать 4 цифры в определенной последовательности. У вас есть 8 попыток, так что используйте их с умом.

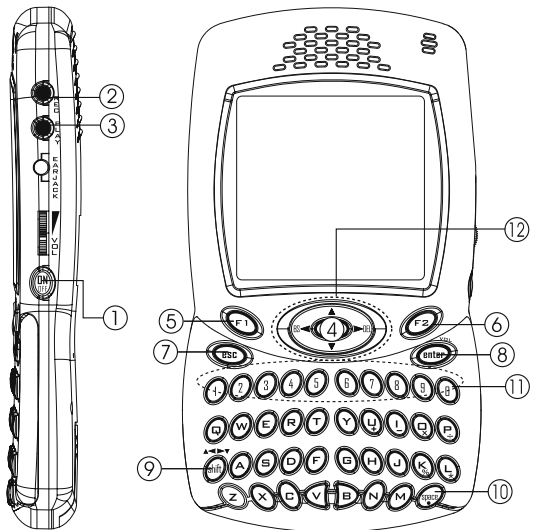
1. В игровом режиме выберите игру Декодер. На дисплее появится следующее:



2. Введите любые 4 цифры, например 1234, на дисплее появится следующее:



KNÖPFEBESTIMMUNG



DEU

Какуро

1. В игровом режиме нажмите [2] или кнопку [▼] чтобы начать игру.

2. Правила игры:

Передвигая курсор кнопками [▶], [◀] и [▲], [▼], введите цифры от 1 до 9-ти в ячейки квадрата. Нужно соблюдать следующие правила:

2.1 Вы можете заполнять пустые ячейки в ряду цифрами от 1 до 9-ти, так, чтобы сумма этих чисел равнялась числу, которое уже есть в ячейке слева.

2.2 Заполняя пустые ячейки в столбиках цифрами от 1 до 9-ти учтите что сумма этих чисел должна равняться числу, которое уже есть в ячейке сверху.

2.3 В одном ряду или столбике не может быть 2-х одинаковых цифр.

Отметка «?» означает что ячейка пуста, отметка «✓» означает что вы ввели правильную цифру.

Чтобы удалить введенную цифру нажмите [SPACE] (пробел).

Если вы закончили заполнять квадрат, нажмите кнопку [ENTER], для просмотра результата. Если вы все сделали правильно, на дисплее появится надпись «✓✓✓». Для просмотра правильного варианта нажмите кнопку [F2].

Для выхода из игры нажмите кнопку [ESC].

ПРИМЕЧАНИЕ: имейте ввиду, что в каждой игре Какуро есть только одно верное решение и оно должно основываться на логике, а не на догадках.

	4	42		28	3	0
12	3	9	4	3	1	0
18	1	3	4	6	2	1
	9	8	9	2		9
5	1	4	21	7	9	9
15	2	5	4	1	3	?
30	5	6	8	4	7	
25	6	7	9	5	8	

The two numbers add up to the left number "16"

The three numbers add up to the upper number "21"

РУС

ИГРЫ

Переводчик содержит 8 интеллектуальных игр: Судоку, Какуро, Декордер, Ханойская башня, 24, Сапер, Девятка и Цифровая головоломка.

Судоку

1. Войдите в режим «Games» (Игры), на дисплее появится следующее окно:

2. Чтобы начать игру Судоку нажмите [1].

3. Правила игры:

Передвигая курсор кнопками [▶], [◀] и [▲], [▼], введите цифры от 1 до 9-ти в ячейки квадрата. Нужно соблюдать следующие правила:

1. Цифры 1,2,3,4,5,6,7,8,9 должны находиться в каждой строке.

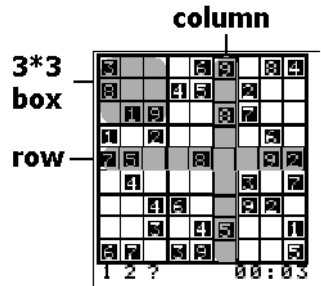
2. Цифры 1,2,3,4,5,6,7,8,9 должны находиться в каждой вертикальной колонке.

3. Цифры 1,2,3,4,5,6,7,8,9 должны также находиться в каждом квадрате 3×3 ячейки.

Цифра в нижней части дисплея показывает месторасположение текущей ячейки. Отметка «?» означает что ячейка пуста, отметка «✓» означает что вы ввели правильную цифру, Отметка «x» означает что введена неверная цифра.

Если вы закончили заполнять квадрат, нажмите кнопку [ENTER], для просмотра результата. Если вы все сделали правильно, на дисплее появится надпись «✓✓✓». Для просмотра правильного варианта нажмите кнопку [F2].

Для выхода из игры Судоку, нажмите кнопку [ESC].



1 [ON/OFF] :



a) Knopf des Einschaltens / Ausschaltens. Der Sprachführer wird automatisch ausg [ESC]



haltet, wenn Sie keine Knöpfe innerhalb von 1 oder 15 Minuten drücken.

(Wählen Sie, bitte, Interval des automatischen Ausschaltens von 1 bis 15 Minuten im Einstellungsbetrieb).

b) Auslichtung. Um Auslichtung einzuschalten, drücken Sie und halten gedrückt den Knopf [ON/OFF] innerhalb von 1-2 Sekunden.

2. [REC] ●^{ENT} – Eintragsknopf. Drücken ihn für den Eintrag der Mitteilung mit Dauer bis 16 Sekunden. Sie können sowohl Ihre persönliche Mitteilungen als auch Ihre Übungen bei der Wörterrausprache eintragen.

3. [PLAY] ●^{ENT} – Knopf der Wiedergabe. Drücken Sie ihn für Abhören der eingetragenen Mitteilung.

4. [MENU] ●^{ENT} – Drücken Sie ihn für den Eingang ins Hauptmenü.

5. [F1] – Funktionstaste 1, benutzen Sie diese Taste für Aktivierung der Funktionen und für Arbeit mir der Funktionentafel.

6. [F2] – Funktionstaste 2, dieselbe wie Funktionstaste 1, benutzen Sie diese Taste für Aktivierung der Funktionen.

7. [ESC] – Drücken Sie diese Taste für Rückgabe der vorhergehenden Seite (Menü).

8. [ENTER] – a) Drücken Sie diese Taste für den Eingang in den Wörterbuchbetrieb.

b) Drücken Sie diese Taste für Speichern der Daten im Notizbuchbetrieb.

c) Drücken Sie diese Taste für Änderungsbestätigung im Einstellungsbetrieb.

d) Drücken Sie [ENTER] um Lautstärke einzugeben.

9. [SHIFT] – a) Benutzt man für Registeränderung, für Tippen der Grossbuchstaben anstatt der Kleinbuchstaben.

b) **[SHIFT] [▲▼]** Benutzt man für Übergang zur vorhergehenden/nachfolgenden Seite, wie auch Taste [Page Up/Down].

c) **[SHIFT]** und Taste **[◀]** erfüllen die Funktion der Taste **[Backspace]**, **[SHIFT]** und Taste **[▶]** werden für Löschen der Daten benutzt.

10. **[SPACE]** – Leerstelle für Interval zwischen den Wörtern.

11. **[LANGUAGE KEYS]** – a) Drücken Sie diese Taste für Übersetzung in andere Sprachen.

b) Drücken Sie diese Tasten für Übergang in den Rechnerbetrieb.

12.

a) **[BS]** – **[BACKSPACE]**. Dient zum Löschen der letzten eingegebenen Daten.

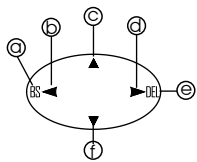
b) Im Redigierenbetrieb dient als Taste Nach **[LINKS]**. Verschiebt den Zeiger nach links.

c) Taste **[NACH OBEN]**. Verschiebt den Zeiger nach oben.

d) Taste **[NACH RECHTS]**. Verschiebt den Zeiger nach rechts.

e) Im Redigierenbetrieb dient für Löschen. Dient für Löschen der Mitteilung.

f) Taste **[NACH UNTEN]**. Verschiebt den Zeiger nach unten. Beim gleichzeitigen Drücken der Taste [Shift] dient für Seitenblättern



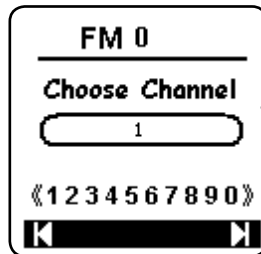
DEU

FUNKTIONSTASTEN

Funktionstasten des Sprachführers werden für Steuerung des Systems ähnlich der Tasten des Mobiltelefons verwendet. Im Unterteil des Bildschirmes befinden sich zwei schwarz angezeigten Bereiche, die den Funktionstasten entsprechen. Unten ist angegeben, wie sie benutzt werden.

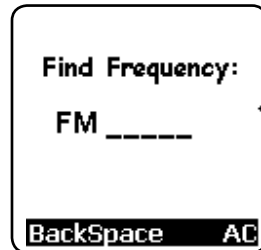
Нажимая кнопки **[F1]** и **[F2]** выберите номер канала, затем нажмите кнопку **[ENTER]**, чтобы сохранить текущую радиостанцию под этим номером.

Нажав кнопку **[C]** вы можете выбрать одну из ранее сохраненных радиостанций, на дисплее появится такое изображение:



Нажимая кнопки **[F1]** и **[F2]**, вы можете выбрать номер сохраненной радиостанции, затем нажмите кнопку **[ENTER]**, устройство начнет воспроизводить сигнал радиостанции, номер которой вы выбрали. Нажмите кнопку **[F]**, чтобы ввести частоту радиостанции, которую вы хотите послушать, затем нажмите кнопку **[ENTER]**, устройство начнет воспроизводить сигнал радиостанции, частоту которой вы выбрали.

Если введенная вами частота находится за пределами диапазона 76.0-108.0, на дисплее появится следующее изображение:



РУС

FM-РАДИО

Войдите в режим радио, на дисплее появится следующее изображение:

Для смены радиостанции нажимайте кнопку [▶], для возврата к предыдущей станции нажимайте кнопку [◀].

Нажмите кнопку [F], чтобы ввести желаемую частоту и найти радиостанцию.

Нажмите кнопку [S], чтобы сохранить текущую радиостанцию

Нажмите кнопку [C] для выбора сохраненной радиостанции.

Нажмите кнопку [F1], для выхода из режима радиоприемника и возврата в главное меню.

Нажмите кнопку [M] чтобы свернуть окно радиоприемника и вернуться в главное меню, радио при этом продолжает работать.

Вы можете одновременно слушать радио и пользоваться переводчиком, играть в игры.

ВНИМАНИЕ: качество приема радиостанций зависит от транслирующих станций, зона покрытия которых ограничена.

Устройство использует в качестве антенны наушники, поэтому для качественного приема сигнала во время прослушивания радио пользуйтесь наушниками.

Нажмите [S] во время прослушивания радио, на дисплее появится следующее изображение:



SPIELE

Game

Drücken Sie für Eingang ins Spielmenü

RADIO

Radio

Drücken Sie für Aktivierung des Radios

ORTSZEIT

Localtime

Für Eingang in den Ortszeitbetrieb

[ENG] [GER]

Benutzt man als Taste [SPEAK] für Stimmvertoneung der aktuellen Sprache, die auf dem Bildschirm angezeigt wird.

DIAKRITISCHE ZEICHEN

Accent

Für Eingabe der diakritischen Zeichen

SYMBOLE

Symbol

Für Eingabe der verschiedenen Symbole

SUCHEN

Find

Wird im Notizbuch für Suchen der gespeicherten Daten verwendet

ENTLEEREN

Clear

Wird im Notizbuch für Entleeren des Speichers verwendet

Esc

Funktioniert als Taste [ESC] (Ausgabe)

Enter

Funktioniert als Taste [ENTER] (Eingabe)

KALENDER

Calendar

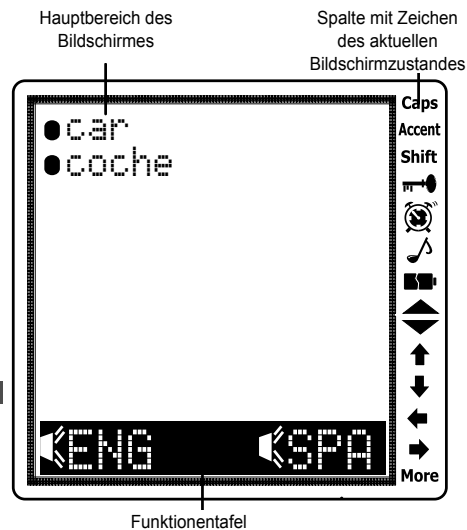
Ausgabe auf den Bildschirm des Kalenders

WELTZEIT

Wtime

Für Eingang in den Weltzeitbetrieb

SYMBOLBESCHREIBUNG AUF DEM BILDSCHIRM



- Caps** Zeigt Aktivierung des Grossbuchstabenmodus an
- Shift** Zeigt Aktivierung der Registerumschaltung an
- Zeigt die Anlage in der Position «LOCK», und Notwendigkeit des Kennwortes
- Zeigt an, dass das Weckersignal installiert ist
- Zeigt Aktivierung der Tastatursignals an
- Zeigt die Entladung der Speiseelemente an
- Zeigt die Möglichkeit der Benutzung der Knöpfe der Sitedurchsicht für Übergang zu den anderen Seiten an
- Zeigt die Möglichkeit der Benutzung der Knöpfe der Cursorschiebung NACH LINKS und NACH RECHTS für weitere Durchsicht der Information an
- Zeigt die Möglichkeit der Benutzung der Knöpfe der Cursorschiebung NACH OBEN und NACH UNTEN für weitere Durchsicht der Information an

DEU

ПЕРЕСЧЕТ РАЗМЕРОВ ОДЕЖДЫ И ОБУВИ

В устройстве имеется возможность пересчета размеров одежды и обуви различных стандартов 4 основных типа размеров: женская одежда, мужская одежда, женская обувь, мужская обувь.

1. Войдите в пункт «Sizes» (Пересчет размеров), на дисплее появится следующее изображение:



2. Используя кнопки [▲] и [▼], выберите желаемый тип размеров, например «Women Shoes». (Женская обувь). Нажмите [ENTER], на дисплее появится следующее изображение:

America	5½	6
Britain	4½	5
Italy	37	37
Japan	23	23
France	36	37
Spain	37	38

3. Используя кнопки [◀] и [▶], просмотрите другие виды пересчетов размеров.

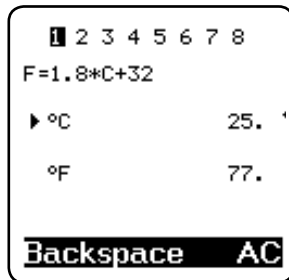
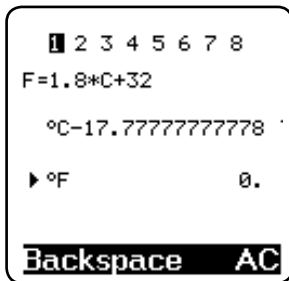
4. Нажмите [ESC] для возврата к странице выбора типа пересчета размеров.

РУС

3. Введите величину, например если вам нужно 25°C, напечатайте 25, на дисплее показано направление преобразования: из градусов Цельсия в градусы Фаренгейта.

Например 25°C = 77°F.

4. Чтобы произвести обратное преобразование, например градусы Фаренгейта в градусы Цельсия, нажмите кнопку [▼], для перехода на нижнюю строку, на дисплее появится следующее изображение:



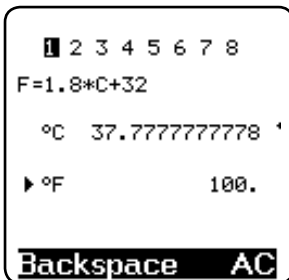
5. Введите величину, например, если вам нужно пересчитать 100°F, напечатайте 100, на дисплее появится следующее:

(То есть 100°F = 37.777777778°C)

6. Для просмотра других видов преобразований нажимайте кнопку [►], для возврата нажмите кнопку [◀].

7. Другие типы преобразований происходят по описанному выше принципу.

8. Для возврата к странице выбора типа преобразования нажмите кнопку [ESC].



ANLAGEFUNKTIONIEREN

Bevor Sie die Arbeit mit der Anlage beginnen, lesen Sie aufmerksam diese Anleitung und befolgen Sie Regel dieser Anleitung. Bewahren sie diese Anleitung für weitere Verwendung auf.

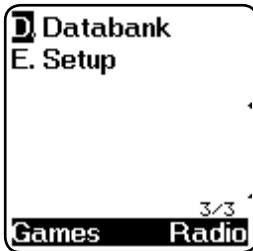
Einschalten Ihres Sprachführers – um diese Anlage einzuschalten, drücken Sie Taste [ON/OFF]. Beim Einschalten beginnt die Anlage in jenem Betrieb zu arbeiten, der beim letzten Einschalten ausgewählt wurde. Zum Beispiel, wenn Sie vor dem Ausschalten der Anlage sie in den Betrieb des Rechners übertragen haben, so wird die Arbeit beim nächsten Einschalten in diesem Betrieb begonnen sein.

Der Sprachführer wird automatisch ausg [ESC] haltet, wenn im Laufe des bestimmten Zeitraumes keine Taste gedrückt wird. Sie können Dauer dieses Zeitraumes von 1 bis 15 Minuten auswählen. Gehen Sie in den Einstellungsbetrieb [SET UP] über, wählen Sie Punkt 5, «Ausschaltzeit», und Sie können der Anlage die Zeit des automatischen Ausschaltens manuell vorgeben.

EINSTELLUNGEN

In diesem Betrieb können Sie die Haupteinstellungen Ihrer Anlage vorgeben. Im Einstellungs Menü sind verschiedene Optionen zugänglich.

Drücken Sie **[MENU]** und auf dem Bildschirm erscheint folgendes:

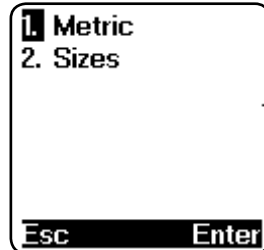


Benutzen Sie Tasten **[Shift] [▼]** (folgende Seite) für Übergang zu den anderen Punkten des Hauptmenüs.

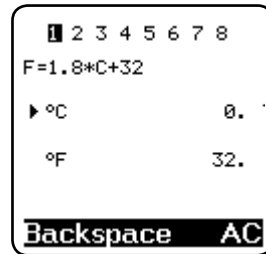
МЕТРИЧЕСКИЕ ПРЕОБРАЗОВАНИЯ

В устройстве имеется возможность преобразования различных единиц измерения. Следующие 8 пар единиц измерения могут быть взаимно преобразованы: °C (Градусы Цельсия) в °F (Градусы Фаренгейта), М (Метры) в F (Футы), CM (Сантиметры) в IN (Дюймы), L (Литры) в GL (Галлоны США), L (Литры) в BG (Английские галлоны), KG (Килограммы) в LB (Фунты), G (Граммы) в OZ (Унции) и A (Ары) в AC (Акры).

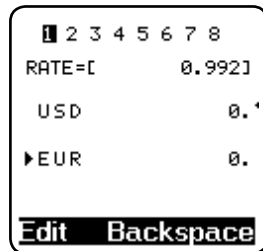
1. Зайдите в пункт «Metric» (Метрические преобразования), на дисплее появится следующее изображение:



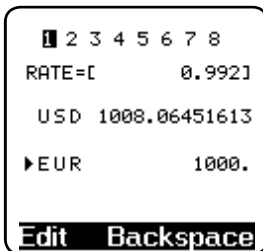
2. Нажмите кнопку [1], чтобы войти в режим метрических преобразований.



2.3 Для осуществления обратного пересчета воспользуйтесь кнопками [▶] или [◀]. Например, чтобы пересчитать евро в доллары нажмите кнопку [▼]. При этом стрелочка переместится в нижнюю строку с надписью EUR.



2.4 Введите количество валюты, например 1000, на дисплее отобразится следующее: EUR1000=USD 1008.064516129



2.5 Для очистки дисплея для следующей операции нажмите кнопку [F2] или [Backspace].

Drücken Sie [E] für Übergang in das Einstellungs Menü. Auf dem Bildschirm erscheint:



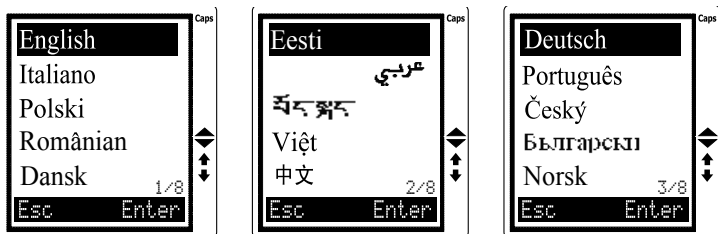
Mit Drücken der Tasten von 1 bis 7, oder der Taste [EINGABE] wählen Sie Funktion aus, welche Sie einstellen wollen.

1. Menü der Spracheauswahl

Sie können eine aus 40 Sprachen auswählen und diese Sprache für Eingabe der Mitteilungen einstellen. Drücken Sie [6], um Sprachenmenü einzustellen. Benutzen Sie Tasten «nach Oben/nach Unten» [▲▼] oder «vorherige/nachfolgende Seite» – [Shift] [▲▼] für Auswahl der nötigen Sprache, danach drücken Sie [ENTER] «Eingabe» für Bestätigung.

English – englische Sprache der Mitteilung, Italiano – italienisch, Polski – polnisch, Românian – rumänisch, Dansk – dänisch, Eesti – estnisch, عربي – arabisch, བོད་སྐད་ – tibetisch, Việt – vietnamesisch, 中文 – chinesisch, Deutsch – deutsch, Português – portugiesisch, Český – tschechisch, БЪЛГАРСКИ – bulgarisch, Norsk – norwegisch, Latviešu – lettisch; lettisch, فارسی – persisch (iranisch), မြန်မာစာ – burmesisch,

ភាសាខ្មែរ – kambodsisch, 日本語 – japanisch, Français – französisch,
 Nederlands – golländisch, Slovenský – slowakisch, Slov – slowenisch,
 Svensk – schwedisch, Lietuviu – litauisch, اردو – urdisch,
 ไทย – taiisch, Melayu – malaiisch, 한국 – koreanisch,
 Español – spanisch, ΕΛΛΗΝΙΚΑ – griechisch, Magyar – ungarisch,
 Hrvatski – kroatisch, Suomi – finnisch, Türkçe – türkisch,
 हिन्दी – chindisch, ລາວ – laotisch, Indonesian – indonesisch,
 РУССКИЙ – russisch.



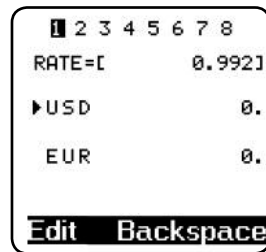
DEU

1.8 Устройство дает возможность хранить восемь курсов валют, которые устанавливаются описанным способом. Вы можете сами ввести желаемый курс. Переход от курса к курсу осуществляется с помощью кнопок [▶] и [◀].

- 1 – USD>EUR (Евро)
- 2 – USD>GBP (Английский фунт стерлингов)
- 3 – USD>RMB (Китайский юань)
- 4 – USD>JPY (Японская йена)
- 5 – USD>KRW (Корейская вона)
- 6 – USD>TAB (Таиландский бат)
- 7 – USD>CAD (Канадский доллар)
- 8 – USD>AUD (Австралийский доллар)

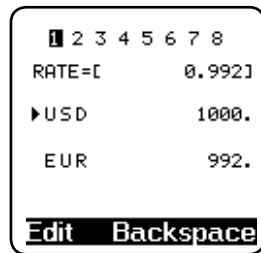
2. Пересчет валют

2.1 Войдите в режим «Currency», на дисплее появится следующее изображение:



РУС

2.2 Введите количество желаемой валюты, например USD 1,000, на дисплее отобразится следующее:



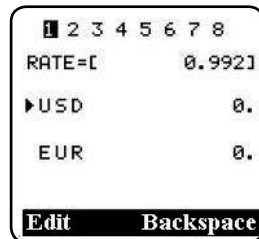
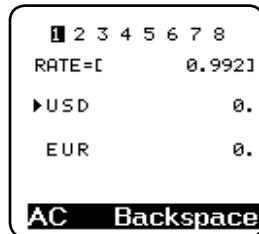
ПЕРЕСЧЕТ ВАЛЮТ

Пользователь может ввести восемь курсов валют для их взаимного пересчета.

1. Установка наименований валют и обменного курса

1.1 В главном меню передвиньте курсор на надпись «Currency» (Пересчет валют), нажмите **[ENTER]**, на дисплее появиться следующее:

- 1 – пересчитываемая валюта
- USD – доллары США
- RATE – обменный курс
- EUR – евро



1.2 Нажмите **[F1]** (изменить), обменный курс начнет мигать.

1.3 Измените обменный курс, путем ввода нового курса, например:

один US доллар приблизительно равен 0.9920 EUR.

1.4 Нажмите **[ENTER]** для подтверждения внесенных изменений.

1.5 Чтобы изменить название валюты, например сменить EUR на CHF, нажмите **[F1]** (изменить), так, чтобы курс обмена замигал. Затем нажмите кнопку **[▼]**, мигающий курсор переместится на название валюты USD, чтобы переместить курсор на EUR, нажмите кнопку **[▼]** еще раз.

1.6 Введите название новой валюты CHF вместо EUR.

1.7 Нажмите **[ENTER]** для подтверждения внесенных изменений.



Wählen Sie nötige Sprache aus und drücken Sie Eingabe **[ENTER]** für Bestätigung des Einstellungswechsels.

2. Zeiteinstellung

2.1 Einstellung der zeitlichen Werte

2.1.1 Drücken Sie **[1]**, um den Zeitwert einzustellen. Auf dem Bildschirm erscheint:

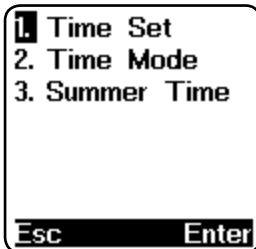
2.1.2 Drücken Sie **[1]** oder «Eingabe» **[ENTER]**, um den Zeitwert einzustellen. Auf dem Bildschirm erscheint Ortszeit. Im linken Unterteil sehen Sie Zeichen «🕒», das den Betrieb der Ortszeit bezeichnet. In der Anlage sind 360 Stadtnamen vorgegebenen. Sie können einen aus diesen Namen vorgeben, und ihre Ortszeit wird nach dieser Stadt berechnet.

2.1.3 Für Auswahl der erforderlichen Stadt können Sie Tasten «Nach oben» **[▲]** und «Nach unten» **[▼]** benutzen, oder drucken Sie den ersten Buchstaben der nötigen Stadtnamen, und beginnen Sie das Suchen mit ihm. Zum Beispiel, drücken Sie «N», um New York zu finden, auf dem Bildschirm erscheint Städtenamen mit diesem Buchstaben am Anfang. Drücken Sie Taste «Nach unten» **[▼]** solange, bis Aufschrift «New York» erscheint.

2.1.4 Um notwendige für Sie Werte der Zeit und des Datums vorzugeben, benutzen Sie Tasten «Nach rechts» **[▶]** und «Nach links» **[◀]**. Zum Beispiel, Sie brauchen das Datum auf 04-28-2007 und die Zeit auf 12:30 ändern. Verschieben Sie dazu den Cursor mit Taste «Nach rechts» **[▶]**, um Monat auszuzeichnen, und dann mit Taste «Nach oben» **[▲]**, ändern Sie Ziffern bis Erscheinen des nötigen – **[4]**.

2.1.5 Auf solche Weise können Sie nötige Werte mit Verschiebung des Cursors mit Taste «Nach rechts» **[▶]** zu den Werten des Datums, des Jahres und der Zeit vorgeben.

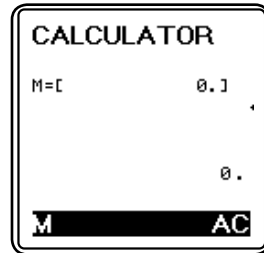
2.1.6 Drücken Sie «Eingabe» **[ENTER]** für Bestätigung der Einstellungen und auf dem Bildschirm erscheint das vorherige Menü.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИИ КАЛЬКУЛЯТОРА

Переводчик можно использовать как 12-ти разрядный калькулятор для решения стандартных арифметических операций, операций с использованием памяти и операций с процентами.

1. Войдите в режим калькулятора, на дисплее появится:



2. Стандартные операции: **[+]**, **[-]**, **[x]**, **[÷]**.

3. Для операций с памятью нажмите кнопку **[F1]** или **[M]**

[M+] – Вычисление результата и прибавление его к содержимому регистра памяти.

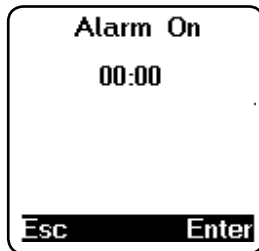
[M-] – Вычисление результата и вычитание его из содержимого регистра памяти.

[MR] – Вызов значения из памяти.

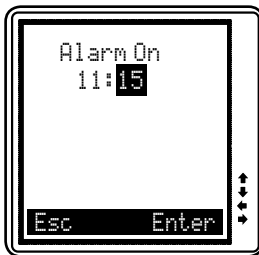
[MC] – Удаление содержимого из памяти.

4. Нажмите **[F2]** или **[AC]** для сброса вычислений.

3. Нажмите [1], чтобы выбрать Alarm On (Будильник включен), на дисплее вы увидите:



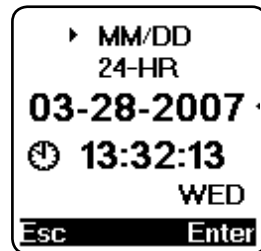
4. Нажимая кнопки [▼] и [▲] установите желаемое время, например, 11:15. Для установки минут нажмите кнопку [▶], на дисплее появится:



5. Нажмите [ENTER] для подтверждения смены настроек, теперь будильник будет включаться в установленное вами время. Для остановки сигнала нажмите любую кнопку.

2.2 Format der Zeitdarstellung

2.2.1 Drücken Sie [2] um das Format der Zeitdarstellung einzustellen, zum Beispiel, amerikanisches Format Monat/Zahl/Jahr, oder europäisches Format /Zahl/Monat/Jahr, 12 – oder 24-Stundenformat der Zeitdarstellung. Auf dem Bildschirm erscheint:



2.2.2 Mit Benutzung der Tasten «Nach links» und «Nach rechts» [◀ ▶] wählen Sie Änderungen aus. Zum Beispiel, drücken Sie Taste «Nach rechts» [▶], um Datumformat auf DD/MM (Datum/Monat) auszuwechseln. Dann drücken Sie Tasten «Nach unten» [▼] und «Nach rechts» [▶], um das 12-Stundenformat (12-HP) der Zeitdarstellung auszuwählen. Drücken Sie «Eingabe» [ENTER] für Bestätigung der Einstellungen und Rückgabe des Menü der Zeiteinstellungen.

2.3. Sommerzeit

Wenn Sie im Lande sind, wo den Übergang auf Sommerzeit ausgeführt wird, können Sie den Übergang auf Sommerzeit in den Einstellungen Ihres Sprachführers einschalten. Dabei wird die Zeit automatisch auf eine Stunde voran verschieben.

2.3.1 Drücken Sie Taste [3] im Menü der Zeiteinstellungen und auf dem Bildschirm erscheint:



2.3.2 Drücken Sie [1], um den automatischen Übergang auf Sommerzeit einzuschalten

2.3.3 Drücken Sie [2], um den automatischen Übergang auf Sommerzeit auszuschalten

2.3.4 Wenn Übergang auf Sommerzeit eing [ESC] haltet ist, sehen Sie auf dem Bildschirm im Betrieb der Ortszeit Zeichen [☉].

3. Kennwort

Mit der Eingabe Ihres persönlichen Kennwortes können Sie den Zutritt zur Information in Ihrem Notizbuch schützen. Vor der Eingabe überzeugen Sie sich davon, dass Sie es eingepägt haben, sonst wird Information in Ihrem Notizbuch solange eingesperrt sein, bis Sie die Anlage überladen.

3.1 Im Einstellungsbetrieb führen Sie Cursor zum Punkt «Kennwort-einstellung» (PASSWORD) und drücken Sie **[EINGABE]** oder **[2]**, um das Kennwort vorzugeben. Auf dem Bildschirm erscheint:

Input Password:
|

Clear Del

3.2. Geben Sie Ihr Kennwort (nicht mehr als 6 Zeichen, zum Beispiel – A1B2C3) ein, auf dem Bildschirm erscheint:

Input Password:
*****|

Clear Del

DEU

3. Календарь

3.1 В режиме местного времени нажмите кнопку **[F1]** или **[▼]**, чтобы войти в режим календаря, на дисплее появиться следующее:

03-28-2007
SU MO TU WE TH FR SA
1 2 3
4 5 6 7 8 9 10
11 12 13 14 15 16 17
18 19 20 21 22 23 24
25 26 27 28 29 30 31

Localtime

3.2 Чтобы настроить календарь, выберите любой день кнопками **[▶]** и **[◀]** и выберите любой месяц кнопками **[▼]** и **[▲]**.

3.3 Нажатием кнопки **[F2]** вы вернете отображение местного времени.

БУДИЛЬНИК

1. В главном меню передвиньте курсор на надпись «Alarm» (Будильник), нажмите **[ENTER]**, на дисплее появиться:

1 Alarm 1
2 Alarm 2
3 Alarm 3

Esc Enter

1 Alarm On
2 Alarm Off

Esc Enter

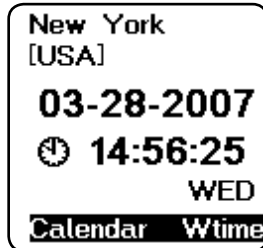
2. Нажмите **[1]**, чтобы перейти к будильнику 1, на дисплее появиться:

РУС

РЕЖИМ МЕСТНОГО ВРЕМЕНИ/РЕЖИМ МИРОВОГО ВРЕМЕНИ/КАЛЕНДАРЬ

1. Режим местного времени

1.1 В главном меню передвиньте курсор на надпись «Local time» (Местное время), нажмите **[ENTER]**, на дисплее появится:



1.2 Появившийся на дисплее значок «🕒» означает «Местное время».

1.3 Для выбора функций Календарь или Мировое время нужно соответственно нажать кнопки **[F1]** или **[F2]**.

2. Мировое время

2.1 В главном меню передвиньте курсор на надпись «World time» (Мировое время), нажмите **[ENTER]**, на дисплее появится:



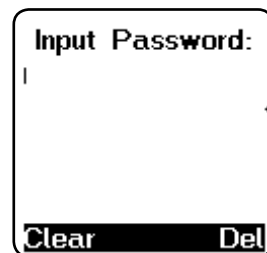
2.2 Появившийся на дисплее значок «🌐» означает «Мировое время». Выберите город, нажимая кнопки **[▼]** и **[▲]**, или напечатайте первые буквы названия города. На дисплее начнет отображаться текущее время этого города.

2.3 Нажатием кнопки **[F2]** вы вернете отображение местного времени.

3.3 Drücken Sie **[EINGABE]**, auf dem Bildschirm erscheint: «Einsperren? Ja/Nein» (LOCK (Y/N))?

3.4. Drücken Sie «Y» – «ja» für Bestätigung des Kennwortes, «N» – «nein» für Aufhebung.

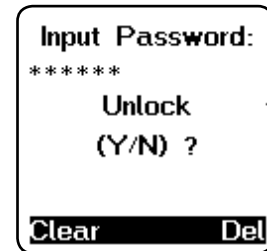
3.5 Wenn Sie «Y» ausgewählt haben und Benutzung des Kennwortes bestätigt haben, sollen Sie jedesmal bei dem Aufruf des Notizbuches das Kennwort eingeben, dabei erscheint auf dem Bildschirm:



3.6. Wenn Sie korrektes Kennwort eingeben, bekommen Sie den Zutritt zum Notizbuch. Bei der Eingabe des falschen Kennwortes erscheint auf dem Bildschirm Aufschrift «INVALID» – «Falsches Kennwort», dann brauchen Sie das Kennwort noch einmal eingeben.

3.7. Um das eingestellte Kennwort aufzuheben, wählen Sie im Menü der Einstellungen den Punkt «Kennwordeinstellung» (PASSWORD) aus.

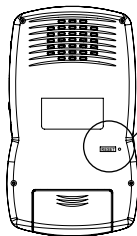
3.8. Geben Sie Ihr Kennwort «A1B1C1» ein, drücken Sie «Eingabe» und auf dem Bildschirm erscheint:



3.9 Drücken Sie «Y» – «ja», um Kennwortaufhebung zu bestätigen, erscheint auf dem Bildschirm die Aufschrift «Entsperrt» UNLOCKED), das Kennwort wird aufgehoben und die Anlage kehrt zum vorherigen Menü zurück.

3.10 Wenn Sie Ihr Kennwort vergessen haben, brauchen Sie die Überladung Ihres Sprachführers. Dabei werden Datum und andere eingegebenene Daten verlieren und kehren zu den nach Verschweigen eingegebenenen Werten zurück, und Sie brauchen diese Werte erneut einzugeben.

ANMERKUNG: wenn auf dem Bildschirm ungewöhnliche Mitteilung erscheint, können Sie die Anlage überladen.



RESET

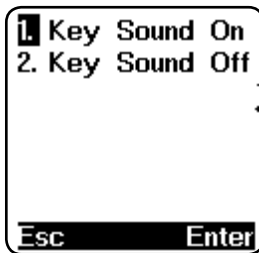
Um die Anlage überzuladen, brauchen Sie einen dünnen und scharfen Gegenstand, mit dem Sie den Knopf Reset in der angezeigten Öffnung drücken brauchen.


4. Tonbegleitung des Knöpfedrückens

Sie können Tonbegleitung des Knöpfedrückens auf der Tastatur vorgeben oder aufheben.

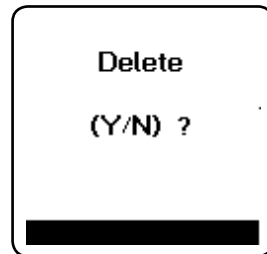
4.1. Drücken Sie **[3]** für Einstellung der Tonbegleitung.

Auf dem Bildschirm erscheint:



4.2. Für Einschalten der Tonbegleitung drücken Sie **[1]**. Das Zeichen «» wird auf dem Bildschirm belichtet, es bedeutet, dass Tastendrücken mit Tonsignal begleitet wird

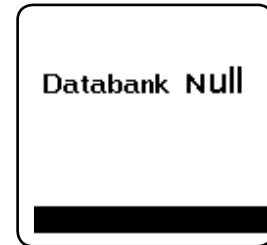
4.2 Чтобы удалить запись, вам сначала нужно найти ее, а затем нажать кнопку **[F2]** (очистить), на дисплее появится следующее:



4.3 Отвечая на вопрос нужно ли удалить запись нажмите кнопку **[Y]** (Да), или кнопку **[N]** (Нет), после чего переводчик вернется к следующей записи.

Если вы хотите удалить все записи, нажмите кнопку **[F2]** (очистить), когда на дисплее находится страница ввода имени.

4.4 В этом случае при нажатии кнопки **[F2]** (очистить) дисплей мигнет, подтверждая, что все записи удалены.



3.4 Передвинув курсор по записи с помощью кнопок [▶] и [◀], вы можете заменить любую букву записи, напечатав поверх нее новую. Например передвиньте курсор на букву «i» и напечатайте букву «o», затем нажмите кнопку [SHIFT], когда на дисплее появиться надпись Shift, нажмите кнопку [▶], чтобы стереть букву «i». Нажмите [ENTER], на дисплее появиться следующая надпись:

3.5 Нажмите кнопку [Y], для подтверждения ввода.

```

boll
1234567
7654389
123
345
newyork
Edit      Clear
  
```

4. Удаление записей

4.1 Войдите в режим записной книжки, на дисплее появиться следующее:

```

Save
(Y/N) ?
  
```

```

*Enter Name*
Find      Clear
  
```

5. Bildschirmkontrast

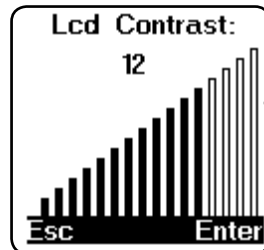
16 – Stufenregulierung des Bildschirmkontrastes ermöglicht selbständige Einstellung des Kontrastes

5.1 Drücken Sie [4] im Einstellungsbetrieb.

Auf dem Bildschirm erscheint:

5.2 Mit der Taste «Nach links» [◀] können Sie den Kontrast verringern, mit der Taste «Nach rechts» [▶] ihn vergrößern.

5.3 Beim Erreichen der Ihnen nötigen Kontraststufe drücken Sie [ENTER] [Eingabe].



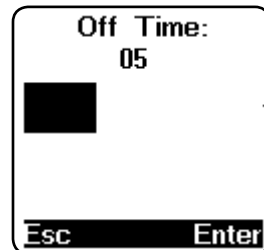
6. Automatisches Ausschalten der Einrichtung

Der Sprachführer wird automatisch ausgeschaltet, wenn im Laufe der bestimmten Zeitspanne keine Taste gedrückt wurde. Diese Zeitspanne können Sie selbständig innerhalb von 1 bis 15 Minuten einstellen. In diesem Menüpunkt der Einstellungen können Sie Zeit des automatischen Ausschaltens der Einrichtung in der angegebenen Zeitspanne (1-15 Minuten) vorgeben

6.1. Drücken Sie [5] im Einstellungsbetrieb, auf dem Bildschirm erscheint:

6.2. Der Sprachführer ist auf das automatische Ausschalten beim Stillstand im Laufe von 5 Minuten eingestellt. Mit der Taste «Nach links» [◀] können Sie Zeitintervall verringern, mit der Taste «Nach rechts» [▶] es vergrößern. Im Oberteil des Bildschirmes können Sie die vorgegebene Minutenzahl sehen.

6.3. Für Bestätigung des Einstellungswechsels drücken Sie «Eingabe» [ENTER].

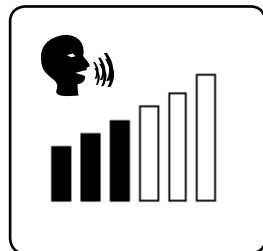


7. Lautstärke der Übersetzungsvertonung

Dieser Punkt der Einstellungen ermöglicht Ihnen den Lautstärkepegel d der Tonbegleitung der Wörter selbständig vorzugeben.

1. Drücken Sie **[7]** oder Taste «Nach unten» **[▼]** für Eingang ins Menü der Einstellungen der Tonbegleitung, dann drücken Sie **[ENTER]**, und auf dem Bildschirm erscheint:

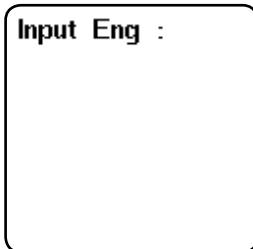
2. Für Regulung der Lautstärke benutzen Sie Tasten «Nach links» und «Nach rechts» **[▶]** **[◀]**, dann drücken Sie **[ENTER]** für Rückgabe des Betriebes der Einstellungen.

**ARBEIT MIT DEM SPRACHFÜHRER**

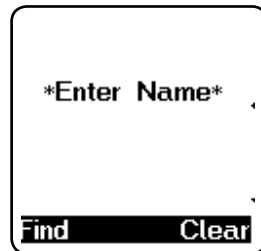
Der Sprachführer enthält etwa 20000 Wörter und 2300 Phrasen in jeder aus der angegebenen Sprachen.

Wörterübersetzung

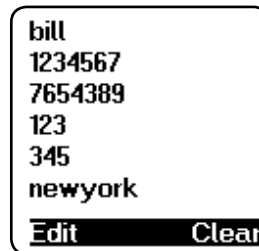
1. Drücken Sie **[MENU]**, dann drücken Sie **[1]** für den Übergang in den Betrieb **[WORD]** (Wortübersetzung), auf dem Bildschirm erscheint – Eingabesprache – Englisch **[INPUT ENG]**:

**3. Редактирование записей**

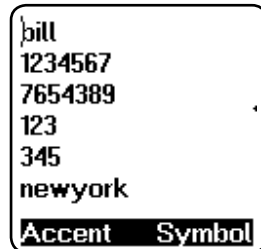
3.1 Войдите в режим записной книжки, нажмите **[ENTER]**, на дисплее появится следующее:



3.2 Нажмите **[F1]** (поиск) затем напечатайте имя или фамилию человека, информацию о котором вы хотите редактировать. Например:



3.3 Нажмите **[F1]** (редактирование), на дисплее появится запись, первая буква записи будет мигать.



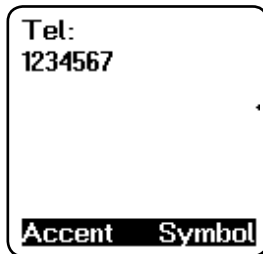
1.3 Нажмите **[ENTER]**, и на дисплее появится окошко для ввода номера телефона:

Введите номер телефона.

Точно таким же образом вы можете ввести номер мобильного телефона, рабочего телефона, факса, адрес электронной почты и домашней страницы. Для сохранения информации нажмите **[ENTER]**.

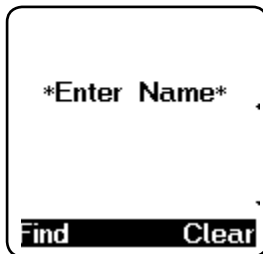
2. Просмотр записей

2.1 Войдите в режим записной книжки, на дисплее появится следующее:



2.2 Нажмите **[F1]** (поиск) затем напечатайте имя или фамилию человека, информацию о котором вы хотите просмотреть.

2.3 Нажимая кнопки **[Shift+▲]**, **[Shift+▼]**, вы можете сразу перейти к первой или последней записи. Если вы нажмете **[ENTER]** когда на дисплей выведено окно ввода имени, то сразу перейдете к первой записи.



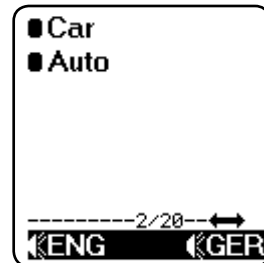
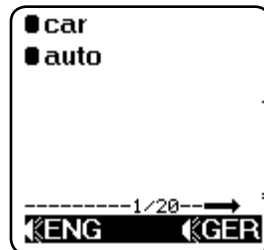
2. Benutzen Sie die Tasten der Umschaltung der Aktivsprache, wenn Sie eine andere Eingabesprache auswählen wollen.

Zum Beispiel: drücken Sie **[2]**, um Italienisch auszuwählen, drücken Sie einmal **[9]** für Eingabe der Wörter im Vietnamesisch, zweimal gedrückt **[9]** wählen Sie Kambodsisch, dreimal gedrückt **[9]** Malaisisch, viermal gedrückt **[9]** wählen Sie Indonesisch.

3. Im EingabebetrieB der englischen Sprache drücken Sie **[1]**, drucken Sie ein Wort, zum Beispiel das Wort «car», drücken Sie **[ENTER]** und auf dem Bildschirm erscheint «gefunden: 20», und werden Übersetzungen des Wortes in jene Sprache gezeigt, das Sie gewählt haben. Das bedeutet, dass 20 Wörterbuchesartikel gefunden sind, die sich auf Übersetzung des Wortes «car» beziehen.

4. Drücken Sie Taste «Nach rechts» **[▶]**, um andere 19 Artikel, die sich auf «car» beziehen, durchzusehen.

5. Wenn Sie dasselbe Wort in andere Sprachen übersetzen wollen, benutzen Sie Knöpfe der Spracheänderung, um das Ergebnis der Simultanübersetzung zu sehen. Zum Beispiel, wenn Sie japanisch sehen wollen, drücken Sie zweimal **[0]**.



6. Falls die entstehende Mitteilung zu lang ist, erscheint das Symbol [M], drücken Sie den Knopf «Nach unten» [V], um diese Mitteilung völlig durchzusehen.

7. Drücken Sie «Folgende Seite» [Shift] [V] für Durchsicht des nächsten Wörterbuchartikels

8. Um das neue Wort einzugeben, tippen Sie es.

9. Wenn Sie ein Wort in anderer Sprache eingeben wollen, drücken Sie [ESC] für Rückgabe des Auswahls der Ausgangssprache. Mit Tasten [1, 2, 3... und s. w.] wählen Sie nötige Eingabesprache aus.

10. Für europäische Sprachen gibt es System der Wörterformen. Zum Beispiel, wenn Sie in englischer Sprache das Wort «gone» drucken, kann das System das Stammwort «go» finden, und auf dem Bildschirm erscheint:

11. WORTSUCHEN – wenn das Wort, das Sie eingegebenen haben, in der Datenbasis nicht vorhanden ist, erscheinen auf dem Bildschirm Wörter, die sehr ähnlich im Schreiben sind.

Zum Beispiel, wenn Sie in der englischen Sprache das Wort «asd» gedruckt haben, wird das ähnliche im Schreiben Wort «ash» gefunden und auf den Bildschirm ausgegeben:

12. Für europäische Sprachen ist das System der Eingabe der diakritischen Zeichen vorgesehen. Dazu drücken Sie die entsprechende dem notwendigen Buchstaben Taste, und dann [F1] – Eingabetaste der diakritischen Zeichen. Auf dem Bildschirm erscheinen verschiedene Alphabete und Sie können das notwendige Zeichen auswählen.

ANMERKUNG: Diakritische Zeichen kann man nur in den Betrieben jener Sprachen finden, wo sie vorhanden sind. Beim Drücken des Knopfes [F1] bei der Eingabe des Wortes in der Sprachen, wo diakritische Zeichen fehlen, bleibt der Buchstabe auf dem Bildschirm unveränderlich



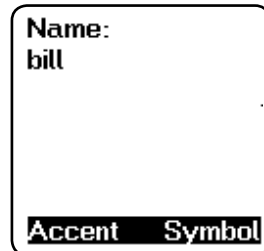
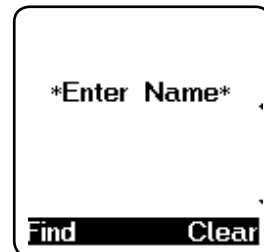
ант перевода, который находится на дисплее. По окончании озвучивания этого варианта перевода, переводчик озвучит другие варианты перевода этого слова. Если все варианты перевода для этого слова уже озвучены, переводчик автоматически начнет озвучивать следующее слово и варианты его перевода. Чтобы остановить озвучивание нажмите любую кнопку.

ЗАПИСНАЯ КНИЖКА

Записная книжка позволяет делать записи не только на английском языке, но и на всех языках переводчика. Если вам нужно сделать запись на другом языке, пожалуйста, выберите язык ввода в режиме настроек. Например если вам нужен японский язык, выберите его в качестве языка ввода.

1. Ввод новой записи

1.1 Нажмите кнопку [MENU], затем нажмите кнопку [V], чтобы войти в режим записной книжки. Нажмите кнопку [ENTER], на дисплее появиться:



1.2 Введите фамилию или имя, например «bill», на дисплее отобразится следующее:

ОЗВУЧИВАНИЕ ПЕРЕВОДА

1. Для прослушивания слова на языке ввода нажмите кнопку [F1]. Для прослушивания слова на языке перевода нажмите кнопку [F2].

Например введите на английском слово «bookshop», нажмите [ENTER], чтобы посмотреть перевод этого слова на немецкий язык, на дисплее появится следующее:



Нажмите кнопку [F1] и вы услышите как это слово звучит на английском языке «bookshop».

Нажмите кнопку [F2] и вы услышите как это слово звучит на немецком языке «buchhandlung».

2. Для вызова меню регулировки громкости озвучивания нажмите кнопку [ENTER]. Чтобы отрегулировать громкость используйте кнопки [▶] и [◀], затем нажмите [ENTER] для возвращения в меню перевода.

3. Озвучивание фраз осуществляется по аналогии с озвучиванием слов. Для прослушивания фразы на языке ввода нажмите кнопку [F1]. Для прослушивания фразы на языке перевода нажмите кнопку [F2].

4. Уровень громкости озвучивания может быть достаточно высоким, чтобы вы могли слышать слова, даже если находитесь на улице. Однако для постоянного использования мы рекомендуем средний уровень громкости.

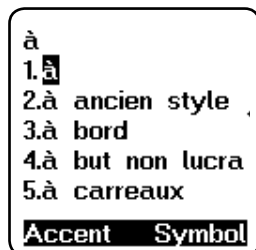
При использовании переводчика в помещении, наилучшего качества звука можно добиться используя наушники (в комплект не входят).

5. Нажмите кнопку [SHIFT], когда на дисплее появится надпись «Shift», нажмите кнопку [F1] или [F2], чтобы начать прослушивание озвученных слов. Переводчик озвучит основные слова, а также вари-

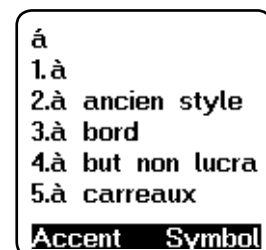
Beispiel: wenn Ausgangssprache Französisch ist:



Drucken Sie A, auf dem Bildschirm erscheint:



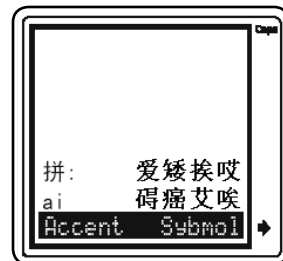
Drücken Sie einmal [F1], auf dem Bildschirm erscheint:



13. Eingabeverfahren der chinesischen Wörter:

Für chinesische Sprache sind 2 Verfahren der Wötereingabe vorhanden. Das erste Verfahren heisst PinYin, und das zweite – WuBe. Drücken Sie Taste [F1] für Eingabe der diakritischen Zeichen und wählen Sie das nötige Eingabeverfahren der chinesischen Wörter aus.

Zum Beispiel, Sie haben das Eingabeverfahren PinYin (拼) ausgewählt: beim Drucken «ai» erscheinen auf dem Bildschirm alle Schriftzeichen, die als «ai» ausgesprochen werden. Beim Auswahl des ersten Schriftzeichens und mit Drücken der Taste [1] können Sie es drucken. Mit Hilfe der Taste «Nach rechts» [▶] können Sie andere Schriftzeichen, die als «ai» ausgesprochen werden, durchsehen.



14. Eingabeverfahren der japanischen Wörter:

Für japanische Sprache sind auch 2 Verfahren der Wörtereingabe vorhanden. Das erste Verfahren heisst Katakana, und das zweite – mit Hilfe der geraden Schrift. Drücken Sie Taste **[F1]** und wählen Sie das nötige Eingabeverfahren der japanischen Wörter aus. Zum Beispiel, Sie haben gerade Schrift (ローマ字) ausgewählt: beim Drucken AKAI erscheinen auf dem Bildschirm Ausschrift in der japanischen Sprache. Beim Drücken **[Enter]** erscheint auf dem Bildschirm das Wort «Red», Übersetzung des japanischen Wortes ins Englisch.

15. Eingabeverfahren der koreanischen Wörter:

Koreanische Wörter bestehen aus einzelnen Teile. In diesem Fall entspricht die Tastatur der Anlage der koreanischen Tastaturverteilung des Rechners. Beispiel auf der englischen Tastatur:

1. Drücken **[R]**, drücken **[K]**, dann **[ENTER]**

2. Drücken **[W]**, drücken **[K]**, drücken **[D]**, dann **[Enter]**

3. Drücken **[Enter]**

4. Auf dem Bildschirm erscheint englische Übersetzung des eingegebenen Wortes – «MOST».

16. Eingabe der griechischen Wörter:

In diesem Fall entspricht die Tastatur der Anlage der griechischen Tastaturverteilung. Drücken Sie einfach nötige Taste für griechische Buchstaben.

17. Eingabe der russischen Wörter:

Die meisten russischen Buchstaben werden mit Drücken der nötigen Taste auf der alphabetischen Verteilung gedruckt. Einigen russischen Buchstaben entsprechen Zifferntasten, deshalb drücken Sie zuerst die Taste **[SHIFT]**, und dann die entsprechende Taste mit Ziffer.

18. Eingabe der arabischen Wörter:

Die meisten arabischen Schriftzeichen werden mit Drücken der nötigen Taste auf der alphabetischen Verteilung gedruckt. Einigen arabischen Schriftzeichen entsprechen Zifferntasten, deshalb drücken Sie zuerst die Taste **[SHIFT]**, und dann die entsprechende Taste mit Ziffer.

2. С помощью кнопок **[▲]** и **[▼]** просмотрите названия разделов, и выберите нужный, например, «BUSINESS CONVERSATION» (ДЕЛОВОЙ РАЗГОВОР).

3. Нажмите **[ENTER]** чтобы перейти к подразделам тематического раздела «BUSINESS CONVERSATION», всего их 6.

4. С помощью кнопок **[▲]** и **[▼]** найдите нужный подраздел, например «SHIPMENT DOCUMENTS», и нажмите кнопку **[ENTER]** для входа в выбранный подраздел. На дисплее появится первая фраза подраздела – «Air waybill» с переводом.

5. Для просмотра перевода на другие языки пользуйтесь кнопками с цифрами (например нажмите кнопку **[3]** чтобы перейти к переводу на польском языке, или трижды нажмите кнопку **[9]**, чтобы посмотреть перевод на малайский язык.

6. Для перехода на следующую или предыдущую фразу нажимайте кнопки **[Shift ▲]**, **[Shift ▼]**.

► Meeting
Payment terms
Letter of credit
Shipment docum
General Term
Interview

◀ ENG

● Air waybill
● Luftfrachtbrief

◀ ENG ▶ GER

10. ДЕЛОВОЙ РАЗГОВОР: Встреча, Сроки, Условия платежа, Аккредитив, Документы на отправку грузов, Основные торговые термины, Интервью/Собеседование.
11. ОСНОВНЫЕ ПОНЯТИЯ: Числа, Время, Дата/Неделя, Месяцы, Цвета, Форма/Фигура, Местоположение, Единицы измерения.
12. ОБЩИЕ ЗНАНИЯ: Погода/География, Страна, Город, Курорты, Животные, Растения, Насекомые.
13. ОБРАЗ ЖИЗНИ: Жилищные условия, Электробытовые приборы, Мебель, Постельное белье, Одежда, Обувь/Носки-чулки/Головные уборы, Размер/Материалы, Туалетные принадлежности, Косметика, Уход за кожей, Драгоценности и аксессуары, Сувениры/Подарки, Офисное оборудование, Телекоммуникационная техника, Инструменты.
14. ПРОДУКТЫ ПИТАНИЯ: Напитки, Мясо, Овощи, Морепродукты, Повседневная пища, Легкая закуска, Фрукты, Питание/Прием пищи, Вкус, Приготовление пищи/Кулинария, Приправы, Китайский десерт, Европейский десерт, Китайские закуски, Европейские закуски, Спиртные напитки, Столовый сервиз.
15. ЧЕЛОВЕК: Семья, Образование, Должность, Профессия, Брачный союз/Свадьба, Раса, Религия, Общество, Празднества, Фестивали, Знаки/Созвездия зодиака, Музыка/Музыкальные инструменты, Китайский 12-ти годичный календарь.
16. СПОРТ: Игры с мячом, Водные виды спорта, Спортивные состязания, Спортивные термины, Плавание, Гольф.

1. Для входа в режим Разговорника нажмите кнопку **[MENU]**, затем нажмите **[2]**, на дисплее появится список тематических разделов на выбранном основном языке.

Для просмотра разговорника на другом языке, смените язык нажатием кнопок смены языка (например нажмите кнопку **[3]** чтобы перейти к разговорнику фраз на польском языке, или кнопку **[1]**, чтобы вернуться к фразам на английском.





19. Eingabe der persischen Wörter:

Die meisten persischen Schriftzeichen werden mit Drücken der nötigen Taste auf der alphabetischen Verteilung gedruckt. Einigen persischen Schriftzeichen entsprechen Zifferntasten, deshalb drücken Sie zuerst die Taste **[Shift]**, und dann die entsprechende Taste mit Ziffer.

20. In der taiischen Sprache

Es gibt Regel für Endungen der Phrasen: beim Gespräch mit dem Mann fällt Betonung auf «kup», beim Gespräch mit der Frau fällt Betonung auf «kar». Dieser Sprachführer hat keine Betonung gemäss des G **[ESC]** hlechtes des Sprechenden. Sie können selbst diese Betonungen verteilen.

Eingabe der tailändischen Wörter Den meisten tailändischen Schriftzeichen entsprechen die alphabetischen Tasten. Einige Schriftzeichen, wie zum Beispiel, , lässt man mit dem Drücken des Buchstaben , und dann mit dem Drücken der Taste der Zeicheneingabe **[F2]**.

21. Eingabe der bulgarischen Wörter:

Die meisten bulgarischen Buchstaben werden mit Drücken der nötigen Taste auf der alphabetischen Verteilung gedruckt. Einigen bulgarischen Buchstaben entsprechen Zifferntasten, deshalb drücken Sie zuerst die Taste **[SHIFT]**, und dann die entsprechende Taste mit Ziffer.



22. Eingabe der Wörter in Urdu:


Die meisten Buchstaben dieser Sprache werden mit Drücken der nötigen Taste auf der alphabetischen Verteilung gedruckt. Einigen Buchstaben entsprechen Zifferntasten, deshalb drücken Sie zuerst die Taste **[SHIFT]**, und dann die entsprechende Taste mit Ziffer.



23. Eingabe der tibetischen Wörter:

Eingabe der tibetischen Schriftzeichen entspricht dem gewöhnlichen Verfahren ihres Schreibens.

Beispiel:

1. Drücken Sie Taste für Zeicheneingabe, wählen Sie  aus, dann drücken Sie **[u]** und Leerstelle – **[SPACE]**, und Sie erhalten .

2. Mit Drücken der Taste  erhalten Sie **[*]**.

3 Drücken Sie Taste für Zeicheneingabe, wählen Sie , dann drücken Sie **[u]** und Leerstelle und Sie erhalten .

4. Mit Drücken der Taste [j] erhalten Sie [*].
 5. Mit Drücken der Taste «Eingabe» [ENTER], sehen Sie auf dem Bildschirm das tibetische Wort [ཀུ་སུ] und seine Übersetzung ins Englisch – APPLE, Apfel.

6. Für Drucken einiger Buchstaben brauchen Sie Taste für Zeicheneingabe – [F2].

24. Wörtereingabe in Chindi

Die Tastatur des Sprachführers entspricht der Tastaturverteilung des Rechners für Chindi.

Beispiel: 1. Drücken [M], drücken [S], und Sie erhalten [से].

2. Drücken [Y] und Sie erhalten [ब].

3. Drücken Sie [ENTER]

4. Sie erhalten Zeichen [सेब] in Chindi, und seine Übersetzung ins Italienisch – mela.

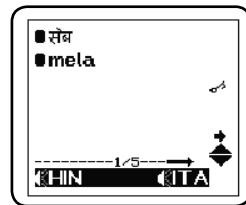
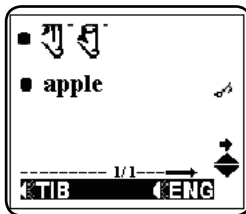
5. Für Drucken einiger Schriftzeichen brauchen Sie Taste für Zeicheneingabe – [F2].

25. Wörtereingabe in der burmesischen Sprache:

Verwendung der alphabetischen Verteilung ermöglicht das Drucken der meisten burmesischen Buchstaben. Einige Buchstaben werden mit Hilfe der Taste [Shift] und Ziffern gedruckt. Für einige verwenden Sie Taste für Zeicheneingabe – [F2].

26. Wörtereingabe in der laotischen Sprache:

Verwendung der alphabetischen Verteilung ermöglicht das Drucken der meisten laotischen Buchstaben. Einige Buchstaben werden mit Hilfe der Taste [SHIFT] und Ziffern gedruckt. Für einige verwenden Sie Taste für Zeicheneingabe – [F2].



РАЗГОВОРНИК

Разговорник вмещает 2300 фраз, разделенных на 16 тематических разделов и 147 подразделов.
 16 тематических разделов:

1. ОБЩЕНИЕ: Фразы, Благодарность, Извинение, Переспрашиваем, Уточняем, Вопросительные слова, Приветствие, Прощание, Разговор, Приглашение, Выражение сочувствия, Чувства, Эмоции, Ссора, Поздравление, Выражение любви.
2. РАЗМЕЩЕНИЕ В ГОСТИНИЦЕ, УСЛУГИ: Поиск гостиницы, Бронирование мест в отеле, Регистрация в отеле, Стол регистрации, Обслуживание в отеле, Стирка, Телефонистка, Проблемы, Бизнес центр, Отъезд из отеля.
3. ПИТАНИЕ: Поиск ресторана, Предварительный заказ, Заказ, Обслуживание в ресторане, Оплата, Китайская-Пекинская кухня, Китайская-Шанхайская кухня, Китайская-Сачунгская кухня, Китайская-Кантонская кухня, Японская кухня, Тайская кухня, Вьетнамская кухня, Корейская кухня, Индийская кухня, Французская кухня, Итальянская кухня, Мексиканская кухня, Европейская кухня.
4. ОСМОТР ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ: Выезд из страны, В самолете, Прибытие в страну, Информация для туристов, Осмотр достопримечательностей/туры, Обмен денег, Фотография.
5. ТРАНСПОРТ: Самолет, Корабль, Поезд, Метро, Такси, Автобус, Автомобиль, Карта.
6. ДОСУГ/РАЗВЛЕЧЕНИЕ: Отдых, Бар, Ночной клуб, Караоке, Дискотека, Сауна, Баня, Казино.
7. ПОСЕЩЕНИЕ МАГАЗИНА: Поиск магазина, Покупки, Торг, Оплата, Одежда/Портной.
8. НЕОТЛОЖНАЯ ПОМОЩЬ: Просьба о помощи, Потеря/Кража, Внезапная болезнь/Ранение, Симптомы болезни, Больница, Аптека.
9. СВЯЗЬ/ПОЧТА: Отправка почты, Телефон, Телеграмма/Факс/Пейджер.

НОВЫЙ ОКСФОРДСКИЙ СЛОВАРЬ АМЕРИКАНСКОГО АНГЛИЙСКОГО

1. Передвиньте курсор на надпись «Oxford Dict», и нажмите кнопку [ENTER], на дисплее появится следующая надпись:

2. Вы можете вводить слова пользуясь только английской раскладкой в режиме «English Dict», после ввода слова нажмите кнопку [ENTER] на дисплее появятся варианты перевода для этого слова, которые есть в новом оксфордском словаре американского английского. Например после ввода слова «good» и нажатия кнопки [ENTER], на дисплее появится следующее:

3. Если словарная статья слишком длинная, для прочтения всей статьи прокручивайте ее кнопкой «Вниз» [▼], для перехода на следующую страницу нажмите кнопку «Вправо» [▶]. Для просмотра вариантов перевода предыдущего или следующего слова воспользуйтесь кнопками [Shift ▲], [Shift ▼].

4. Для ввода нового слова просто напечатайте его. Если в словаре нет вариантов перевода для данного слова, на дисплее появится перевод наиболее близкого по написанию слова.

5. Все слова, варианты перевода которые есть в новом оксфордском словаре американского английского, озвучены.

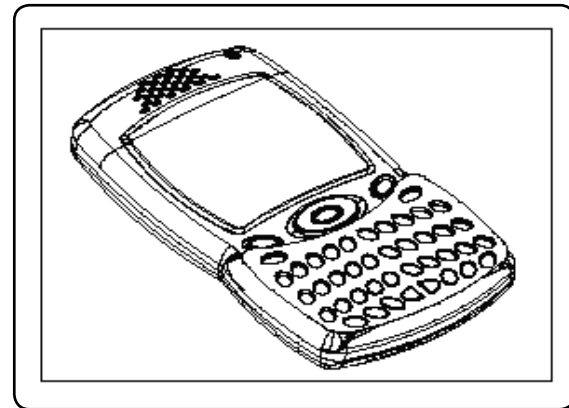


27. Wörrereingabe in der kambodsischen Sprache:

Verwendung der alphabetischen Verteilung ermöglicht das Drucken der meisten kambodgischen Buchstaben. Einige Buchstaben werden mit Hilfe der Taste [SHIFT] und Ziffern gedruckt. Für einige verwenden Sie Taste für Zeicheneingabe – [F2].

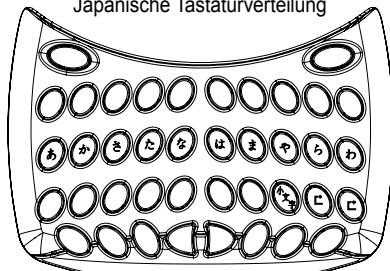
TASTATURVERTEILUNG (PVC KEY MAP).

Schriftzeichen einiger Sprachen sind auf der Tastatur bezeichnet. Wenn Sie diese Sprachen verwenden möchten, vergleichen Sie Tastaturverteilung.



Anmerkung.

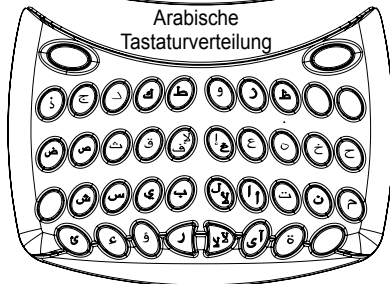
Japanische Tastaturverteilung



Russisch/Bulgarische Tastaturverteilung



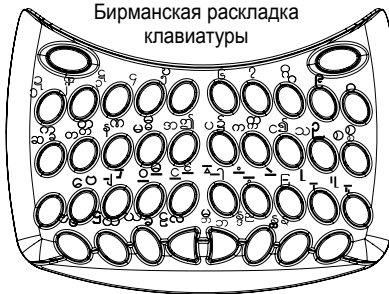
Arabische Tastaturverteilung



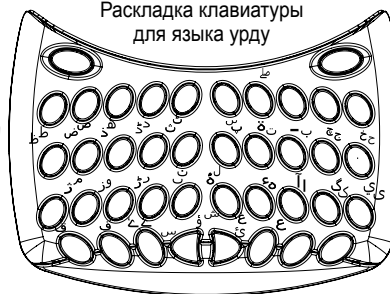
Tailändische Tastaturverteilung

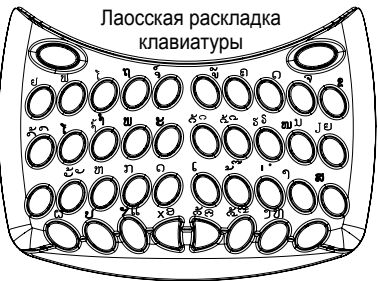
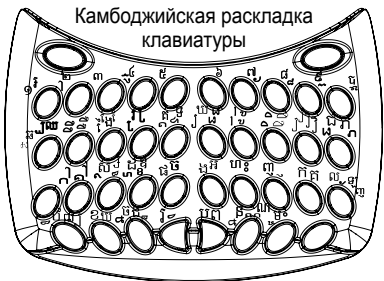
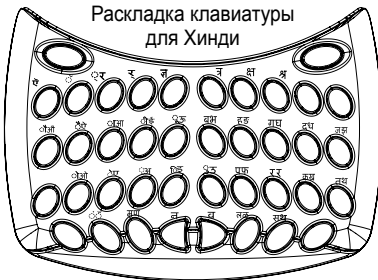
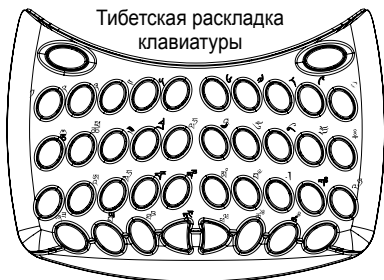


Бирманская раскладка клавиатуры

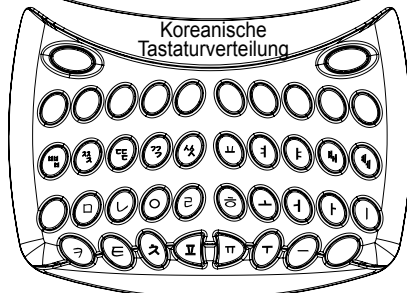
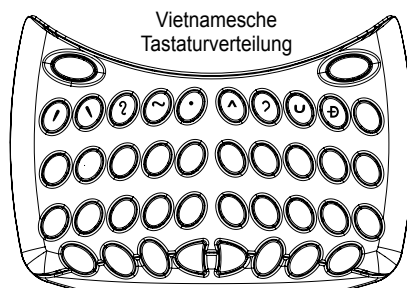
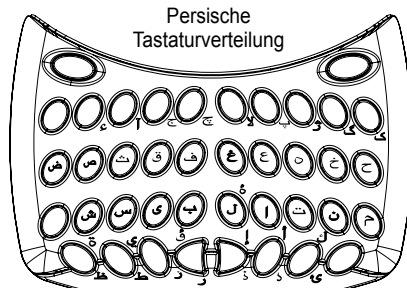


Раскладка клавиатуры для языка урду

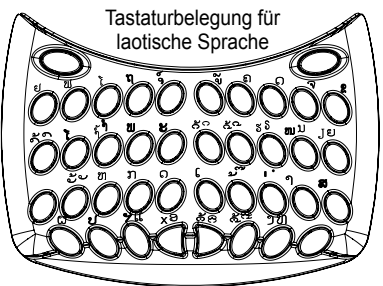
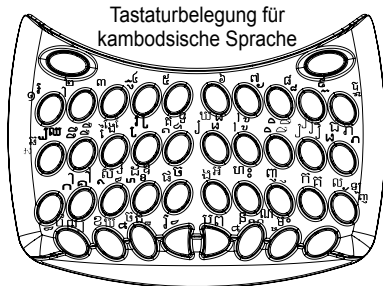
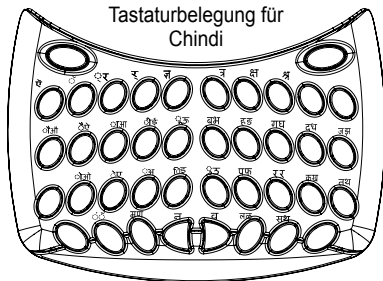
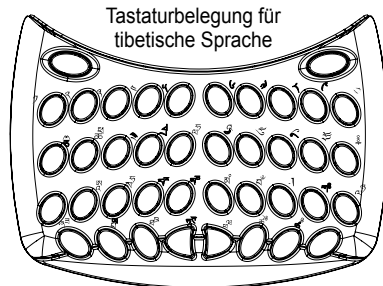




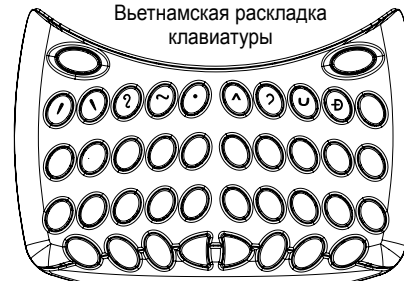
РУС



DEU



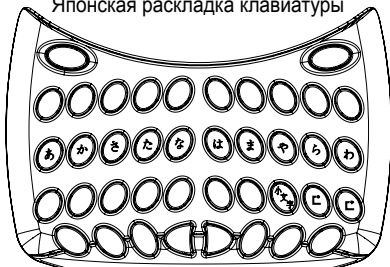
DEU



РУС

Примечания:

Японская раскладка клавиатуры



Русская/болгарская раскладка клавиатуры



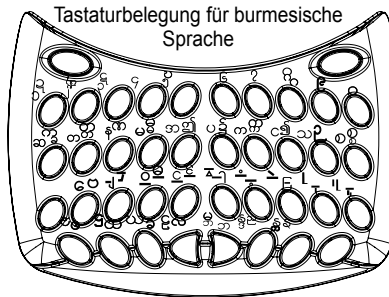
Арабская раскладка клавиатуры



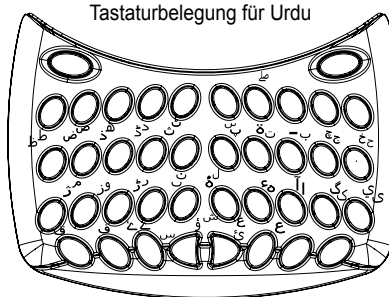
Тайская раскладка клавиатуры



Tastaturbelegung für burmesische Sprache



Tastaturbelegung für Urdu



NEUES OXFORDER WÖRTERBUCH DER AMERIKANISCHEN ENGLISCHEN SPRACHE

1. Verschieben Sie den Cursor zur Aufschrift «Oxford Dict» und drücken Sie den Knopf [ENTER], auf dem Bildschirm erscheint folgende Aufschrift:

2. Für Eingabe der Wörter benutzen Sie bitte nur englische Belegung im Betrieb «English Dict», nach dem Worteingabe drücken Sie den Knopf [ENTER], auf dem Bildschirm erscheinen Übersetzungsvarianten für dieses Wort, die das neue Oxforder Amerikanischen Wörterbuch der englischen Sprache enthält.

Zum Beispiel, nach dem Worteingabe «good» und Drücken des Knopfes [Enter], auf dem Bildschirm erscheint folgendes:

3. Wenn das Wörterbuchartikel zu lang ist, drücken Sie den Knopf «Nach Unten» [▼], um den Text zu blättern, und dann Taste «nach rechts» [▶], um zur nächsten Seite überzugehen. Für Durchsicht der Übersetzungsvarianten des vorhergehenden oder nachfolgenden Wortes benutzen Sie Knöpfe [Shift ▲], [Shift ▼].

4. Wenn das Wörterbuch keine Übersetzungsvariante dieses Wortes hat, erscheint auf dem Bildschirm Übersetzung des ähnlichen im Schreiben Wortes.

5. Alle Wörter, deren Übersetzungsvarianten das Wörterbuch enthält, sind vertont.

Input English ____



Copyright © by
Oxford University Press, Inc.

good
/gōōd/ ▶ *adj.*
(**bet·ter** /'betər/,
best /best/)
1 to be desired or
approved of: *we
live at peace with
each other, which is*

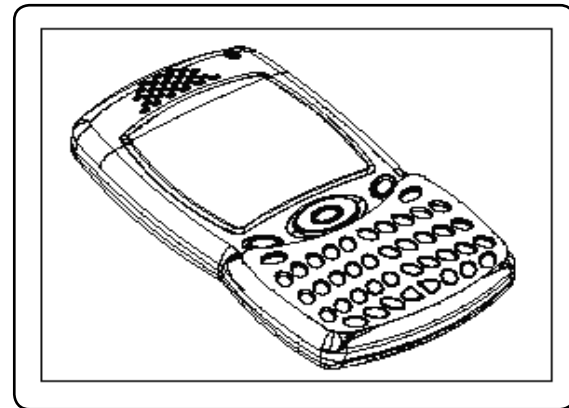
ENG ENG

27. Ввод слов на камбоджийском языке

Использование алфавитной раскладки позволит вам набрать большую часть камбоджийских иероглифов. Некоторые иероглифы вам придётся набирать посредством клавиши [SHIFT] и цифр. Для некоторых понадобится использовать [F2] – кнопку ввода символов.

РАСКЛАДКИ КЛАВИАТУРЫ (PVC KEY MAP).

Иероглифы некоторых языков пропечатаны на клавиатуре. Если вы хотите пользоваться этими языками, сверьтесь с раскладкой.



4. Нажав [j] вы получите [*].
 5. Нажав «Ввод» [ENTER], вы увидите на экране тибетское слово [ཀུ་ཤུ] и его перевод на английский – APPLE, яблоко.
 6. Для набора некоторых букв вам понадобятся клавиша ввода символов – [F2].

24. Ввод слов на хинди

Клавиатура переводчика аналогична раскладке клавиатуры компьютера для хинди.

Пример: 1. Нажмите [M], нажмите [S], и вы получите [से].

2. Нажмите [Y] и вы получите [ब].

3. Нажмите [ENTER].

4. Вы получили символ [सेब] на хинди, и его перевод на итальянский – mela.

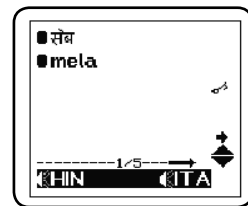
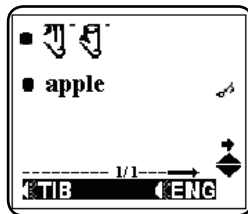
5. Для ввода некоторых иероглифов вам понадобится клавиша ввода символов – [F2].

25. Ввод слов на бирманском языке

Использование алфавитной раскладки позволит вам набрать большую часть бирманских букв. Некоторые буквы вам придётся набирать посредством клавиши [SHIFT] и цифр. Для некоторых понадобится использовать [F2] – кнопку ввода символов.

26. Ввод слов на лаосском языке

Использование алфавитной раскладки позволит вам набрать большую часть лаосских иероглифов. Некоторые символы вам придётся набирать посредством клавиши [SHIFT] и цифр. Для некоторых понадобится использовать [F2] – кнопку ввода символов.



SPRACHFÜHRER

Der Sprachführer enthält 2300 Phrasen, die nach 16 thematischen Abschnitten und 147 Unterabschnitten untergeordnet sind.

16 thematische Abschnitte:

1. KOMMUNIKATION: Phrasen, Anerkennung, Entschuldigung, Zurückfragen, genaue Formulierung, Fragewörter, Begrüßung, Abschied, Gespräch, Einladung, Mitleid, Gefühle, Emotionen, Streit, Gratulation, Liebeäußerung.
2. HOTELUNTERBRINGUNG, SERVICE: Hotelsuche, Zimmerreservierung im Hotel, Hotelanmeldung, Hotelbedienung, Waschen, Telefonistin, Probleme, Business Zentrum, Abfahrt aus dem Hotel.
3. ERNÄHRUNG: Restaurantsuche, Vorbestellung, Restaurantbedienung, Bezahlung, Chinesische Pekinküche, Chinesische Schanchajküche, Chinesische Satschungsküche, Chinesische Kantonküche, Japanische Küche, tajische Küche, vietnamesische Küche, koreanische Küche, indische Küche, französische Küche, italienische Küche, mexikanische Küche, europäische Küche.
4. SEHENSWÜRDIGKEITENBESICHTIGUNG: Abfahrt aus dem Lande, im Flugzeug, Ankommen ins Land, Touristeninformation, Sehenswürdigkeitenbesichtigung, Reisen, Währungsumtausch, Photographieren.
5. VERKEHR: Flugzeug, Schiff, Zug, U-Bahn, Taxi, Bus, Auto, Karte.
6. FREIZEIT/UNTERHALTUNG: Erholung, Bar, Nachtclub, Karaoke, Diskothek, Sauna, Badestube, Spielcasino.
7. GESCHÄFTBESUCH: Geschäftesuchen, Einkäufe, Gespräche über Preis, Bezahlung, Kleidung / Schneider.
8. NOTHILFE: Bitte über Hilfe, Verlust / Diebstahl, plötzliche Krankheit / Verletzung, Krankheitssymptome, Krankenhaus, Apotheke.
9. VERBINDUNG / POST: Postsendung, Telefon, Telegramm/Fax/Kleinempfänger.

10. GESCHÄFTSGESPRÄCH: Treffen, Zahlungsfrist/bedingung, Akkreditiv, Ladenabsendungspapiere, Grundhandeltermine, Interview/Unterhaltung.
11. HAUPTBEGRIFFE: Daten, Zeit, Datum/Woche, Monate, Farben, Form/Figur, Lage, Messeinheit.
12. GESAMTWISSEN: Wetter / Geographie, Land, Stadt, Kurorte, Tiere, Pflanzen, Insekte.
13. LEBENSWEISE: Lebensbedingungen, Elektrohaushaltgeräte, Möbel, Bettwäschekomplekt, Kleidung, Schuhe/Socken-Strümpfe, Kopfbedeckungen, Größe/Stoffe, Toilettenzubehör, Kosmetik, Hautpflege, Valoren, Beiwerke, Souvenire/Geschenke, Bürosausstattung, Telekommunikationstechnik, Werkzeuge.
14. NATURALIEN: Getränke, Fleisch, Gemüse, Meerprodukte, alltägliches Essen, Vorspeisen, Obst, Nahrung/Esseneinnahme, Geschmack, Essenzubereitung/Kochkunst, Beigabe, chinäsische Nachspeise, europäische Nachspeise, chinäsische Vorspeisen, europäische Vorspeisen, Spirituosen, Speiseservice.
15. MENSCH: Familie, Ausbildung, Stellung, Beruf, Ehebund/Hochzeit, Rasse, Religion, Gesellschaft, Feier, Festival, Tierkreiszeichen/Zodiakalsternbild, Musik/ Musikinstrumente, chinäsischer 12-jährigen Kalender.
16. SPORT: Ballspiele, Wassersportarten, sportliche Wettkämpfe, sportliche Termine, Schwimmen, Golf.
1. Für den Eingang in den Sprachführerbetrieb drücken Sie den Knopf **[MENU]**, dann drücken Sie **[2]**, auf dem Bildschirm erscheint Liste der thematischen Abschnitte in der ausgewählten Hauptsprache.
- Für Durchsicht des Sprachführers in anderer Sprache, wechseln Sie die Sprache mit Drücken des Knopfes (zum Beispiel, drücken Sie den Knopf **[3]**, um zum Sprachführer der polnischen Sprache überzugehen, oder Knopf **[1]**, um zu den englischen Phrasen rückzukehren.



19. Ввод слов на персидском языке
Основная часть нужных иероглифов расположена на буквенной раскладке клавиатуры. Некоторые иероглифы находятся на клавишах цифр, поэтому для их набора следует сначала нажать [Shift], а потом соответствующую клавишу.
20. В тайском языке
Существует общее правило для окончания фраз: при разговоре с женщиной ударение делается на «кир», при разговоре с женщиной – на «каг». В данном переводчике ни при написании, ни при озвучивании перевода не делалось ударение в соответствии с полом респондента. Мы предлагаем пользователям самим расставлять акценты соответственно их статусу.
- Ввод тайских слов: большинству тайских иероглифов соответствуют алфавитные клавиши. Некоторые иероглифы, как, например, [๑], следует сначала набрать на клавиатуре, нажатием буквы [๑], а потом нажать клавишу ввода символов, [F2].
21. Ввод болгарских слов
Большинство букв болгарского алфавита расположено на буквенной раскладке клавиатуры. Некоторые буквы находятся на клавишах цифр, поэтому для их набора следует сначала нажать **[SHIFT]**, а потом соответствующую клавишу.
22. Ввод слов на языке урду
Большая часть букв этого языка находится на алфавитной раскладке клавиатуры. Для набора тех букв, которые расположены на клавишах цифр, следует сначала нажать **[SHIFT]**, а потом соответствующую клавишу.
23. Ввод тибетских слов
Ввод тибетских иероглифов соответствует обычному методу их написания.
Пример:
1. Нажмите клавишу для ввода символа, выберите [།], затем нажмите [u] и пробел **[SPACE]**, и получите [།].
2. Нажав [j] вы получите [•].
3. Нажав клавишу ввода символов, выбрав [།], затем [u] и пробел вы получите символ [།].

14. Метод ввода японских слов

Для ввода японских слов тоже существует два метода. Первый – Катакана, второй – прямым шрифтом. Для выбора нужного метода нажмите **[F1]**. К примеру, вы выбрали прямой шрифт (ローマ字), напечатали AKAI, на экране появилась надпись на японском. При нажатии **[ENTER]** на экране появится слово «Red», перевод японского слова на английский.

15. Метод ввода корейских слов

Корейские слова, как правило, состоят из отдельных частей. В данном случае клавиатура устройства соответствует корейской раскладке клавиатуры компьютера. Пример на английской клавиатуре:

1. Нажмите **[R]**, нажмите **[K]**, затем **[ENTER]**

2. Нажмите **[W]**, нажмите **[K]**, нажмите **[D]**, затем **[ENTER]**

3. Нажмите **[ENTER]**

4. На экране появится английский перевод введенного слова – «MOST».

16. Ввод греческих слов

Раскладка клавиатуры устройства идентична компьютерной раскладке для греческого языка. Просто нажимайте нужную клавишу для набора греческой буквы.

17. Ввод русских слов

Большая часть русских букв набирается простым нажатием нужной клавиши на алфавитной раскладке. Некоторым русским буквам отвечают клавиши цифр, поэтому для набора этих букв следует сначала нажать клавишу **[SHIFT]**, а потом – соответствующую клавишу с цифрой.

18. Ввод арабских слов

Основная часть арабских иероглифов расположена на буквенной раскладке клавиатуры. Некоторые иероглифы находятся на клавишах цифр, поэтому для их набора следует сначала нажать **[SHIFT]**, а потом соответствующую клавишу.

2. Mit Knöpfen **[▲]** und **[▼]** sehen Sie Abschnittenamen durch und wählen Sie den nötigen aus, zum Beispiel, «BUSINESS CONVERSATION» (BUSINESSGESPRÄCH).

3. Drücken Sie [Enter], um zu den Unterabschnitten des thematischen Abschnittes «BUSINESS CONVERSATION» überzugehen, sie sind 6 insgesamt.

4. Mit Knöpfen **[▲]** und **[▼]** finden Sie den nötigen Abschnitt, zum Beispiel «SHIPMENT DOCUMENTS», und drücken Sie den Knopf [Enter] für Eingang in den ausgewählten Unterabschnitt. Auf dem Bildschirm erscheint erste Phrase des Untersbschnittes «Air waybill» mit Übersetzung.

5. Für Durchsicht der Übersetzung in anderen Sprachen benutzen Sie Knöpfe mit Ziffern, zum Beispiel, drücken Sie **[3]**, um zur polnischen Übersetzung überzugehen, oder drücken Sie dreimal den Knopf **[9]**, um Übersetzung in der malaiischen Sprache durchzusehen.

6. Für Übergang zur nachfolgenden oder vorhergehenden Seite drücken Sie Knöpfe **[Shift ▲]**, **[Shift ▼]**.

► Meeting
Payment terms
Letter of credit
Shipment docum
General Term
Interview

ENG

■ Air waybill
■ Luftfrachtbrief

ENG GER

VERTONUNG DER ÜBERSETZUNG

1. Für Abhören des Wortes in der Eingabesprache drücken Sie den Knopf [F1]. Für Abhören des Wortes in der Übersetzungssprache drücken Sie den Knopf [F2].

Zum Beispiel, geben Sie in der englischen Sprache «bookshop» ein, drücken Sie [ENTER], um Übersetzung dieses Wortes ins Deutsch dchzusehen, auf dem Bildschirm erscheint folgendes:



Für Abhören des Wortes «bookshop» in der englischen Sprache drücken Sie den Knopf [F1].

Für Abhören des Wortes «Buchhandlung» in der deutschen Sprache drücken Sie den Knopf [F2].

2. Für Abruf des Regulierungsmenüs der Lautstärke der Vertonung drücken Sie den Knopf [ENTER]. Um die Lautstärke zu regulieren benutzen Sie Knöpfe [▶] und [◀], drücken Sie dann [ENTER] für Rückgabe des Übersetzungsmenüs

3. Phrasenvertonung wird ähnlich Wörtervertonung erfüllt. Für Abhören der Phrase in der Eingabesprache drücken Sie den Knopf [F1]. Für Abhören der Phrase in der Übersetzungssprache drücken Sie den Knopf [F2].

4. Lautstärkepegel der Vertonung kann zu hoch sein, um Sie die Wörter sogar auf der Strasse zu hören können. Aber für ständige Verwendung empfehlen wir Ihnen mittlere Lautstärkepegel.

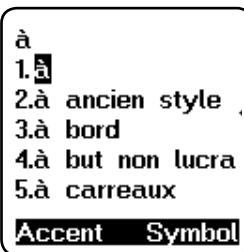
Bei der Benutzung des Sprachführers im Raum erreichen Sie beste Qualität des Lautes mit Hilfe der Kopfhörer (sind nicht im Satz vorhanden).

5. Drücken Sie den Knopf [SHIFT], auf dem Bildschirm erscheint die Aufschrift «Shift», drücken Sie den Knopf [F1] oder [F2], um vertonte Wörter abzuhören. Der Sprachführer vertont die Hauptwörter und Übersetzungsvarianten auf dem Bildschirm.

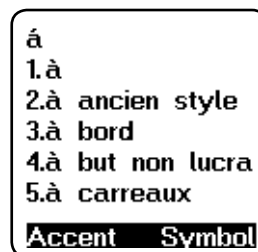
Наберите А,
на экране появится:



Единожды нажмите [F1],
на экране появится:



Дважды нажмите [F1], :
на экране появится



13. Метод ввода китайских слов

Для китайского языка существуют два метода ввода слов. Первый называется PinYin, второй – WuVe. Нажмите клавишу [F1] для ввода диакритических знаков, и выберите нужный вам метод ввода китайских слов.

К примеру, вы выбрали метод ввода PinYin (拼): при наборе, например, «ai», на экране появятся все иероглифы, которые произносятся как «ai». Выбрав первый и нажав клавишу [1] вы можете его напечатать. Воспользуйтесь клавишей «Вправо» [▶], чтобы просмотреть остальные иероглифы, произносящиеся как «ai».



6. Если сообщение не помещается на экран, появляется символ . Воспользуйтесь клавишей «Вниз» для того, чтобы прочитать сообщение до конца.

7. Нажмите «Следующая страница» для просмотра следующей словарной статьи.

8. Чтобы ввести новое слово, просто наберите его.

9. Если вы хотите ввести слово на другом языке, нажмите [ESC] для возврата к выбору исходного языка. Затем воспользуйтесь клавишами [1, 2, 3... и т.д.] для выбора нужного вам языка ввода.

10. Для европейских языков существует система словесных форм. К примеру, если вы набираете на английском слово «gone», система может отыскать корневое слово «go», и на экране появится:

11. ПОИСК СЛОВ – если слово, которое вы ввели, нет в базе данных словаря, на экране появятся слова, наиболее близкие по написанию.

К примеру, если в английском вы набрали слово «asd», будет найдено и выведено на экран наиболее близкое по написанию слово «ash»:

12. Для европейских языков предусмотрена система ввода диакритических знаков. Для этого нажмите соответствующую нужной букве клавишу, а потом [F1] – клавишу ввода диакритических знаков. На экране появятся различные алфавиты, и вы сможете выбрать нужный знак.

ПРИМЕЧАНИЕ: Диакритические знаки можно получить только в режимах тех языков, в которых они присутствуют. При нажатии кнопки [F1] при вводе слова на языках, где эти диакритические знаки отсутствуют, буква на дисплее остается неизменной. Пример: если исходный язык – французский:



Nach Beendigung der Vertonung dieser Übersetzungsvariante vertont der Sprachführer auch andere Varianten dieser Übersetzung. Wenn alle Varianten der Übersetzung für dieses Wort schon vertont sind, beginnt der Sprachführer automatisch das folgende Wort und Varianten seiner Übersetzung zu vertonen. Um die Vertonung zu stoppen, drücken Sie einen beliebigen Knopf.

NOTIZBUCH

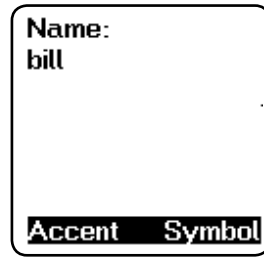
Das Notizbuch ermöglicht Einträge nicht nur in der englischen Sprache, sondern auch in allen Sprachen des Sprachführers auszuführen. Wenn Sie einen Eintrag in einer anderen Sprache erfüllen möchten, wählen Sie bitte Eingabesprache im Einstellungsbetrieb aus. Zum Beispiel, wenn Sie japanische Sprache brauchen, wählen Sie diese Sprache als Eingabesprache aus.

1. Eingabe des neuen Eintrages

1.1 Drücken Sie den Knopf [MENÜ], dann drücken Sie den Knopf , um in den Notizbuchbetrieb einzugehen. Drücken Sie den Knopf [ENTER], auf dem Bildschirm erscheint:



1.2 Geben Sie Vorname oder Name ein, zum Beispiel «bill», auf dem Bildschirm erscheint folgendes:



DEU

1.3 Drücken Sie den Knopf **[ENTER]**, auf dem Bildschirm erscheint das Eingabefenster der Telefonnummer:

Geben Sie Telefonnummer ein.

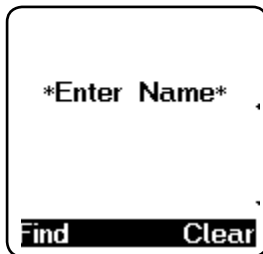
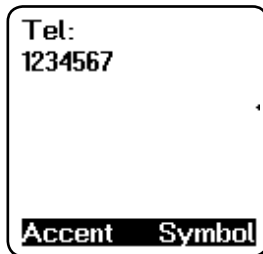
Auf solche Weise können Sie Nummer des Mobiltelefones, Arbeitstelephones, Faxes, E-mail Adresse und Adresse der Hausseite eingeben. Für Speichern der Information drücken Sie **[ENTER]**.

2. Einträgedurchsicht

2.1 Gehen Sie in den Notizbuchbetrieb ein, auf dem Bildschirm erscheint:

2.2 Drücken Sie **[F1]** (Suchen), dann drucken Sie den Familiennamen und Namen des Menschen, über den Sie Information erhalten möchten.

2.3 Mit Drücken des Knopfes **[Shift+▲]**, **[Shift+▼]** können Sie sofort zum ersten oder letzten Eintrag übergehen. Wenn Sie **[ENTER]** drücken und auf dem Bildschirm das Fenster der Nameneingabe ausgegeben wird, gehen Sie sofort zum ersten Eintrag über.



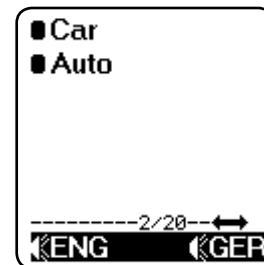
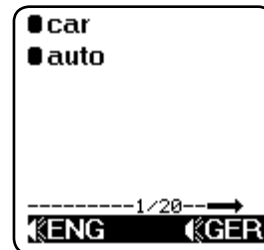
2. Если вы хотите выбрать другой язык ввода, воспользуйтесь клавишами переключения активного языка.

Например: нажмите **[2]**, чтобы выбрать итальянский, один раз нажмите **[9]** для ввода слов на вьетнамском, дважды нажав **[9]** вы выберете камбоджийский, трижды нажав **[9]** – малайский, четыре раза нажав **[9]** вы выберете индонезийский.

3. Нажмите **[1]** для ввода слова на английском, и напечатайте слово, к примеру, «car». Нажмите **[ENTER]**, на дисплее появится надпись – «Найдено: 20», и появится перевод на тот язык, который вы выбрали. Это означает, что найдено двадцать словарных статей, относящихся к «car».

4. Нажмите клавишу «Вправо» **[▶]** для просмотра остальных 19 статей, относящихся к слову «car».

5. Если вы хотите перевести то же слово на другие языки, воспользуйтесь кнопками изменения языка перевода, чтобы увидеть результат синхронного перевода. К примеру, если вы хотите увидеть японский, вам следует дважды нажать **[0]**.

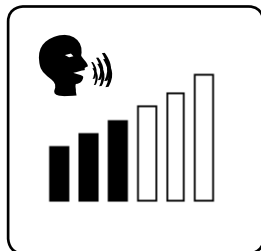


7. Громкость озвучивания перевода

Этот пункт настроек позволяет вам самостоятельно задать уровень громкости звукового сопровождения слов.

1. Нажмите [7] или клавишу «Вниз» [▼] для входа в меню настроек голосового сопровождения, затем нажмите [ENTER], и на экране появится:

2. Для регулировки громкости воспользуйтесь клавишами «Влево» и «Вправо» [▶] [◀], затем нажмите [ENTER] для возвращения в режим настроек.

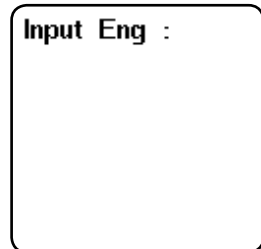


РАБОТА С ПЕРЕВОДЧИКОМ

Переводчик содержит около 20000 слов и 2300 фраз на каждом из указанных языков.

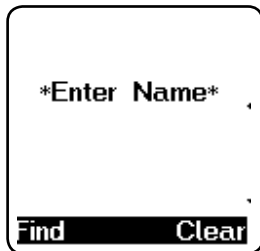
Перевод слов:

1. Нажмите [MENU], затем нажмите [1] для перехода в режим [WORD] (перевод слов), на экране появится язык ввода – английский [INPUT ENG]:

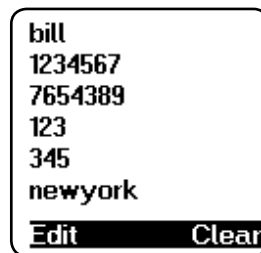


3. Eintragredigieren

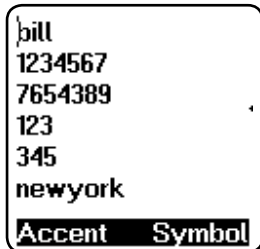
3.1 Gehen Sie in den Notizbuchbetrieb ein, drücken Sie [Enter], auf dem Bildschirm erscheint:



3.2 Drücken Sie [F1] (Suchen), dann drucken Sie den Familiennamen und Namen des Menschen, über den Sie Information redigieren möchten. Zum Beispiel:

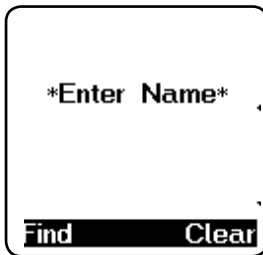
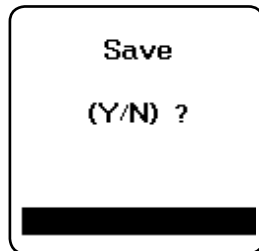
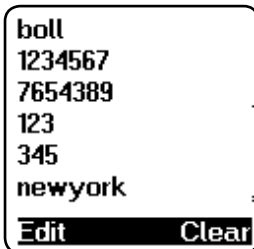


3.3 Drücken Sie [F1] (redigieren), auf dem Bildschirm erscheint den Eintrag und der erste Buchstabe des Eintrages blinzelt.



3.4 Verschieben Sie den Cursor mit Knöpfen [▶] und [◀], und Sie können jeden Eintragsbuchstaben mit Drucken des neuen wechseln. Zum Beispiel, verschieben Sie den Cursor auf den Buchstaben «i» und drücken Sie den Buchstaben «o», drücken Sie [SHIFT], wenn auf dem Bildschirm die Aufschrift Shift erscheint, drücken Sie den Knopf [▶], um den Buchstaben «i» löschen. Drücken Sie [ENTER], auf dem Bildschirm erscheint folgender Eintrag:

3.5 Drücken Sie den Knopf [Y] für Bestätigung des Eingabes.



4. Löschen der Einträge

4.1 Gehen Sie in den Durchsichtbetrieb des Notizbuches ein, auf dem Bildschirm erscheint folgendes:

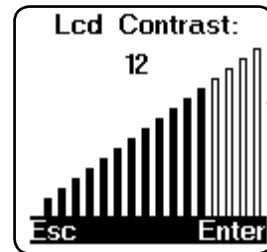
5. Контрастность дисплея

16-ти ступенчатая регулировка контрастности дисплея позволит вам самостоятельно настраивать контрастность.

5.1 Нажмите [4] в режиме настроек, и на экране появится:

5.2 Клавишей «Влево» [◀] вы можете уменьшить контрастность, клавишей «Вправо» [▶] – увеличить её.

5.3 При достижении нужного вам уровня контрастности нажмите «Ввод» [ENTER].



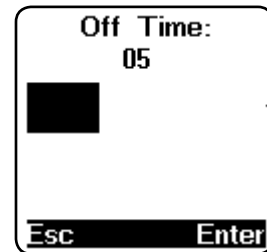
6. Автоматическое отключение устройства

Переводчик автоматически отключается, если на протяжении определённого периода времени не была нажата ни одна клавиша. Этот период времени вы можете установить самостоятельно, в промежутке от 1 до 15 минут. В данном пункте меню настроек вы можете задать время автоматического отключения устройства в пределах указанного периода времени (1 – 15 минут).

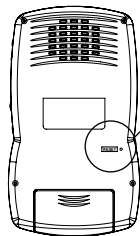
6.1. Нажмите [5] в режиме настроек, и на экране появится:

6.2. Переводчик настроен на автоматическое выключение при простое в течение 5 минут. Нажмите клавишу «Влево» [◀] для уменьшения временного интервала, или клавишу «Вправо» [▶] для его увеличения. В верхней части дисплея вы можете увидеть заданное вами количество минут.

6.3. Для подтверждения смены настроек нажмите «Ввод» [ENTER].



ПРИМЕЧАНИЕ: если на экране, по неизвестным причинам, появится необычное сообщение, вы можете перезагрузить устройство.



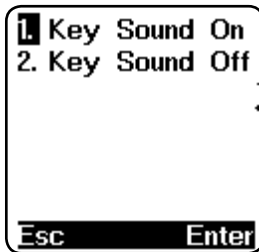
Для того, чтобы перезагрузить устройство, вам понадобится тонкий, заострённый предмет, которым следует нажать кнопку Reset в указанном отверстии.


4. Звуковое сопровождение нажатия кнопок

Вы можете задать или отменить звуковое сопровождения нажатия кнопок на клавиатуре.

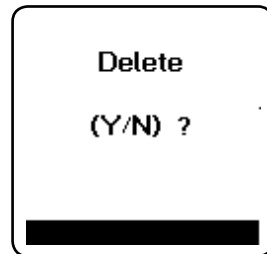
4.1. Нажмите [3] для настройки звукового сопровождения.

На экране появится:



4.2. Для включения звукового сопровождения нажмите [1]. Значок «» на экране засветится, показывая, что нажатие клавиш будет сопровождаться звуковым сигналом.

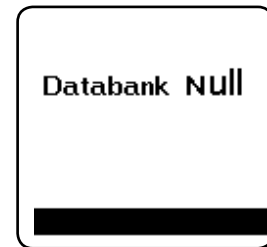
4.2 Um Eintrag zu löschen, finden Sie ihn zuerst, dann drücken Sie [F2] (Löschen), auf dem Bildschirm erscheint folgendes:



4.3 Drücken Sie [Y] (Ja) für Bestätigung des Datenlöschens oder drücken Sie [N] (Nein) für Aufhebung und Sprachführer kehrt zum nächsten Eintrag zurück.

Wenn Sie alle Einträge löschen möchten, drücken Sie den Knopf [F2] (Löschen), auf dem Bildschirm ist die Seite der Nameneingabe.

4.4 Beim Drücken des Knopfes [F2] (Löschen) in diesem Fall, blinzelt der Bildschirm für Bestätigung des Löschens aller Einträge.



BETRIEB DER ORTS-WELTZEIT/ KALENDER

1. Betrieb der Ortszeit

1.1 Im Hauptmenü verschieben Sie den Cursor zur Aufschrift «Local time» (Ortszeit), drücken Sie **[ENTER]**, auf dem Bildschirm erscheint:



1.2 Das dargestellte auf dem Bildschirm Zeichen «⌚» bedeutet «Ortszeit».

1.3 Für Auswahl der Funktionen des Kalenders oder der Weltzeit sind entsprechend Knöpfe **[F1]** oder **[F2]** zu drücken.

2. Weltzeit

2.1 Im Hauptmenü verschieben Sie den Cursor zur Aufschrift «Wold time» (Weltzeit), drücken Sie **[ENTER]**, auf dem Bildschirm erscheint:



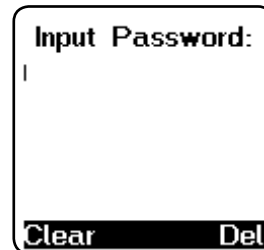
2.2 Das angezeigte auf dem Bildschirm Zeichen «🌐» bedeutet «Weltzeit». Wählen Sie die Stadt mit Drücken der Knöpfe **[▼]** und **[▲]**, oder drücken Sie den ersten Buchstaben des Stadtnamens. Auf dem Bildschirm wird laufende Zeit dieser Stadt dargestellt.

2.3 Mit Drücken des Knopfes **[F2]** geben Sie die Darstellung der Ortszeit rück.

3.3 Нажмите **[ВВОД]**, на дисплее появится сообщение: «Заблокировать? Да/Нет» (LOCK (Y/N))?).

3.4 Нажмите «Y» – «да» для подтверждения пароля, «N» – «нет» для отмены.

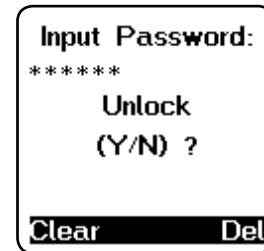
3.5 Если вы выбрали «Y» и подтвердили использование пароля, то каждый раз при обращении к Записной книжке вам придётся вводить пароль, для чего на экране будет появляться:



3.6. Если вы введете правильный пароль, вам откроется доступ к Записной книжке. При вводе неверного пароля на экране появится надпись «INVALID» – «Неверный пароль», и вам будет предложено ввести пароль ещё раз.

3.7. Для того, чтобы отменить установленный пароль, выберите в Меню настроек пункт «Установка пароля» (PASSWORD).

3.8. Введите свой пароль, «A1B1C1», нажмите «ввод» и на экране появится:



3.9 Нажмиту «Y» – «да» для того, чтобы подствердить снятие пароля, на экране появится надпись «Разблокировано» (UNLOCKED), пароль будет отменён и устройство вернётся к предыдущему меню.

3.10 Если вы забудете свой пароль, вам придётся перезагрузить свой переводчик. В этом случае дата и прочие введенные данные будут потеряны и вернуться к значениям, заданным по умолчанию, вам придётся устанавливать их заново.

3. Пароль

Введя свой личный пароль, вы можете защитить доступ к информации вашей Записной книжки. Перед вводом пароля убедитесь, что вы его запомните, иначе информация, находящаяся в вашей Записной книжке, будет заблокирована до тех пор, пока вы не перезагрузите устройство.

3.1 В режиме настроек подведите курсор к пункту «Установка пароля» (PASSWORD) и нажмите **[ВВОД]**, или просто нажмите **[2]**, чтобы задать свой пароль. На экране появится:

3.2. Введите свой пароль (не более 6 знаков, например – A1B2C3), и на экране появится:

3. Kalender

3.1 Im Ortszeitbetrieb drücken Sie den Knopf **[F1]** oder **[▼]**, um in den Kalenderbetrieb einzugehen, auf dem Bildschirm erscheint folgendes:

3.2 Um den Kalender einzustellen, wählen Sie den Tag mit Knöpfen **[▶]** und **[◀]** und wählen Sie den Monat mit Knöpfen **[▼]** und **[▲]** aus.

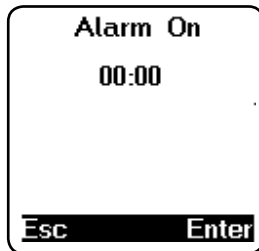
3.3 Mit Drücken der Knöpfe **[F2]** geben Sie Darstellung der Ortszeit zurück.

WECKER

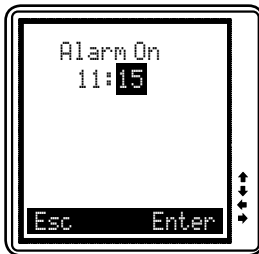
1. Im Hauptmenü verschieben Sie den Cursor zur Aufschrift «Alarm» (Wecker), drücken Sie **[ENTER]**, auf dem Bildschirm erscheint:

2. Drücken Sie **[1]**, um zum Wecker 1 überzugehen, auf dem Bildschirm erscheint:

3. Drücken Sie **[1]**, um Alarm On (Wecker eingeschaltet) auszuwählen, auf dem Bildschirm erscheint:



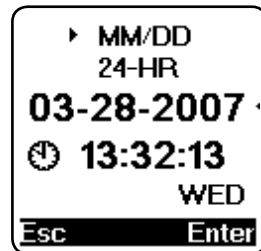
4. Mit Drücken der Knöpfe **[▼]** und **[▲]** stellen Sie die gewünschte Zeit ein, zum Beispiel, 11:15. Für Minuteneinstellung drücken Sie den Knopf **[▶]**, auf dem Bildschirm erscheint:



5. Drücken Sie **[ENTER]** für Bestätigung des Einstellungenwechsels, jetzt wird der Wecker in die eingestellte Zeit eingeschaltet. Für Stoppen des Signals drücken Sie einen beliebigen Knopf.

2.2 Формат отображения времени

2.2.1 Нажмите **[2]** чтобы настроить формат отображения времени, к примеру американский формат месяц/число/год, или европейский формат число/месяц/год, 12-ти или 24-х часовую систему отображения времени. На экране появится:



2.2.2 Используя клавиши «Влево» **[◀]** и «Вправо» **[▶]** выберите изменения. Например, нажмите клавишу «Вправо» **[▶]** для того, чтобы сменить формат даты на DD/MM (дата/месяц). Затем нажмите клавишу «Вниз» **[▼]** и «Вправо» **[▶]**, чтобы выбрать двенадцатичасовой формат (12-HP) отображения времени. Нажмите «Ввод» **[ENTER]** для подтверждения установок и возврата в меню установок времени.

2.3. Летнее время

Если вы находитесь в стране, в которой осуществляется переход на летнее время, то вы можете включить переход на летнее время в настройках вашего переводчика. При этом время будет автоматически сдвигаться на час вперед.

2.3.1 Нажмите клавишу **[3]** в меню настроек времени, и на экране появится:



2.3.2 Нажмите **[1]**, чтобы включить автоматический переход на летнее время.

2.3.3 Нажмите **[2]**, чтобы отключить автоматический переход на летнее время.

2.3.4 Если переход на летнее время включен, то на дисплее в режиме местного времени вы сможете увидеть значок **[☀]**.

2. Настройки времени

2.1 Установка временных значений

2.1.1 Нажмите **[1]** чтобы установить значения времени. На экране появится:



2.1.2 Нажмите **[1]** или «Ввод» **[ENTER]** для того, чтобы установить значения времени. На экране появится местное время. В левом нижнем углу вы увидите значок «🕒», который означает режим местного времени. В устройстве заданы 360 названий городов. Вы можете задать один из них, и по нему будет отсчитываться ваше местное время.

2.1.3 Для выбора нужного вам города вы можете использовать клавиши «Вверх» **[▲]** и «Вниз» **[▼]**, или напечатать первую букву нужного названия, начиная поиск с неё. Например, нажмите «N» для того, чтобы найти Нью Йорк: на экране появится список городов, названия которых начинаются с этой буквы. Нажимайте клавишу «Вниз» **[▼]** до тех пор, пока не появится надпись «New York».



2.1.4 Для того, чтобы задать нужные вам значения времени и даты, воспользуйтесь клавишами «Вправо» **[▶]** и «Влево» **[◀]**. К примеру, вам нужно изменить дату на 04-28-2007, а время на 12:30. Для этого передвиньте курсор клавишей «Вправо» **[▶]**, чтобы выделить значение месяца, а затем воспользуйтесь клавишей «Вверх» **[▲]**, изменяя цифры до появления нужной – [4].

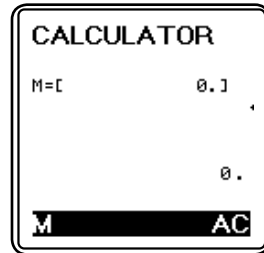
2.1.5 Аналогичным образом, передвигая курсор клавишей «Вправо» **[▶]** к значениям даты, года и времени, вы можете задать им нужные значения.

2.1.6 Нажмите «Ввод» **[ENTER]** для подтверждения установок, и на экране появится предыдущее меню.

VERWENDUNG DER RECHNERSFUNKTION

Der Sprachführer kann als 12-digitaler Rechner für Ausführung der arithmetischen Standardoperationen, Operationen mit Verwendung des Speichers und mit Prozenten benutzt werden.

1. Gehen Sie in den Rechnerbetrieb ein, auf dem Bildschirm erscheint:



2. Standardoperationen: **[+]**, **[-]**, **[x]**, **[÷]**.

3. Für Operationen mit dem Speicher drücken Sie den Knopf **[F1]** oder **[M]**

[M+] – Ergebnisberechnung und Addieren zum Speicherregisterinhalt.

[M -] – Ergebnisberechnung und Subtraktion aus dem Speicherregister.

[MR] – Werteabruf aus dem Speicher.

[MC] – Löschen aus dem Speicherinhalt.

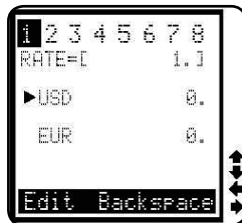
4. Drücken Sie **[F2]** oder **[AC]** für Berechnungenrücksetzen.

WÄHRUNGSUMRECHNUNG

Der Benutzer kann 8 verschiedene Währungskurse für gegenseitige Umrechnung eingeben.

1. Einstellung der Währungsbezeichnungen und den Umtauschkurs.

1.1 Im Hauptmenü verschieben Sie den Cursor zur Aufschrift «Currency» (Währungsumrechnung), drücken Sie [ENTER], auf dem Bildschirm erscheint folgendes:

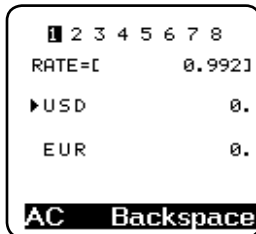


1 – umrechnende Währung

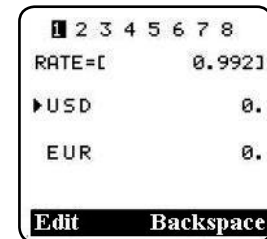
USD – Amerikanischer Dollar (USD),

RATE – Umtauschkurs, EUR – Euro (EUR),

1.2 Drücken Sie [F1] (ändern), Umtauschkurs blinkelt:



1.3 Ändern Sie Umtauschkurs mit der Eingabe einen neuen Kursen, zum Beispiel: Dollar USA ist ungefähr 0.9920 EUR gleich.



1.4 Drücken Sie [Enter] für Bestätigung der eingetragenen Änderungen.

1.5 Um die Währungsbezeichnung zu ändern, zum Beispiel EUR auf CHF wechseln, drücken Sie [F1] (ändern), Umtauschkurs blinkelt. Dann drücken Sie den Knopf [▼], blinzelder Cursor versetzt sich zur Währungsbezeichnung USD, um den Cursor auf EUR zu verschieben, drücken Sie den Knopf [▼] noch einmal.

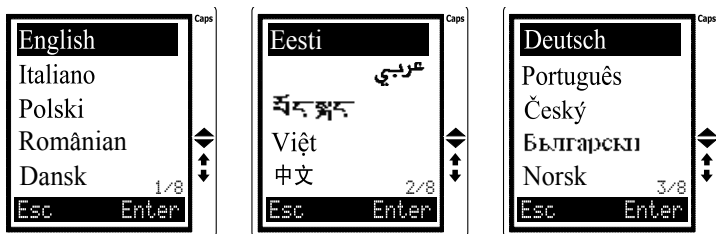
1.6 Geben Sie die Bezeichnung neuer Währung CHF statt EUR ein.

1.7 Drücken Sie [ENTER] für Bestätigung der eingetragenen Änderungen.



Выберите нужный вам язык и нажмите «Ввод» [ENTER] для подтверждения смены настроек.

ភាសាខ្មែរ – камбоджийский, 日本語 – японский, Français – французский,
 Nederlands – голландский, Slovenský – словацкий, Slov – словенский,
 Svensk – шведский, Lietuvių – литовский, اردو – язык урду,
 ไทย – тайский, Melayu – малайский, 한국 – корейский,
 Español – испанский, ΕΛΛΗΝΙΚΑ – греческий, Magyar – венгерский,
 Hrvatski – хорватский, Suomi – финский, Türkçe – турецкий,
 हिन्दी – хинди, ລາວ – лаосский, Indonesian – индонезийский,
 РУССКИЙ – русский.



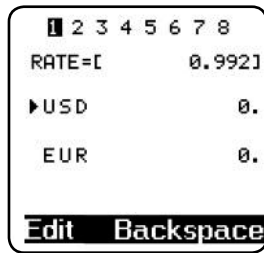
РУС

1.8 Die Einrichtung ermöglicht 8 verschiedene Währungskurse aufzubewahren. Sie können selbst den gewünschten Kurs eingeben. Der Übergang zwischen den Kursen wird mit Knöpfen [▶] und [◀] eingestellt sein.

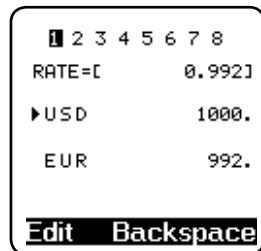
- 1 – USD>EUR (EUR)
- 2 – USD>GBP (Britanisches Pfund Sterling)
- 3 – USD>RMB (Chinäsischer Yuan)
- 4 – USD>JPY (Japanisches Yen)
- 5 – USD>KRW (Koreanisches Won)
- 6 – USD>TAB (Tailandisches Bat)
- 7 – USD>CAD (Kanadischer Dollar)
- 8 – USD>AUD (Australischer Dollar)

2. Währungsumrechnung

2.1 Gehen Sie in den Betrieb «Currency» ein, auf dem Bildschirm erscheint folgendes:

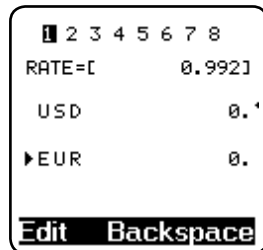


2.2 Geben Sie die gewünschte Währungsanzahl ein, zum Beispiel USD 1,000, auf dem Bildschirm erscheint folgendes:

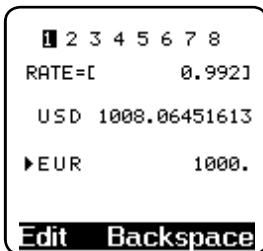


DEU

2.3 Für Ausführung der gegenseitigen Umrechnung benutzen Sie Knöpfe **[▶]** oder **[◀]**. Zum Beispiel, um Euro ins Dollar umzurechnen, drücken Sie den Knopf **[▼]**. Dabei wird Zeiger nach untere Zeile mit Aufschrift EUR versetzt.



2.4 Geben Sie Währungsanzahl, zum Beispiel 1000 ein, auf dem Bildschirm erscheint folgendes: EUR1000=USD 1008.064516129



2.5 Für Rücksetzen des Bildschirmes für nächste Operation drücken Sie den Knopf **[F2]** oder **[Backspace]**.

Нажмите **[E]** для перехода в меню настроек. На экране появится:



Нажатием клавиш от 1 до 7, или клавиши **[ВВОД]** выберите функцию, которую хотите настроить.

1. Меню выбора языка

Вы можете выбрать один из 40 языков и установить его для ввода сообщений. Нажмите **[6]** чтобы настроить меню языков. Воспользуйтесь клавишами «Вверх/вниз» **[▲▼]** или «предыдущая/следующая страница» – **[Shift] [▲▼]** для выбора нужного вам языка, после чего нажмите «Ввод» **[ENTER]** для подтверждения.

English – английский язык сообщения, Italiano – итальянский, Polski – польский,

Românian – румынский, Dansk – датский, Eesti – эстонский,

عربي – арабский, བོད་སྐད་ – тибетский, Việt – вьетнамский,

中文 – китайский, Deutsch – немецкий, Português – португальский,

Čský – чешский, Български – болгарский, Norsk – норвежский,

Latviešu – латвийский; латышский, فارسی – персидский (иранский), မြန်မာဘာသာ – бирманский,

НАСТРОЙКИ

В этом режиме вы можете задать основные настройки вашего устройства. В меню настроек доступны различные опции.

Нажмите **[MENU]** и на экране появится следующее:

```

7 Local Time
8. Calendar
9. Metric
A. Currency
B. Alarm
C. Calculator
Games Radio
  
```

```

1 Words
2. Phrases
3. Games
4. Radio
5. Oxford Dict
6. World Time
Games Radio
  
```

```

D. Databank
E. Setup
Games Radio
  
```

Воспользуйтесь клавишами **[Shift] [▼]** (следующая страница) для перехода к другим пунктам основного меню.

METRISCHE UMWANDLUNGEN

Die Einrichtung ermöglicht gegenseitige Umrechnung der verschiedenen Messeinheiten.

Folgende 8 Paare der Messeinheiten können gegenseitig umgerechnet werden: °C (Grad Celsius) in °F (Grad Fahrenheit USA), L (Liter) in BG (englische Gallone), KG (Kilogramme) in LB (Pfund), G (Gramme) in OZ (Unzen) und A (Aren) in AC (Akren).

1. Gehen Sie in den Punkt «Metric» (metrische Umwandlungen) ein, auf dem Bildschirm erscheint folgendes:

```

1 Metric
2. Sizes
Esc Enter
  
```

2. Drücken Sie den Knopf **[1]**, um in den Betrieb der metrischen Umwandlungen einzugehen.

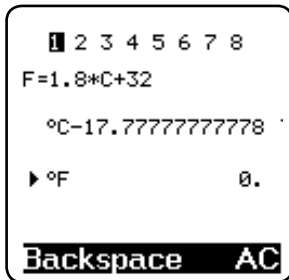
```

1 2 3 4 5 6 7 8
F=1.8*C+32
► °C          0.
°F          32.
Backspace AC
  
```

3. Geben Sie den Wert ein, zum Beispiel, wenn Sie 25°C brauchen, drucken Sie 25, auf dem Bildschirm ist die Umwandlungsrichtung gezeigt: aus dem Grad Celsius in Grad Fahrenheit.

Zum Beispiel 25°C = 77°F.

4. Um Rückumwandlung auszuführen, zum Beispiel Grad Fahrenheit in Grad Celsius, drücken Sie den Knopf [▼] für Übergang in untere Zeile, auf dem Bildschirm erscheint folgendes:

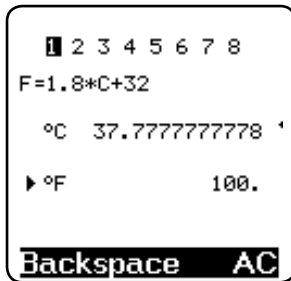
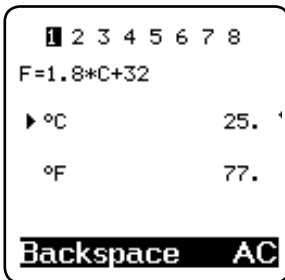


5. Geben Sie den Wert ein, zum Beispiel, wenn Sie 100°F umrechnen möchten, drucken Sie 100, auf dem Bildschirm erscheint folgendes:
(100°F = 37.7777777778°C)

6. Für Durchsicht anderer Umwandlungsarten drücken Sie den Knopf [▶], für Rückgabe drücken Sie den Knopf [◀].

7. Andere Umwandlungstypen erfolgen nach oben angeführtem Beispiel.

8. Für Rückgabe der Seite des Auswahls des Umwandlungstypes drücken Sie den Knopf [ESC].



РАБОТА УСТРОЙСТВА

Прежде чем начинать работу с устройством, пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию и придерживайтесь правил эксплуатации, указанных в ней. Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования.

Включение вашего переводчика – чтобы включить устройство, нажмите клавишу [ON/OFF]. При включении, устройство всегда начинает работу в том режиме, который был выбран во время последнего отключения. Например, если перед выключением устройства вы перевели его в режим калькулятора, то в этом режиме и будет начата работа при последующем включении.

Переводчик автоматически отключается, если на протяжении определенного периода не была нажата ни одна клавиша. Вы можете выбрать длительность этого периода времени в промежутке от 1 до 15 минут. Перейдите в режим настроек, [SET UP], выберите номер пятой, «время отключения», и вы можете задать устройству «время автоматического отключения» вручную.

Описание символов на дисплее



- Caps** Показывает, что активирован режим заглавных букв
- Shift** Показывает, что активировано переключение регистра
- Показывает, что устройство в позиции «LOCK», и требуется пароль
- Показывает, что установлен сигнал будильника
- Показывает, что активирован сигнал клавиатуры
- Показывает, что элементы питания разряжены
- Показывает, что вы можете использовать кнопки просмотра страниц для перехода к другим страницам
- Указывает на возможность использования кнопок перемещения курсора ВЛЕВО и ВПРАВО для дальнейшего просмотра информации
- Указывает на возможность использования кнопок перемещения курсора ВВЕРХ и ВНИЗ для дальнейшего просмотра информации

GRÖSSENUMRECHNUNG DER KLEIDUNG UND SCHUHE

Die Einrichtung ermöglicht Grössenumrechnung der Kleidung und Schuhe von verschiedenen Standarde. Es gibt 4 Hauptgrössentypen: Damenkleidung, Herrenkleidung, Damenschuhe und Herrenschuhe.

1. Gehen Sie in den Punkt «Sizes» (Grössenumrechnung) ein, auf dem Bildschirm erscheint folgendes:

1. Women Clothe
2. Men Shirts
3. Women Shoes
4. Men Shoes

Esc Enter

2. Mit Knöpfen [▲] und [▼] wählen Sie den nötigen Grösstentyp aus, zum Beispiel «Women Shoes» (Damenschuhe). Drücken Sie [ENTER], auf dem Bildschirm erscheint folgendes:

America	5½	6
Britain	4½	5
Italy	37	37
Japan	23	23
France	36	37
Spain	37	38

3. Mit Knöpfen [◀] und [▶] sehen Sie andere Arten der Grössenumrechnung durch.

4. Drücken Sie [ESC] für Rückgabe der Auswahlseite der Grössenumrechnung.

FM RADIO

Gehen Sie in den Radiobetrieb ein, auf dem Bildschirm erscheint folgendes:

Für Wechsel des Funksenders drücken Sie den Knopf [▶], für Rückgabe des vorherigen Funksenders drücken Sie den Knopf [◀].

Drücken Sie den Knopf [F], um die gewünschte Funkfrequenz einzugeben und Funksender zu finden.

Drücken Sie den Knopf [S], um den aktuellen Funksender zu speichern.

Drücken Sie den Knopf [C] für Auswahl des gespeicherten Funksenders.

Drücken Sie den Knopf [F1] für Ausgang aus dem Funksendersbetrieb und Rückgabe des Hauptmenüs.

Drücken Sie den Knopf [M], um das Funksendersfenster zusammenzudrehen und ins Hauptmenü rückzukehren, das Radio arbeitet dabei.

Sie können gleichzeitig Radio hören, mit dem Sprachführer arbeiten und spielen.

ACHTUNG: Qualität des Empfanges des Funksenders hängt von den übertragenden Sendern ab, Bedeckungszone deren b [ESC] hränkt ist.

Die Einrichtung benutzt als Antenne die Kopfhörer, deshalb verwenden Sie Kopfhörer für den besten Empfang des Signales.

Drücken Sie [S] beim Abhören des Radios, auf dem Bildschirm erscheint folgendes:



чёрным цветом, которые отвечают функциональным клавишам. Ниже показано, как следует ими пользоваться:

ИГРЫ GA	РАДИО	ДИАКРИТИЧЕСКИЕ ЗНАКИ	СИМВОЛЫ	Esc	Enter	
Game	Radio	Accent	Symbol	Esc	Enter	
Нажмите для входа в меню игр	Нажмите для активации радио	Для ввода диакритических знаков	Для ввода различных символов	Действует как клавиша [ESC] (выход)	Действует как клавиша [ENTER] (ввод)	
	МЕСТНОЕ ВРЕМЯ	НАЙТИ	ОЧИСТИТЬ		МИРОВОЕ ВРЕМЯ	
	Localtime	Find	Clear		Calendar Wtime	
	Для входа в режим местного времени	Используется в Записной книжке для поиска сохранённых данных	Используется в Записной Книжке для очистки памяти		Выводит на экран календарь	Для входа в режим мирового времени
		ENG	GER			
		Используется как клавиша [SPEAK] для голосового озвучивания текущего языка, обозначение которого выведено на экран.				

б) **[SHIFT] [▲▼]** используется для перехода к предыдущей/следующей странице, как и клавиша **[Page Up/Down]**.

в) **[SHIFT]** и клавиша **[◀]** выполняют функцию клавиши **[Backspace]**, **[SHIFT]** и клавиша **[▶]** используются для удаления данных.

10. **[SPACE]** – пробел, для интервала между словами.

11. **[LANGUAGE KEYS]**

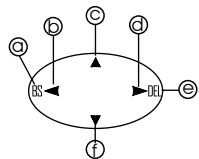
а) нажмите эту клавишу для перевода на другие языки.

б) нажмите эту клавишу для перехода в режим калькулятора.

12.

а) **[BS] – [BACKSPACE]** Служит для удаления последних введенных данных.

б) В режиме редактирования служит клавишей **[ВЛЕВО]** Перемещает курсор в левую сторону.



в) Клавиша **[ВВЕРХ]** Служит для перемещения курсора вверх.

г) Клавиша **[ВПРАВО]** Служит для перемещения курсора вправо.

д) В режиме редактирования используется для удаления. Служит для удаления сообщения.

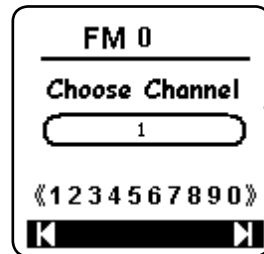
е) Клавиша **[ВНИЗ]** Используется для перемещения курсора вниз. При одновременном нажатии клавиши **[SHIFT]** служит для пролистывания страниц.

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КЛАВИШИ

Функциональные клавиши переводчика используются для управления системой, аналогично клавишам меню мобильного телефона. В нижней части дисплея находятся два участка, подсвеченные

Mit Drücken der Knöpfe **[F1]** und **[F2]** wählen Sie Kanalnummer aus, drücken Sie den Knopf **[ENTER]**, um den aktuellen Funksender unter dieser Nummer zu speichern.

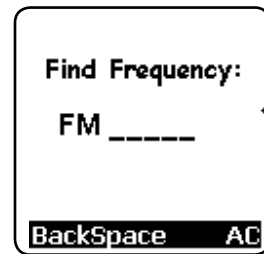
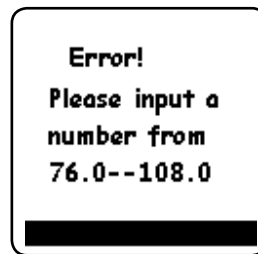
Mit Drücken des Knopfes **[C]** wählen Sie einen aus den gespeicherten Funksender aus, auf dem Bildschirm erscheint folgendes:



Mit Drücken der Knöpfe **[F1]** und **[F2]**, wählen Sie Nummer des gespeicherten Funksenders aus, drücken Sie den Knopf **[ENTER]**, die Einrichtung gibt das Signal des Funksenders, dessen Nummer Sie ausgewählt haben, wieder.

Drücken Sie den Knopf **[F]**, um Funksendersfrequenz auszuwählen, dann drücken Sie den Knopf **[ENTER]**, die Einrichtung gibt das Signal des Funksenders, dessen Frequenz Sie ausgewählt haben, wieder.

Wenn die eingegebene Frequenz ausser Grenzen des Bereiches 76.0-108.0 ist, erscheint auf dem Bildschirm folgendes:



SPIELE

Der Sprachführer enthält 8 intellektuelle Spiele: Sudoku, Kakuro, Decoder, Türme von Hanoi, 24, Saper, Neuner und Ziffernkopfzerbrechen.

Sudoku

1. Gehen Sie in den Betrieb «Games» (Spiele) ein, auf dem Bildschirm erscheint folgendes Fenster:

2. Um das Spiel Sudoku zu beginnen, drücken Sie [1].

3. Spielregeln:

Mit Verschiebung des Cursors mit den Knöpfen [▶], [◀] und [▲], [▼], geben Sie Ziffern von 1 bis 9 in die Quadratzellen ein. Man soll folgende Regeln beachten.

1. Ziffern 1,2,3,4,5,6,7,8,9 sollen in jeder Zeile stehen.

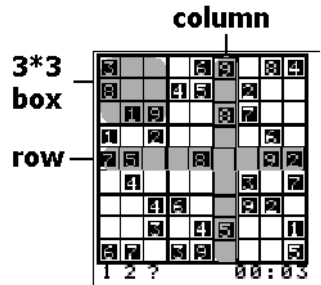
2. Ziffern 1,2,3,4,5,6,7,8,9 sollen in jeder vertikalen Spalte stehen.

3. Ziffern 1,2,3,4,5,6,7,8,9 sollen auch in jedem Quadrat mit Größe 3x3 Zelle stehen.

Ziffer im Unterteil des Bildschirms zeigt Lage der laufenden Zelle. Zeichen «?» bedeutet, dass die Zelle leer ist, das Zeichen «✓» bedeutet, dass Sie korrekte Ziffer eingegeben haben. Das Zeichen «x» bedeutet, dass Sie falsche Ziffer eingegeben haben.

Wenn Sie das Quadrat gefüllt haben, drücken Sie den Knopf [Enter] für Durchsicht des Ergebnisses. Wenn Sie alles korrekt gemacht haben, erscheint auf dem Bildschirm die Aufschrift «✓✓✓». Für Durchsicht der richtigen Variante drücken Sie den Knopf [F2].

Für den Ausgang aus dem Spiel Sudoku drücken Sie den Knopf [ESC].



1. [ON/OFF] :



а) Кнопка включения/выключения. Переключик автоматически отключается, если вы не нажали ни одной кнопки в интервале времени от 1 до 15 минут (пожалуйста, выберите время автоматического отключения (от 1 до 15 минут) в режиме настроек).



б) Подсветка. Чтобы включить подсветку, нажмите и удерживайте кнопку [ON/OFF] на протяжении 1-2 секунд.

2. [REC] ● OFF – кнопка записи. Нажмите её для записи сообщения длительностью до 16 секунд.

Вы можете записывать как личные сообщения, так и ваши упражнения в произношении слов.

3. [PLAY] ● OFF – кнопка воспроизведения. Нажмите для прослушивания записанного сообщения.

4. [MENU] menu – Нажмите для входа в главное меню.

5. [F1] – функциональная клавиша 1, используйте эту клавишу для активации функций, и, соответственно, для работы с панелью функций.

6. [F2] – функциональная клавиша 2, точно так же, как функциональная клавиша 1, используется для активации функций.

7. [ESC] – нажмите эту клавишу для возвращения к предыдущей странице (меню).

8. [ENTER]

а) нажмите эту клавишу для входа в режим словаря.

б) нажмите эту клавишу для сохранения данных в режиме записной книжки.

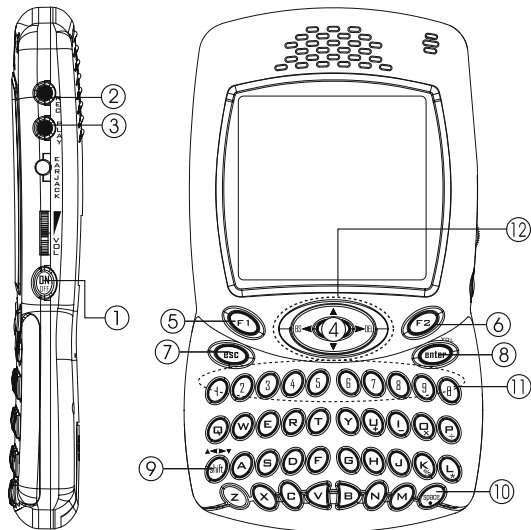
в) нажмите эту клавишу для подтверждения изменений в режиме установок.

г) нажмите эту клавишу для того, чтобы задать громкость.

9. [SHIFT]

а) используется для изменения регистра, набора заглавных букв вместо строчных.

НАЗНАЧЕНИЕ КНОПОК



РУС

Kakuro

1. Im Spielbetrieb drücken Sie [2] oder den Knopf [▼], um das Spiel zu beginnen.

2. Spielregeln:

Mit Verschiebung des Cursors mit den Knöpfen [▶], [◀] und [▲], [▼], geben Sie Ziffern von 1 bis 9 in die Quadratzellen ein. Man soll folgende Regeln beachten.

2.1 Sie können leere Zellen in der Reihe mit den Ziffern von 1 bis 9 so füllen, dass die Summe dieser Zahlen der Zahl gleich war, die schon in der Zelle links ist,

2.2 Beim Füllen der leeren Zellen in den Spalten mit Ziffern von 1 bis 9 beachten Sie, dass die Summe dieser Zahlen der Zahl, die schon in der Zelle oben ist, gleich war.

2.3 In einer Reihe oder Spalte kann nicht 2 gleiche Ziffern sein. Summe von zwei Zahlen ist der Zahl 16 links von ihnen gleich. Summe von drei Zahlen ist der Zahl 21 oben gleich.

Das Zeichen «?» bedeutet dass die Zelle leer ist, das Zeichen «√» bedeutet, dass Sie korrekte Ziffer eingegeben haben.

Um die eingegebene Ziffer zu löschen, drücken Sie [SPACE] (Leerstelle).

Wenn Sie das Quadrat gefüllt haben, drücken Sie den Knopf [ENTER] für Durchsicht des Ergebnisses. Wenn Sie alles korrekt gemacht haben, erscheint auf dem Bildschirm die Aufschrift «√√√». Für Durchsicht der richtigen Variante drücken Sie den Knopf [F2]

Für den Ausgang aus dem Spiel drücken Sie den Knopf [ESC].

ANMERKUNG: Beachten Sie, dass jedes Spiel Kakuro nur eine korrekte Lösung hat und diese Lösung auf Logik und nicht auf Vermutung gründen muss.

	4	4		2	3	0
12	3	9	4	3	1	0
18	1	3	4	6	2	1
	9	8	9	2		9
5	1	4	21	7	9	?
15	2	5	4	1	3	?
30	5	6	8	4	7	
25	6	7	9	5	8	

The two numbers add up to the left number "16"

The three numbers add up to the upper number "21"

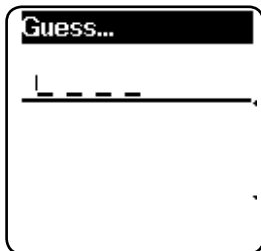
DEU

Decoder

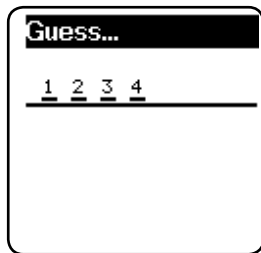
Das ist das Spiel-Kopfzerbrechen. Sie sollen 4 Ziffern in einer bestimmten Reihenfolge drucken.

Sie haben 8 Versuche, benutzen sie mit Vernunft.

1. Im Spielbetrieb wählen Sie das Spiel Decoder aus. Auf dem Bildschirm erscheint folgendes:




2. Geben Sie 4 beliebige Ziffern, zum Beispiel 1234 ein, auf dem Bildschirm erscheint folgendes:



15. Графический дисплей 120 x 240 точек.

16. АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ позволяет вам экономить емкость элементов питания, интервал для отключения переводчика вы можете установить в пределах от 1 до 15 минут.

Перводчик работает от двух батарей типа «ААА». При разряде элементов питания на дисплее появляется изображение []. При появлении такого изображения следует немедленно заменить батареи. Срок службы зависит от используемых элементов питания. Мы рекомендуем:

- Производить замену 2-х элементов питания каждые 3 месяца.
- Соблюдать полярность.
- Не совмещать батареи разных типов.
- Никогда не совмещать старые элементы питания с новыми.
- Не оставлять разряженные батареи в отсеке элементов питания.

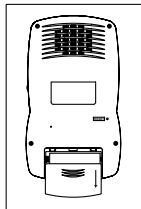
ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

– Выключите устройство. Не нажимайте кнопок в процессе замены элементов питания.

– Откройте крышку отсека элементов питания в соответствии с направлением, указанным стрелкой. Извлеките старые батареи и установите два новых элемента питания.

– Убедитесь в надежности контакта между батареями и металлическими пластинами отсека источника питания.

– Закройте крышку отсека источника питания.



3. Drücken Sie den Knopf **[ENTER]**, auf dem Bildschirm erscheint Aufschrift: 1 1234:1A2B

4. Ergebnis 1A2B bedeutet, dass eine aus der Ziffern richtig ist und an dem korrekten Platz steht, und 2 Ziffern korrekt sind, aber nicht an ihrem Platz stehen.

A: Korrekte Ziffer und Position.

B: Korrekte Ziffer und falsche Position.

5. Während des Spieles können Sie **[ESC]** drücken, um die Antwort sofort bekommen.

6. Wenn für 8 Versuche Sie keine Antwort finden, so wird diese Antwort auf dem Bildschirm automatisch erscheinen.

Nachdem drücken Sie einen beliebigen Knopf, um das Spiel fortzusetzen, oder drücken Sie **[ESC]** für Ausgang.

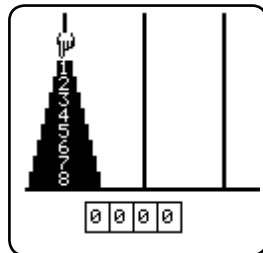
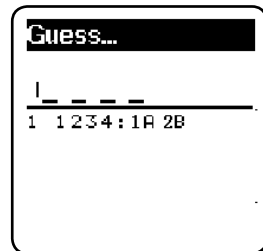
Türme von Hanoi

Das Ziel des Spieles ist Versetzung des Turmes aus der linken Spalte in die rechte mit wenigsten Gängenmenge. Man erlaubt die kleinsten Blöcke auf die grössten stellen.

1. Wählen Sie das Spiel Türme von Hanoi aus.

2. Das Drücken des Knopfes **[ENTER]** verschiebt den Cursor als Zeichen der Handfläche. Mit Drücken der Knöpfe **[▶]** und **[◀]** können Sie den ersten Block unter der Handfläche verschieben.

3. Punktzahl ist ursprünglich Null gleich. Mit Verschiebung des Blockes wird 1 zur Punktzahl addiert. Wenn Punktzahl den Wert 9999 erreicht, wird sie wieder Null gleich.



4. Für Ausgang aus dem Spiel drücken Sie den Knopf **[ESC]**.

24

Wählen Sie das Spiel 24 aus. Auf dem Bildschirm erscheint:

Befolgen Sie die Vorsagen, die als Formel angezeigt werden, als Ergebnis erhalten Sie Zahl 24.

Saper

Das Spielziel ist das Auffinden aller Minen wie möglich schnell, dabei darf man keine Mine sprengen. Wenn Sie eine Mine sprengen, bedeutet das Spielend.

1. Wählen Sie das Spiel Saper aus. Auf dem Bildschirm erscheint:

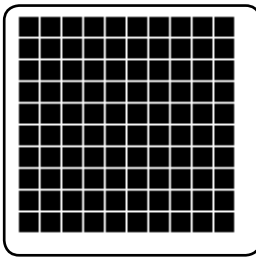
2. Sie können den Cursor mit Knöpfen **[▶]**, **[◀]**, **[▲]**, **[▼]**, verschieben und Zellen mit **[ENTER]** öffnen.

3. Если в ячейке появляется число, то оно означает количество мин, которые находятся в восьми ячейках, окружающих ячейку с числом.

Wenn in der Zelle eine Zahl erscheint, bedeutet sie Minenmenge, die sich in 8 Zellen befindet und Zelle mit der Zahl umgeben.

4. Um die Zelle anzuzeigen, wo Mine ist, drücken Sie wieder den Knopf **[F2]**.

5. Für Ausgang aus dem Spiel und Rücksetzen in die Hauptseite drücken Sie den Knopf **[ESC]**.

**ХАРАКТЕРИСТИКИ**

1. Ваш переводчик переводит с 40 языков; в среднем каждый язык содержит 20000 слов и 2300 фраз.

2. Голосовое сопровождение, синхронное озвучивание перевода на 40 языках.

3. Главное меню поддерживает 40 языков, языком ввода Вы можете выбрать любой из этих со- рока.

4. Новый Оксфордский Американский словарь.

5. Встроенная ЗАПИСНАЯ КНИЖКА позволит Вам сохранять имена, телефонные номера и за- метки.

6. 12-ти разрядный КАЛЬКУЛЯТОР позволит вам осуществлять стандартные арифметические операции, производить вычисления процентов, осуществлять операции с применением памяти.

7. Режим МЕСТНОГО ВРЕМЕНИ отображает вашу местную дату и время. Сигнал БУДИЛЬНИКА Вы настраиваете вручную. Имеется возможность выбора европейского или американского формата представления даты и 12-ти или 24-х часового формата отображения времени, а также возможность перехода на летнее время.

8. МИРОВОЕ ВРЕМЯ отображает дату и время в любом из 360 крупнейших городов мира.

9. КОНВЕРТЕР ВАЛЮТ используется для выполнения взаимного пересчета валют в соответствии с 8 устанавливаемыми Вами курсами.

10. ПЕРЕСЧЁТ РАЗМЕРОВ автоматически осуществляет 8 различных типов пересчёта.

11. FM радио.

12. ИГРЫ.

13. КОНТРАСНОСТЬ ДИСПЛЕЯ позволит вам выбрать один из 16 степеней яркости.

14. ЛИЧНЫЙ ПАРОЛЬ позволит вам заблокировать доступ к ЗАПИСНОЙ КНИЖКЕ.

РАЗГОВОРНИК.....	35
ОЗВУЧИВАНИЕ ПЕРЕВОДА.....	38
ЗАПИСНАЯ КНИЖКА	39
РЕЖИМ МЕСТНОГО ВРЕМЕНИ/РЕЖИМ МИРОВОГО ВРЕМЕНИ/КАЛЕНДАРЬ	44
БУДИЛЬНИК.....	45
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИИ КАЛЬКУЛЯТОРА	47
ПЕРЕСЧЕТ ВАЛЮТ	48
МЕТРИЧЕСКИЕ ПРЕОБРАЗОВАНИЯ	51
ПЕРЕСЧЕТ РАЗМЕРОВ ОДЕЖДЫ И ОБУВИ	53
FM-РАДИО	54
ИГРЫ	56

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

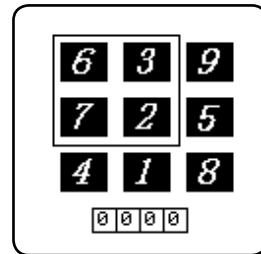
Благодарим за выбор нашего переводчика. Чтобы обеспечить бесперебойное функционирование устройства, мы рекомендуем Вам следующее:

1. Берегите устройство от контакта с водой, песком или пылью.
2. Не подвергайте устройство чрезмерному давлению или сгибанию, это может повредить жидкокристаллический дисплей.
3. Никогда не используйте растворителей или других химических жидкостей для очистки устройства.
4. Никогда не ремонтируйте устройство самостоятельно. Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования.

Neuner

Das Ziel des Spieles ist Anordnung der Ziffern von 1 bis 9 der Reihe nach im grossen Quadrat mit Zellen mit wenigster Versetzungsmenge. In der oberen Reihe sind Ziffern «123», in der mittleren – «456», in unteren – «789».

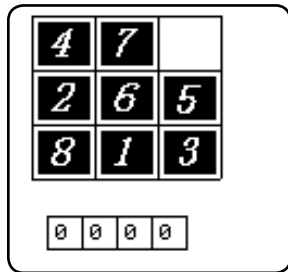
1. Wählen Sie das Spiel Neuner, auf dem Bildschirm erscheint:
2. Sie können das kleine Quadrat durch das Ziffernfeld mit Knöpfen [▶], [◀], [▲], [▼] verschieben.
3. Mit Drücken [ENTER] können Sie Ziffern im kleinen Quadrat nach Uhrzeiger verschieben. Mit Drücken der Leerstelle verschieben Sie Ziffern im kleinen Quadrat gegen Uhrzeiger.
4. Punktzahl ist ursprünglich Null gleich. Mit Drücken [ENTER] oder der Leerstelle wird 1 zur Punktzahl addiert. Wenn Punktzahl den Wert 9999 erreicht, wird sie wieder Null gleich.
5. Für Ausgang aus dem Spiel drücken Sie den Knopf [ESC].



Ziffernkopferbrechen

Das Ziel des Spieles ist Anordnung der Ziffern von 1 bis 8 der Reihe nach in Quadratzellen mit wenigster Versetzungsmenge. In der oberen Reihe sind Ziffern «123», in der mittleren – «456», in unteren – «78 freie Zelle».

1. Wählen Sie das Ziffernkopferbrechen im Spielbetrieb, auf dem Bildschirm erscheint:
2. Sie können Ziffer mit Knöpfen [▶], [◀], [▲], [▼] verschieben.
3. Punktzahl ist ursprünglich Null gleich. Mit Verschiebung der Ziffer wird 1 zur Punktzahl addiert. Wenn Punktzahl den Wert 9999 erreicht, wird sie wieder Null gleich.
4. Für Ausgang aus dem Spiel drücken Sie den Knopf [ESC].



Beachten Sie diese Betriebsanleitung bei der Arbeit und unser elektronischen Sprachführer gefällt Ihnen.

СОДЕРЖАНИЕ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	2
ХАРАКТЕРИСТИКИ	3
ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ	4
НАЗНАЧЕНИЕ КНОПОК	6
ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КЛАВИШИ	8
Описание символов на дисплее	10
РАБОТА УСТРОЙСТВА	11
НАСТРОЙКИ	12
1. Меню выбора языка	13
2. Настройки времени	16
3. Пароль.....	18
4. Звуковое сопровождение нажатия кнопок.....	20
5. Контрастность дисплея.....	21
6. Автоматическое отключение устройства	21
7. Громкость озвучивания перевода	22
РАБОТА С ПЕРЕВОДЧИКОМ	22
РАСКЛАДКИ КЛАВИАТУРЫ (PVC Key map)	29
НОВЫЙ ОКСФОРДСКИЙ СЛОВАРЬ АМЕРИКАНСКОГО АНГЛИЙСКОГО	34